



**MÉTÉO**

**Aujourd'hui**  
Le ciel se couvrira ce matin. Des pluies à caractère orageux se produiront à partir de Pouest dans la seconde partie de la journée.

**Demain**  
Temps perturbé et par moments pluvieux. Vendredi: partiellement ensoleillé et plus chaud sur l'ensemble de la Suisse. Samedi: nouvelle aggravation.

Lac des Brenets 751,49 m	Lac de Neuchâtel 429,70 m	17°	0°	3000 m	Lever 6 h 37	Coucher 20 h 27
Fête à souhaiter: Emma						

**LA SUISSE A MOINS FROID À L'ONU**  
Aide suisse accrue pour la paix ▶ 4

**GENÈVE: ATTENTAT À L'EXPLOSIF**  
Une règle immobilière visée ▶ 6

**SILENCE TV DANS LES MONTAGNES**  
Les explications et les perspectives de Coditel ▶ 19

**UNE SEULE BANQUE D'ÉTAT BERNOISE**  
L'exécutif propose la réunion de la Banque Cantonale et de la Caisse Hypothécaire ▶ 29

# L'Impartial

LA VOIX D'UNE RÉGION

**OPINION**

**Hypocrisie**

Kurdistan: péripétie éœurante de l'interminable tuerie irano-irakienne, quelques centaines de civils succombent à une attaque chimique. Des cadavres généreusement offerts en pâture aux médias occidentaux par des ayatollahs fins psychologues.

Pour avoir enfreint un protocole de 1925, interdisant l'emploi de «gaz asphyxiants, toxiques ou autres», voilà le régime de Bagdad voué à l'opprobre général. Des gouvernements protestent, le Conseil de sécurité enquête. Pathétique, un groupe de Chaux-de-Fonnières, place Sans-Nom, récolte des signatures. Contre toute guerre chimique.

Pendant ce temps, les missiles tombent avec régularité sur Bagdad, Téhéran ou Ispahan.

Pendant ce temps, des gamins de 14 ans sont envoyés sur le front, au nom d'Allah.

Est-il vraiment plus agréable de mourir, les os brisés, sous les décombres de sa maison ou de crever sur le sable brûlant, les entrailles déchirées par des éclats d'obus que de succomber asphyxié par de l'ypérite?

Pendant ce temps toujours, en Ethiopie, se prépare un des plus grands massacres de l'année, dans des guerres oubliées de tous, ou presque. Avec une arme encore moins coûteuse que les gaz de combat: la faim.

Bousculé par les offensives des rebelles de l'Erythrée et du Tigré qui se battent depuis des années contre les troupes d'Addis-Abeba, le régime éthiopien vient en effet de trouver une riposte à sa mesure.

Dans un pays menacé par la famine, le président Menghistu a ordonné aux organisations humanitaires internationales de quitter les provinces rebelles. But recherché: affamer les populations des deux régions insoumises, soit au total plus de trois millions de personnes. En quelque sorte un prélude à la «solution finale» prônée par certains ultras du régime à l'égard des rebelles du Nord. Et que fait le monde pour éviter ce drame?

Pathétique, elle aussi, une manifestation de soutien à la cause érythréenne s'est déroulée samedi à Genève.

A part cela, rien. Ni à l'ONU, ni de la part des gouvernements occidentaux. Il est vrai que, contrairement aux armes chimiques, la famine n'est interdite par aucune convention ni protocole...

Ridicule aveuglement de l'esprit humain qui dans son obstination à vouloir établir une classification morale des diverses manières de tuer cherche, en fait, à oublier que le mot guerre n'est qu'un artifice hypocrite permettant de transformer légalement d'honnêtes citoyens en vulgaires tueurs et de respectables hommes d'Etat en chefs de gang.

Roland GRAF

## Le Golfe s'embrase

Raids américains contre des plates-formes iraniennes

Raids américains contre des plates-formes pétrolières iraniennes, engagements navals et aériens entre Iraniens et Américains, attaques de navires civils, poursuite de la guerre des villes et importante offensive terrestre de l'Irak contre les gardiens de la révolution dans la péninsule de Fao.

Du Chatt-al-Arab au détroit d'Ormuz, le Golfe s'est soudainement embrasé hier, entraînant une hausse du pétrole sur le marché libre, ainsi que celle de l'or et du dollar.

A l'origine de cette folle journée, une mine heurtée vendredi par une frégate américaine dont dix membres d'équipage ont été blessés. Assurant avoir des preuves «concluantes» que l'Irak avait mouillé de nouvelles mines - malgré le démenti de Téhéran - Washington a annoncé deux raids presque simultanés hier matin contre deux plates-formes iraniennes considérées comme des bases des gardiens de la révolution.

Chacune a été attaquée par trois bâtiments américains. Toutes deux ont été détruites entièrement.

Lors de ces raids, dans la partie sud du Golfe, une frégate irannienne a été coulée par la marine américaine après avoir tiré un missile sur un croiseur de l'US Navy. Deux chasseurs iraniens qui s'étaient approchés des bateaux américains auteurs du double raid ont été contraints à s'éloigner par une pluie de missiles américains qui ne les ont pas touchés.

Sept heures après le double raid américain, une frégate irannienne qui avait ouvert le feu sur des avions de l'US Navy a été gravement endommagée par la marine américaine.

Entre-temps, on faisait état de

sources maritimes locale et occidentale de l'attaque par des vedettes rapides iraniennes d'une plate-forme pétrolière de l'Emirat de Charjah et de deux navires civils.

**GUERRE DES VILLES**

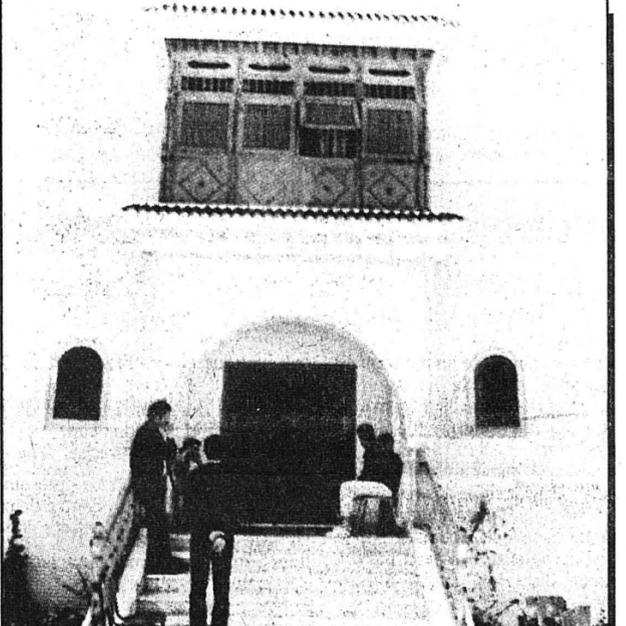
On ne signalait aucune victime lors de tous ces incidents.

En revanche, Bagdad et Téhéran ont fait état d'un nombre indéterminé de morts dans leur guerre des villes qui s'est poursuivie sans discontinuer hier avec quatre missiles irakiens tirés Qom, Téhéran et Chiraz et un autre, iranien, tombé sur Bagdad en représailles.

Le conflit irako-iranien s'est aussi accéléré sur le front terrestre, où l'Irak a annoncé dans la journée avoir repris totalement le contrôle de la péninsule de Fao, dans le nord du Golfe, après avoir infligé aux gardiens de la révolution des pertes humaines se chiffrant par milliers. (ats, afp, reuter)

## L'ordre venait d'Israël

Assassinat d'Abou Jihad à Tunis



La maison d'Abou Jihad où il a été abattu par des Israéliens. (Bélino AP)

Israël a donné l'ordre de tuer le dirigeant palestinien Abou Jihad, assassiné samedi à Tunis, ont affirmé hier des sources israéliennes bien informées, tandis que le drapeau noir du deuil flottait sur toutes les villes des territoires occupés.

En début d'après-midi, hier, des «sources israéliennes bien informées» faisaient savoir qu'«Israël a donné l'ordre de tuer Khalil al-Wazir (...). L'opération a été menée par le Mossad (les services spéciaux israéliens), des plongeurs de combat et un commando d'élite de l'armée».

Par ailleurs, l'enquête menée par une commission spéciale tunisienne sur l'assassinat d'Abou Jihad a permis de découvrir qu'un avion militaire israélien se trouvait à quelque 55 km de l'espace aérien tunisien au moment du crime, a-t-on appris de source autorisée tunisienne.

Pendant ce temps, une agitation sporadique s'est poursuivie, hier, dans les territoires occupés. Selon l'armée israélienne deux manifestants palestiniens ont été tués par balle à Graza selon des sources palestiniennes, une femme de 26 ans a été abattue d'une balle dans la poitrine, portant à 161 le nombre de décès par balles depuis le début du «soulèvement», le 8 décembre. Cet affrontement aurait fait un second mort par balles, selon d'autres informations.

mufti de Jérusalem, Cheikh Saadeddine al-Alami, et les intenses mesures de précautions prises par l'armée israélienne, ont encore alourdi l'atmosphère de deuil.

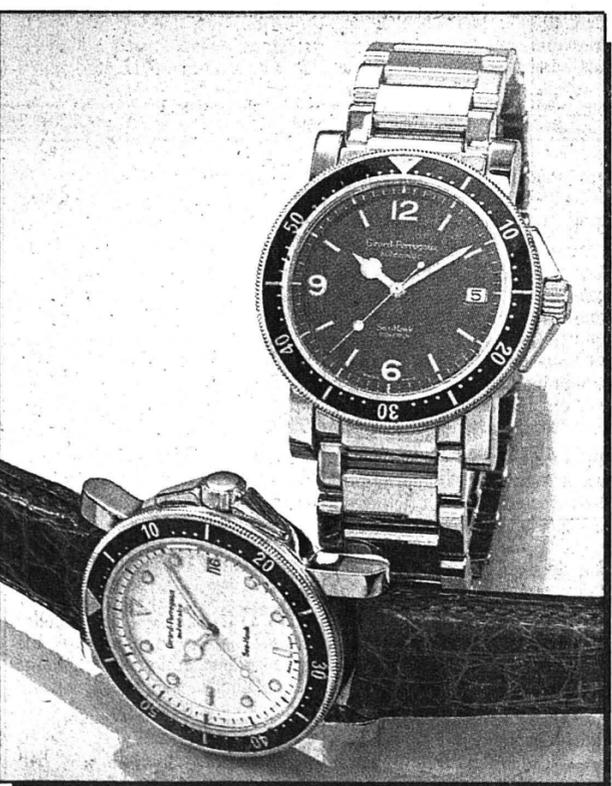
Avec la mort d'Abou Jihad le gouvernement israélien offre une sensationnelle satisfaction d'amour propre à la population. Elle intervient après plus de quatre mois d'un combat douteux contre l'insurrection palestinienne et à quarante-huit heures de la célébration du 40<sup>e</sup> anniversaire de l'Etat d'Israël.

**FUNÉRAILLES ET ANNIVERSAIRE**

La plupart des militants palestiniens interrogés affirment que les affrontements avec l'armée israélienne se poursuivront les prochains jours: aujourd'hui, jour des funérailles d'Abou Jihad à Damas et jeudi, jour du 40<sup>e</sup> anniversaire de l'Etat d'Israël, selon le calendrier hébraïque. (ats, afp)

## L'heure des branches annexes

Une 16<sup>e</sup> FEHB qui les enchante



Chez Girard-Perregaux, la ligne GP 7000 comprend une montre de plongée tout à fait au goût du jour. La Sea Hawk est disponible dans plusieurs exécutions de matières, cadrans et bracelets. Elle perpétue la tradition de la grande manufacture neuchâteloise.

L'an dernier, les fameuses branches annexes de l'horlogerie pleuraient la misère. Il n'y avait pas de commandes. Cette année, elles pleurent encore. Car elles se demandent comment elles vont s'y prendre pour fabriquer toutes les pièces qu'on leur a commandé! Mais ce sont des larmes de joie.

Trop souvent considérés comme les parents pauvres de l'horlogerie, les fabricants de boîtes, de cadrans, de bracelets ou d'aiguilles fournissent chaque année de gros efforts dans la création. Et ils ont de ce fait leur part dans les bons résultats de ces derniers mois.

J. H.

● Lire en pages 8 et 9

**BÂLE 88**

FOIRE EUROPÉENNE DE L'HORLOGERIE ET DE LA BIJOUTERIE

**ATMOSPHÈRE TENDUE**

Outre la floraison de drapeaux noirs, la grève générale de trois jours, décrétée dès la mort du «martyr», samedi, par le grand

Faites confiance à

**VAC**

**RENÉ JUNOD SA**

115, Av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
039 21 11 21

le magasin où vous êtes sûrs d'être bien servis

## L'ÉVÉNEMENT

## Braise religieuse

La religion ne s'extirpe pas des âmes comme les pommes de terre du sol.

Malgré toutes les persécutions, les pays de l'Est s'en sont rendus compte: en tant qu'espoir ou opium, le communisme ne vaut pas tripette. Il ne remplace aucune foi durablement.

Tout à tour, en conséquence, l'URSS et les Etats satellisés ont dû faire des concessions et mettre une sourdine à leur athéisme militant.

Assurément, dans les nations marquées du sceau de la faucille et du marteau, il en coûte toujours d'affirmer sa croyance à une religion. Adieu oboles, prébendes, et même aumônes!

Mais, en règle générale, on laisse faire si l'ordre public n'est pas dérangé de manière trop manifeste, si la contestation est douce et obéissante...

Le remarquable dans la renaissance des religions, c'est que toutes connaissent un renouveau dans les Etats communistes.

Pour ne parler que des grandes, la musulmane a suivi la chrétienne. Et voilà que, maintenant, le bouddhisme relève la tête.

«On dit que beaucoup de jeunes Vietnamiens ont perdu la

foi dans la «vérité» à solution unique du marxisme-léninisme et sont en train de retourner à la pratique vietnamienne traditionnelle de mélanger beaucoup de croyances», nous apprend le «Christian Science Monitor».

Le journal américain rapporte, par ailleurs, une déclaration du directeur général de l'Institut des hautes études bouddhistes de Saïgon: «Le Vietnam est le terrain d'expérimentation entre le marxisme et le bouddhisme. Les autorités ont dû admettre que la religion est un fait social, une réalité. Elles le voient très clairement maintenant. Les gens désirent la religion et les autorités l'accepteront... Nous pouvons être très actifs, mais dans certaines limites et seulement dans une direction.»...

Politiquement, il ne fait guère de doute que, à long terme, la renaissance des religions aura des répercussions. D'autant plus que les succès électoraux de Jesse Jackson aux Etats-Unis montrent qu'il existe un certain parallélisme entre le camp occidental et l'empire communiste.

On espère que l'évolution sera positive.

On n'ose cependant pas mettre sa main au feu pour l'affirmer. La religion a allumé trop de bûchers dans l'histoire. Et les événements d'Iran et d'Irlande invitent à la prudence.

Willy BRANDT

## Pression sur les croyants

Une pétition appuyée par 4000 Romands envoyée en Tchécoslovaquie

La section romande du mouvement catholique pour la paix «Pax Christi international» va envoyer au président tchécoslovaque Gustav Husak une pétition, appuyée par plus de 4000 signataires, lui demandant de tenir compte des revendications formulées par l'archevêque de Prague Frantisek Tomasek sur la liberté religieuse dans son pays, a indiqué hier Pax Christi à Lausanne.

La Tchécoslovaquie exerce diverses pressions sur l'Eglise et les croyants depuis quelque temps. Au printemps de l'année dernière, l'archevêque et cardinal de Prague, Mgr Tomasek (88 ans) a adressé à son gouvernement une «Charte des croyants de Tchécoslovaquie» en seize points, exigeant davantage de liberté religieuse et la fin des dis-

criminations envers l'Eglise et les fidèles.

En dépit des interdictions et de la répression qui accompagnent ce genre d'initiative, précise Pax Christi, la pétition du cardinal a récolté plus de 400.000 signatures dans le pays. La pétition, à laquelle le gouvernement n'a pas donné suite pour l'instant, réclame notamment le rétablissement des ordres religieux, la possibilité de nommer de nouveaux évêques pour les dix évêchés vacants, la réhabilitation des prêtres et des religieux arrêtés et la séparation de l'Eglise et de l'Etat.

La pétition de soutien de Pax Christi a été lancée en Suisse romande le 1er janvier de cette année, conjointement à la publication du message du pape Jean Paul II sur la liberté religieuse. (ats)

## «Etonnant, non?»

## Décès de Pierre Desproges à Paris

L'humoriste Pierre Desproges est mort hier à Paris, a-t-on appris de bonne source. Son attaché de presse, M. Silovi l'a annoncé dans un communiqué en forme de boutade, dans les termes mêmes voulus par l'humoriste: «Pierre Desproges est mort d'un cancer. Etonnant, non?»

Journaliste à ses débuts, Pierre Desproges était apparu au grand public à la télévision dans l'émission dominicale de Jacques Martin, «Le Petit Rapporteur». Plus

tard, on le vit quotidiennement sur FR3 avec «La minute nécessaire de M. Cyclopede».

Il participa également sur France-Inter à «la chronique des flagrants délire».

En tant qu'écrivain, on lui doit des recueils d'humour comme «Manuel de savoir-vivre à l'usage des rustres et des malpolis».

Il monta également sur la scène pour un «one man show» remarqué au «Théâtre du Musée Grévin». (ap)

## Demjanjuk reconnu coupable

## Le bourreau de Treblinka pourrait être pendu

John Yvan Demjanjuk, accusé d'avoir été un des bourreaux du camp d'extermination nazi de Treblinka, a été reconnu coupable hier soir par le Tribunal de district de Jérusalem de «crimes de guerre, crimes contre le peuple juif et crimes contre l'Humanité».

La sentence ne sera prononcée qu'en début de semaine prochaine, à une date qui n'a pas été précisée. Demjanjuk est passible de la pendaison.

Le tribunal a rejeté l'alibi de l'accusé qui s'affirmait victime d'une erreur sur la personne et l'a déclaré coupable de crimes de guerre.

Les trois juges de la Cour ont lu des extraits des attendus du très long verdict en l'absence de l'accusé, âgé de 68 ans, qui s'est dit souffrant. Il a suivi le déroulement de l'audience depuis sa cellule, située au sous-sol du tribunal.

(ats, afp, reuter)

Pas de solution en vue  
Malgré le Ramadan, l'épreuve des otages du Boeing koweïtien continue

La journée de lundi aura été essentiellement marquée par une épreuve de plus pour les 31 otages du Boeing koweïtien qui ont entamé, à leur 14e jour de détention, le jeûne du Ramadan en compagnie des pirates de l'air.

Dans la nuit de dimanche à lundi des allées et venues, inhabituelles en ces heures tardives, ont pu suggérer une évolution de la situation mais la journée de lundi s'est passée sans événement majeur, si l'on excepte l'appel lancé en milieu d'après-midi par un otage, l'un des trois membres (éloigné) de la famille royale koweïtienne qui se trouvent à bord du Boeing des Kuwait Airways.

L'homme a déclaré qu'il espérait que son gouvernement libérerait les 17 prisonniers chiites emprisonnés au Koweït dont les pirates de l'air réclament la libération. Il

s'exprimait d'une voix lente et fatiguée. Cet otage, identifié par les pirates comme étant Fadel Khaled Al-Sabah, a déclaré: «J'espère que le Koweït libérera tous les prisonniers». Puis il a marmonné quelque chose d'incompréhensible et a ajouté: «Inch Allah».

La tour de contrôle de l'aéroport Houari Boumediene a demandé en anglais que la déclaration soit répétée. L'un des pirates de l'air a alors répondu: «Il ne veut pas parler». Les 17 prisonniers du Koweït sont impliqués dans des attentats qui avaient visé les ambassades de France et des Etats-Unis à Koweït.

Le Jihad islamique, qui détient la plupart des otages occidentaux à Beyrouth, réclame aussi la libération de ces 17 hommes.

## LE 4e APPEL

Les passagers de l'avion, qui ont été libérés à Chypre, avaient révélé que Fadel Al-Sabah était l'une des personnes les plus atteintes psychologiquement par les événements. Il souffre en outre de maux d'estomac. Les deux autres membres présents à bord de l'avion de la famille Al-Sabah sont des femmes. C'était la quatrième fois que les pirates demandaient à un passager de lancer un appel aux autorités koweïtiennes.

Les conversations radio d'hier n'ont pas concerné un éventuel plein de carburant de l'appareil ni un départ d'Alger. Samedi, les

pirates avaient demandé que l'avion puisse repartir pour que le massacre des passagers soit commis ailleurs qu'en Algérie, «pays ami», mais dimanche les terroristes parlaient de laisser encore un peu de temps pour qu'une solution soit trouvée. Officiellement, Koweït refuse catégoriquement les termes du chantage et exclut donc de libérer les 17 prisonniers.

Des contacts ont eu lieu entre les pirates et un négociateur algérien, tard dans la nuit et lundi matin. Radio Alger, dans ses émissions en arabe, s'est montrée relativement optimiste en parlant, sans entrer dans les détails, de «l'espoir qu'une solution pacifique soit encore possible». Les autorités algériennes laissent filtrer très peu d'informations sur les contacts avec les terroristes. (ap)

Le dernier professeur occidental d'Iran  
Un Suisse explique la forêt aux Iraniens

Le dernier professeur occidental, voire étranger, d'Iran? Il est Suisse. Il y a 25 ans, Hermann Etter et sa femme Alice s'installaient à Téhéran avec leurs enfants. Ni la Révolution, ni les privations, ni la guerre qui éclate aussi dans leur quartier n'ont chassé d'Iran les Etter.

Ce professeur, né il y a 76 ans sur les bords du lac de Constance, enseigne l'économie forestière à l'Université de Téhéran, qui compte 20.000 étudiants. Pour lui, l'Helvétie est loin, très loin.

Privat docent à l'Université de Zurich, le professeur Etter quitte la Suisse en 1953, en assez mauvais termes avec son pays. «A l'époque, les salaires fédéraux ne permettaient pas d'entretenir une famille. Je suis parti déçu de la Suisse qui ne m'offrait qu'un salaire misérable, aucune possibilité de carrière. A l'université régnaient les intrigues». Il passe 7 ans en Turquie avec sa femme et ses 5 enfants. Il quitte ce pays quand la révolution y éclate en 1960. Après 3 ans en Egypte, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), qui l'emploie, l'autorise à s'installer en Iran, afin de créer une faculté d'économie forestière. Le Shah, qui est alors le plus grand propriétaire de forêts

du pays, montre un grand intérêt pour l'aménagement forestier.

## 3 ANS DE FERMETURE

Mais quand la Révolution de 1979 éclate en Iran, on lui retire son permis de travail et de séjour. Pendant 3 ans, la faculté est fermée. Le nouveau régime islamique veut aussi révolutionner l'enseignement.

## Une enquête de

Jean-Philippe Ceppi

Presque tous les professeurs étrangers d'Iran font leurs valises. La police demande aussi aux Etter de partir. Ils refusent. Leurs amis remuent ciel et terre pour qu'ils puissent rester. Bientôt le professeur reçoit l'autorisation de rester, puis de travailler.

## CE QUE DIT LE CORAN

Qu'est-ce qui a changé à l'université? «Il n'y a plus de filles dans ma faculté. On me reproche parfois de vouloir aller trop vite, de vouloir couper et rajouter les forêts ou d'y construire des routes. On m'oppose: «Le Coran ne dit rien de tout cela!» Mais finalement, l'essentiel n'a pas changé: les enseignants sont les mêmes et les élèves aussi». Pendant la Révolu-

## Le Golfe s'embrase

Quand on voit ça, ça fait peur de devenir vieux!



tion, les restrictions sont nombreuses. Dans la rue des Etter, à Téhéran, les voisins s'entraident. Touché par cette solidarité, le couple décide de passer définitivement ses vieux jours en Iran.

## INQUIÉTUDE

Aujourd'hui, le professeur Etter a largement l'âge de la retraite. Mais tous les jours, une voiture vient le chercher pour l'amener à l'université, où il donne à 12 étudiants 4

heures de cours par semaine. Sa femme a passé un doctorat en littérature et histoire persane et parle cette langue couramment. Leur quartier est particulièrement touché par les missiles irakiens qui tombent. Le vieux kurde qui habite à côté de chez eux a constamment besoin d'être rassuré par les Etter. Et eux, ont-ils peur? «Je suis inquiet, c'est vrai, mais je n'ai pas peur», affirme Alice Etter.

(BRRI)

## LE MONDE EN BREF

**SHARPEVILLE.** — La police sud-africaine a fait usage de grenades lacrymogènes pour disperser des étudiants qui manifestaient leur soutien aux Six de Sharpeville, un groupe de Noirs engagés dans une difficile bataille judiciaire pour échapper à la potence.

**QUADRUPLES.** — Depuis le week-end dernier, la Principauté du Liechtenstein a vu sa population s'accroître: des quadruplés sont en effet nés dans la nuit de dimanche. La mère est âgée de 29 ans, les enfants sont nés par césarienne à l'Hôpital de Saint-Gall.

**HONGRIE.** — Le premier ministre soviétique, M. Ryjkov, est arrivé à Budapest pour une visite officielle d'amitié de trois jours.

**MANŒUVRES.** — Des centaines de chasseurs-bombardiers représentant dix pays ont opéré des simulacres d'attaques contre la Grande-Bretagne dans le cadre d'exercices aériens comptant parmi les plus importants qu'ont ait organisés pour tester la défense occidentale contre les forces du Pacte de Varsovie.

**PANAMA.** — Les banques ont rouvert hier à Panama pour la première fois en un mois et demi, mais seulement pour enregistrer

des dépôts. L'activité était suivie, sans être importante, alors que la plupart des clients semblaient inquiets.

**EX-STALINGRAD.** — Une manifestation contre la construction d'une nouvelle usine chimique à Volgograd, l'ex-Stalingrad de la bataille de la Seconde Guerre mondiale sur la Volga, a réuni en février quelque 5000 personnes, a révélé la Pravda.

**PHILIPPINES.** — Le procès en Cour martiale des officiers philippins accusés d'avoir tenté de renverser la présidente Corazon Aquino a été reporté après le retrait de trois des six juges, qui ont invoqué des motifs personnels.

**GUÉGUERRE.** — La libération des quatre élus et des 17 marins français de St-Pierre-et-Miquelon dimanche soir par les autorités canadiennes à quelque peu stabilisé la tension entre Paris et Ottawa mais elle ne résoud rien le contentieux sur les quotas et les zones de pêche à l'origine de cette guéguerre d'un autre âge.

**VARSOVIE.** — Des Juifs venus du monde entier ont commémoré hier la destruction de l'ancien ghetto de Varsovie en inaugurant un monument d'aspect spectaculaire à l'emplacement où 300.000 Juifs de Var-

sovie furent entassés à bord de trains en partance pour les camps d'extermination nazis.

**HUILE FRELATÉE.** — Le ministère public a requis à Madrid plus de 60.000 années de prison contre chacun des huit principaux inculpés dans l'affaire du syndrome toxique, empoisonnement massif dû à l'ingestion d'huile frelatée qui a fait 600 morts depuis 7 ans.

**PAPE.** — Le pape Jean Paul II, qui a rencontré des évêques lituaniens, a lancé un appel aux autorités soviétiques pour qu'elles laissent les catholiques de cette République balte pratiquer leur foi sans restriction.

**ÉRYTHRÉE.** — Les rebelles érythréens ont annoncé avoir tué 300 soldats éthiopiens au cours d'une bataille livrée ce week-end à proximité d'Asmara.

**ZIMBABWE.** — Le président de la République du Zimbabwe, Robert Mugabe, a marqué le huitième anniversaire de l'indépendance du pays en nommant son ancien rival Joshua Nkomo à la deuxième vice-présidence de l'Union nationale africaine du Zimbabwe (ZANU).

**F16.** — Le ministre ouest-allemand de la Défense, Manfred Woerner, a demandé, peu après

un nouvel accident d'un F16 américain, la suspension provisoire des vols de ce type d'avion, aussi longtemps que les causes de l'accident n'auront pas exclu un défaut technique.

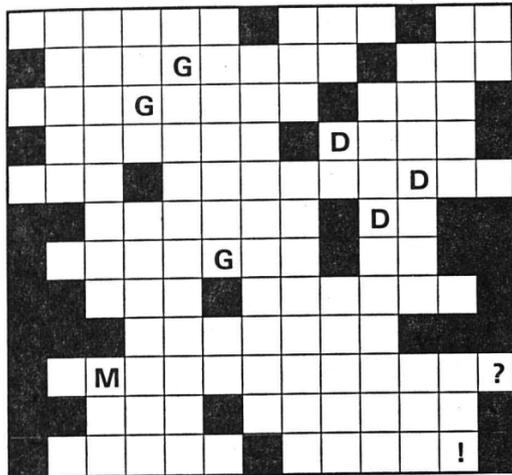
**TAIWAN.** — Le président Lee Teh-hui de Taiwan va accorder sa clémence à environ 19.000 prisonniers, dont 31 inculpés pour sédition.

**MONTPELLIER.** — Un incendie criminel a été commis contre l'une des deux synagogues de Montpellier, causant quelque dégât matériels.

**FRANCFORT.** — La police ouest-allemande estime que deux attentats à la bombe commis dans la nuit de dimanche à lundi, l'un contre le Centre communautaire juif et l'autre contre une agence des lignes aériennes séoudiennes, sont l'œuvre d'une même organisation. Ces deux attentats n'ont pas fait de victime mais les dégâts sont importants. La première bombe a explosé au Centre communautaire juif, dans un quartier résidentiel de l'ouest de Francfort, peu après minuit, détruisant notamment un bus Volkswagen garé devant le bâtiment. Quelques minutes plus tard, à 0 h 18, une deuxième bombe explosait au siège local de la compagnie aérienne séoudienne, provoquant de gros dégâts.

L'Impartial bouge...

## L'IMPARAPHRASE



3e jour

Reconstituez la phrase fantaisie qui figure dans cette grille, en utilisant les lettres déjà placées.

## Comment jouer?

Dès que vous entendez l'indicatif de L'Impartial sur FM 87.6 (entre 11 h 30 et 12 h 30, du lundi au vendredi), appelez le (038) 244 800.

Vous proposez alors une consonne qui selon vous figure dans la phrase mystère. Si votre proposition est bonne, vous gagnez un petit cadeau pour avoir fait avancer le jeu et vous pouvez donner la phrase que vous avez imaginée. Si la phrase est la bonne, vous remportez le prix du jour en bon de voyage.

Chaque jour une lettre nouvelle est placée dans la grille et le montant du grand prix diminue! (1er jour, 5000 fr., ensuite, successivement 4000 fr., 3000 fr., 2000 fr., 1000 fr., 500 fr., 400 fr., 300 fr. et 200 fr.)

## Si vous ne captez pas RTN-2001

Envoyez votre proposition de phrase sur une carte postale à: L'Impartial, L'Imparaphrase, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Si vous découvrez la phrase mystère avant les auditeurs (le cachet postal faisant foi), vous pouvez gagner 200 fr. en bon de voyage, par tirage au sort éventuel.

...bougez avec

L'Impartial



Jusqu'au samedi 23 avril,

## Poulets frais

«Cordon Rouge», de France

kg 8<sup>20</sup>

7.-

## Salami Nostrano, «Tourista»

pièces de 350 g env.

100 g 2<sup>50</sup>2<sup>20</sup>

MIGROS

Société coopérative MIGROS Neuchâtel - Fribourg

A vendre  
BMW 2002,  
Fr. 3000.-  
VW Golf,  
Fr. 2900.-  
Golf GTI,  
Fr. 2800.-  
Renault 18  
break,  
Fr. 2700.-  
Ford Fiesta,  
Fr. 2500.-  
Ford Taunus,  
Fr. 1700.-.

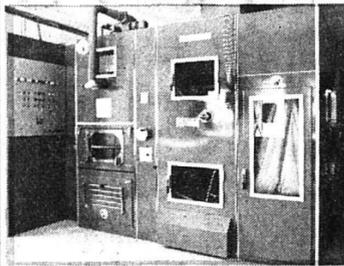
Expertisées  
+ test.  
Ø 039/44 16 19.

## Fournitures pour peintres

cadres-châssis-toiles-couleurs.  
Importation directe.  
Ø 027/38 27 49.



## Le saviez-vous?

Nettoyages de duvets et oreillers  
Transformation en grandeurs nordiques

Service rapide dans la journée, mercredi et jeudi

Pour tous vos problèmes de literie, votre spécialiste vous conseille à domicile.

Le spécialiste de la literie

## Frédry Bourquin

TAPISSIER-DÉCORATEUR

Place du Marché  
Ø 039/28 44 32

La Chaux-de-Fonds

Fermé le lundi

République et Canton de Neuchâtel  
Département de l'Instruction publique

Centre cantonal de formation professionnelle du Val-de-Travers CPVT

## Ecole technique

Rappel: test d'admission à la Division d'apport ETS (Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel):  
lundi 25 avril 1988 à 8 h, salle No 13, Ecole technique, rue du 1er-Mars 11, Couvet;

test d'admission à la Division de plein temps (apprentissage de mécanicien de machines, mécanicien électricien, électronicien et dessinateur de machines):  
mercredi 27 avril 1988 à 13 h 30, salle No 13, Ecole technique, rue du 1er-Mars 11, Couvet.

## Renseignements:

secrétariat de l'Ecole technique cantonale à Couvet,  
Ø 038/63 12 30.

Le directeur du CPVT  
F.-R. Gfeller

## offres d'emploi

Mandatés par une grande société, nous cherchons pour prendre la responsabilité de son département vente:

## une Secrétaire trilingue

français-allemand-anglais, déjà au bénéfice d'une grande expérience dans ce domaine.

Nous offrons une situation très intéressante, l'indépendance et des responsabilités impliquées par cette fonction.

Madame ou Mademoiselle si nous avons réussi à capter votre intérêt, n'hésitez pas... envoyez-nous vos offres de services accompagnées d'une photographie ou téléphonez-nous, Mlle CEhler se fera un plaisir de vous rencontrer.



Av. Léopold-Robert 65  
2301 La Chaux-de-Fonds 039/23 04 04

Publicité intensive, publicité par annonces

Ville de La Chaux-de-Fonds  
Changement du central téléphonique de l'administration communale et des Services industriels

Ne faites plus le 21 11 15  
dès lundi 24 avril 1988,  
le numéro général sera le 276 111

Du lundi au jeudi: 7 h 30 à 12 h et 14 h à 18 h  
le vendredi: 7 h 30 à 12 h et 14 h à 17 h.

Gagnez du temps en atteignant directement le service qui vous intéresse, sans passer par une standardiste en faisant un des numéros de la liste suivante:

## Administration communale

Administration générale, rue de la Serre 23	
— Présidence du Conseil communal, chancellerie, service économique, service juridique	276 211
— Office des sports	276 213
— Economat	276 381
Finances, rue de la Serre 23	
— Direction et secrétariat	276 221
— Comptabilité	276 271
— Caisse, service des salaires	276 231
— Contributions (impôts)	276 241
Gérance des immeubles communaux, rue de la Serre 23	276 261
Police des habitants, contrôle des étrangers, rue de la Serre 23	276 111
Affaires culturelles, place de l'Hôtel-de-Ville 1	276 551
Etat civil, place de l'Hôtel-de-Ville 1	276 581
Police locale, place de l'Hôtel-de-Ville 1	231 017
	ou 276 511
— Direction, secrétariat	276 551
— Objets trouvés, lundi au jeudi: 8 h à 11 h 30 et 14 h à 17 h 30, vendredi 8 h à 11 h 30 et 14 h à 17 h	276 523
Service administratif	
— Renseignements d'ordre administratif, cinémas, ordre public, établissements publics; lundi au jeudi: 8 h à 11 h 30 et 14 h à 17 h 30, vendredi 8 h à 11 h 30 et 14 h à 17 h	276 557
Urgences	117
Feu	118
Protection civile, rue du Rocher 1	276 591
	ou 283 318
	276 351
Centre informatique, rue du Collège 32	
Formation permanente	
— Délégué, secrétariat, rue du Grenier 22	276 307
Office des apprentissages et des bourses	
— Secrétariat des apprentissages, service des bourses de formation professionnelle, rue du Grenier 22	276 314
Office du logement, rue du Grenier 22	
— Office de la commission de conciliation en matière de loyers	276 313
Office du travail, rue du Grenier 22	
Section du chômage	
— Agence de la caisse cantonale d'assurance-chômage	276 301
— Conseiller social et au placement	276 306
— Mesures de crise	276 310
— Contrôles du chômage et du placement	276 310
Section de la main-d'œuvre étrangère	
— Demandes de personnel étranger	276 310
Ecoles enfantines (Jardins d'enfants)	
— Direction, secrétariat, avenue Léopold-Robert 33	276 371
Service d'hygiène et protection de l'environnement	
— Salubrité, désinfection, contrôle des denrées et des champignons, avenue Léopold-Robert 36	276 391
Service médical de soins à domicile rue du Collège 9	276 341
Services sociaux	
— Administration, rue du Collège 9	276 321
Travaux publics, av. Léopold-Robert 3	
— Direction, secrétariat, service technique des bâtiments, police du feu et des constructions, ingénieur, architectes, dessinateurs, service d'urbanisme.	276 411
— Voirie, rue du 1er-Mars 17	276 435

## Services industriels

Rue du Collège 30-32

Le numéro des Services industriels ne sera plus le 27 11 05  
à dater du lundi 2 mai 1988,

le numéro général sera le 276 611

Du lundi au jeudi: 7 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h 30,  
le vendredi: 7 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 16 h 30,  
en dehors de ces heures

Police locale 231 017

Vous atteindrez directement le service qui vous intéresse à l'aide du numéro figurant dans la liste ci-dessous:

Services généraux	
— Renseignements, réception, informations	276 611
— Direction, chef de l'administration générale	276 601
— Comptabilité	276 621
— Caisse, contentieux	276 631
— Abonnements, facturation consommation eau, gaz, électricité	276 641
Services techniques	
— Ingénieur en chef	276 651
— Réseau électricité, éclairage public	276 661
— Installations électriques intérieures, devis, bureau d'études, téléphones concession B	276 671
— Service du contrôle des installations électriques intérieures	276 681
— Magasin de vente, réparations électriques, service de dépannage	276 691
— Réseau eau et gaz	276 701
— Installations eau et gaz, air comprimé, appareillage, bureau d'études, service de dépannage	276 711
— Service du contrôle des installations intérieures eau et gaz	276 721
— Cadastre des réseaux	276 731
— Gaz naturel, marketing	276 741
Cridor SA, Igesa SA, Service communal de chauffage urbain (SCCU)	276 801

Les numéros actuels des autres services restent en vigueur.

## Autolocation Utilitaires

Hertz No 1

Garage René Gogniat  
15, rue de la Charrière, 2300 La Chaux-de-Fonds  
039/28 52 28

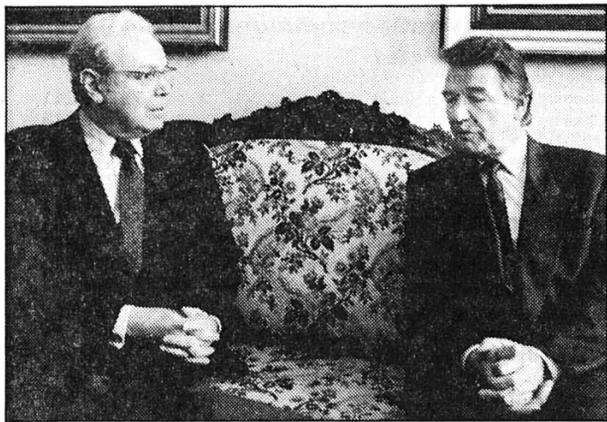
Hertz loue des Ford et autres bonnes voitures.

Nouveau: Tarif économique - tout compris

# La Suisse a moins froid à l'ONU

## Aide suisse accrue pour la paix

En visite officielle à Berne, hier, le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, a constaté la «bonne volonté suisse au service de la paix». Notre aide pourrait doubler ou tripler prochainement et les observateurs suisses se multiplier sur les fronts de conflits.



M. Javier Perez de Cuellar, secrétaire général de l'ONU, en conversation avec le conseiller fédéral René Felber. (Bélino AP)

Une Suisse décripée après la décision du 16 mars 1986, une Suisse prête à s'engager pour des actions concrètes, notamment de maintien de la paix. C'est ce que le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, a pu constater hier, lors de sa visite officielle à Berne, la première depuis le refus d'adhérer à l'organisation de Man-

hattan manifesté par le peuple suisse.

Débarrassée de l'obsession de l'adhésion ou de la crainte du refus, la Suisse peut enfin travailler dans le concret, augmenter son aide aux opérations de maintien de la paix «un engagement que le peuple suisse est prêt à soutenir,

nous en sommes sûrs», avoue un diplomate.

### AIDE ACCRUE

Cela tombe bien, parce que M. de Cuellar est venu demander à la Suisse d'accroître son aide financière, matérielle et en hommes. Et le Conseil fédéral, saisi d'une proposition commune du Département fédéral des affaires étrangères et du Département militaire fédéral, en a déjà accepté le principe, il y a 15 jours.

### La chronique fédérale de

Yves PETIGNAT

«Ce n'est pas parce que la Suisse n'est pas membre de l'ONU qu'elle n'en est pas une alliée importante», a expliqué le secrétaire général de l'ONU, après son entretien avec M. René Felber, puis avec une délégation du Conseil fédéral composée de M. Arnold Koller, chef du DMF, et de Mme Elisabeth Kopp, chef du DFJP.

Actuellement, l'aide suisse aux opérations de maintien de la paix se monte à environ 6,5 millions de francs. Il s'agit essentiellement de la mise à disposition d'observateurs militaires sur la ligne d'armistice, en Corée, de l'entretien d'un avion Fokker au Moyen-Orient pour les experts de l'ONU

et d'une aide financière pour les casques bleus stationnés à Chypre. Et depuis cette année au Liban (environ 2 millions). Cette aide pourrait être doublée, voire triplée.

Des officiers suisses, non armés, pourraient être engagés pour des tâches internationales, observation ou liaisons, au Proche-Orient en particulier. Du matériel de liaison (avions, télécommunications), sanitaire ou d'entretien devrait être livré en plus grande quantité aux troupes de l'ONU chargées du maintien de la paix. Et enfin la part financière de la Suisse sera considérablement augmentée.

«M. Perez de Cuellar nous a fait des demandes précises dans ces trois domaines, le Conseil fédéral y répondra prochainement. Il s'agit en fait d'une augmentation quantitative de notre aide, mais qui ne change rien quant aux secteurs d'engagement», précise l'ambassadeur Franz Muheim, chef de la Direction des organisations internationales. Il est en particulier exclu que la Suisse envoie des Casques bleus armés. Et le secrétaire général de l'ONU a confirmé ce principe.

«L'ONU est vivement intéressée à utiliser l'énorme crédit international de la Suisse dû à sa neutralité pour mener à bien les opérations de maintien de la paix», a confirmé M. Perez de Cuellar.

Y. P.

# Politique énergétique

## La Suisse au-devant de choix capitaux

La Suisse va au-devant de choix capitaux dans le domaine de la politique énergétique. Demain, le Conseil fédéral consacra une séance extraordinaire à cet épais dossier. On ignore quand il fera connaître ses décisions. Mais en principe, c'est au mois de juin que le Parlement traitera la motion qui propose de renoncer à la centrale nucléaire de Kaiseraugst, ce qui sera l'occasion d'un premier débat important.

La catastrophe de Tchernobyl d'avril 1986 a suscité en Suisse des réactions en cascade. Deux initiatives populaires ont été lancées, demandant l'une un moratoire, l'autre l'abandon du nucléaire. A la demande du Conseil fédéral, des scénarios ont été élaborés, mais ils sont très contestés. L'entreposage des déchets radioactifs n'est pas encore garanti. Et la motion pour l'abandon de Kaiseraugst a suscité de nombreuses autres interventions parlementaires.

### L'ONU est vivement intéressée à utiliser l'énorme crédit international de la Suisse dû à sa neutralité pour mener à bien les opérations de maintien de la paix», a confirmé M. Perez de Cuellar.

Les divers éléments de ce dossier n'ont pas tous la même urgence, mais le Conseil fédéral doit prendre des options afin de pouvoir soumettre aux Chambres une politique cohérente. La discussion de mercredi, organisée à la demande du conseiller fédéral Ogi, permettra surtout de fixer une chronologie des priorités. Il n'est toutefois pas impossible que des décisions soient prises et la presse sera peut-être renseignée le lendemain à l'occasion d'une rencontre prévue pour les «100 jours» du nouveau chef du Département des transports, des communications et de l'énergie.

En ce qui concerne les deux initiatives, le Conseil fédéral doit faire rapport jusqu'en avril 1989 pour l'une, septembre 1989 pour l'autre. Toutefois, selon M. Eduard Kiener, directeur de l'Office fédéral de l'énergie, il est probable que les messages seront publiés cette année déjà.

Pour fonder ses choix, le gouvernement dispose du rapport sur les scénarios énergétiques. Les experts sont d'avis que la marge de manœuvres est encore grande, et n'excluent pas la possibilité d'un

abandon de l'énergie atomique, par exemple en l'an 2025, au prix de grands changements il est vrai. Mais ce rapport divise l'opinion, et au sein de la Commission fédérale pour l'énergie, aucun des trois principaux scénarios (développement, moratoire, abandon) n'a obtenu de majorité.

La motion des parlementaires bourgeois demandant qu'on abandonne Kaiseraugst avec indemnisation, en maintenant l'option du nucléaire, a créé une situation nouvelle. On admet généralement que le projet de Kaiseraugst est ainsi mort et enterré. Mais le débat sera vif, surtout en ce qui concerne l'indemnisation. Le Conseil fédéral devra faire connaître sa position. Selon M. Kiener, il disposera d'un dossier solide, notamment en ce qui concerne les aspects juridiques.

### LE RAPPORT GARANTIE

Reste le fameux rapport «Garantie», qui devrait assurer l'entreposage sûr des déchets radioactifs. Jusqu'à maintenant, la Cedra n'a pu donner les assurances requises, de sorte que le Conseil fédéral devrait en principe retirer les autorisations d'exploiter les centrales nucléaires existantes: il avait en effet réclamé ces assurances jusqu'en 1985. Il est possible qu'il accorde un nouveau sursis, car matériellement, la nécessité d'un tel entreposage n'est pas urgente.

A noter enfin que le Parlement est saisi d'un projet d'article sur l'énergie. La semaine dernière, la commission du Conseil national a nettement voté l'entrée en matière. La question d'une taxe sur l'énergie est en revanche en suspens; le gouvernement songe à l'intégrer dans la réforme des finances.

### LE PROGRAMME DES ANTINUCLÉAIRES

Par ailleurs, la «Conférence suisse pour l'arrêt des centrales nucléaires» a décidé hier à Berne, lors d'une assemblée ouverte à tous les opposants au nucléaire, de commémorer l'accident de Tchernobyl par plusieurs actions décentralisées. Une campagne d'«ingérence dans la politique énergétique» est également inscrite au programme. (ats)

# Genève: attentat à l'explosif

## Une régie immobilière visée

Un attentat à l'explosif a été commis dimanche à 23 h 20 au centre de Genève contre la régie immobilière Bordier. Il n'y a pas de blessé mais les dégâts sont importants, a indiqué hier la police cantonale genevoise. Elle a ouvert une enquête en collaboration avec le ministère public de la Confédération qui intervient chaque fois qu'il y a délit à l'explosif. Selon Alain Bordier, directeur de la régie, cet acte pourrait être en relation avec le cas d'une ex-locataire récemment expulsée de son logement.

porte de service sur laquelle ne figure aucune inscription indiquant qu'elle ouvre sur les bureaux de la régie.

La violence de la déflagration a déchiqueté le blindage et fait sortir la porte de ses gonds qui s'est abattue à l'intérieur. Des morceaux de verre ont volé à travers les bureaux, endommageant plafonds, portes et tapisseries. Le mur a été lézardé.

### UN MESSAGE

Dans les escaliers, le souffle de l'explosion a fait voler en éclat le verre des portes de l'ascenseur, du rez-de-chaussée au 2e étage, ainsi que des vitres de l'escalier et de verre de la porte d'entrée au rez-de-chaussée.

Le directeur de la régie, Alain Bor-

dier a indiqué que la police a trouvé sur place un message portant le nom d'une dame d'origine étrangère, ancienne locataire de la régie, récemment expulsée de son logement. Vendredi passé, cette personne est venue dans les bureaux de la régie où elle a fait scandale, traitant tout le monde de tous les noms d'oiseaux possibles et imaginables, selon un employé de la régie. En outre, cette dame a téléphoné au domicile privé du directeur de la régie, proférant des menaces.

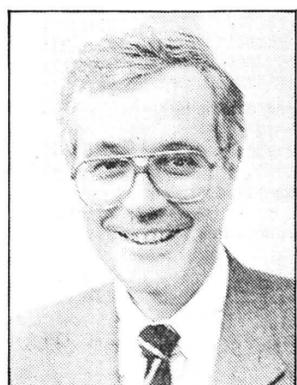
Interrogé à ce propos, le porte-parole de la police genevoise confirme qu'un «bout de papier» portant un nom a effectivement été trouvé sur place. Mais il ne s'agit pas d'une revendication.

(ap)



La porte d'entrée de la régie soufflée par l'explosion et les vitres de l'ascenseur brisées. (Bélino AP)

## LA SUISSE EN BREF



(Bélino AP)

**ENQUÊTE.** — Personnalité valaisanne bien connue, M. Hubert Bonvin, conseiller national radical, est la cible, en tant que membre du personnel enseignant, de l'inspecteur cantonal des finances qui vient de publier son rapport en vue de la session de mai du Grand Conseil. Une enquête pénale a été ouverte contre lui du fait qu'il a travaillé alors qu'il était en congé maladie, et du fait également qu'il a demandé congé pour siéger à Berne, alors qu'il est en réalité parti en voyage à l'étranger.

**SUPER-PUMA.** — Plusieurs vols spectaculaires ont été menés

hier par un hélicoptère Super-Puma de l'armée dans le cadre des préparatifs de la célèbre course de montagne la «Patrouille des glaciers». Les pilotes militaires en effet ont transporté sur les flancs de la Rosablanche à plus 3200 mètres d'altitude une cabine de télévision destinée à abriter personnel et machines en vue de la retransmission de la course prévue pour le dernier week-end d'avril.

**ANNIVERSAIRE.** — La Déclaration de Berne fête samedi prochain ses 20 ans d'existence. L'occasion de dresser un bilan des combats menés tous azimuts en faveur d'une plus grande solidarité avec le tiers monde, de féliciter les lauréats d'un grand concours de «Tiers-Mondopoly» et, bien sûr, de faire la fête.

**URANIUM.** — Après des discussions avec les populations autochtones du Canada, d'Australie et des Etats-Unis, l'«Action non violente Kaiseraugst» exige, dans une résolution envoyée au Conseil fédéral, qu'il répare les dommages causés aux habitants des régions où l'on extrait de l'uranium et où ont lieu des essais d'armes atomiques.

**ANNULLATION.** — L'Eglise réformée de Roumanie a annulé la visite d'une délégation de

l'Alliance réformée mondiale hier. L'Alliance réformée mondiale entendait discuter sur place de la situation difficile des minorités roumaines.

**ENTREPOSAGE.** — Le canton de Zurich a renoncé à déposer auprès des Chambres fédérales une initiative parlementaire exigeant l'entreposage définitif des déchets radioactifs en Suisse. A l'issue d'un vote opposant 63 oui à autant de non, le président du Conseil a tranché en faveur du rejet de la motion.

**ÉLEVAGE.** — Le Grand Conseil zurichois s'est prononcé en faveur de méthodes d'élevage respectueuses des animaux. Contre la volonté du gouvernement et des partis bourgeois, le législatif a accordé, par 78 voix contre 57, son soutien à une motion des Verts qui demandait la mise en place de bases légales pour des mesures de soutien.

**CEDRA.** — La commune vaudoise d'Ollon demande à être entendue par le Conseil fédéral avant toute décision concernant les sondages de la Cedra au bois de la Glavaz. Dans une conférence de presse donnée hier, la municipalité d'Ollon a vivement critiqué la volonté de la Cedra de

demander prochainement l'autorisation de creuser une galerie de sondage à Ollon.

**ACCIDENT.** — Une jeune skieuse a fait hier une chute mortelle dans un précipice dans la région du val d'Arbin non loin du Lac des Vaux à plus de 2000 mètres d'altitude au-dessus de Verbier.

**DÉCHETS.** — Une collecte de déchets ménagers dangereux commence aujourd'hui dans tout le canton de Vaud. C'est la première fois que le public est invité sur une aussi large échelle à éliminer les restes de médicaments, produits agro-chimiques et vernis, inutilisés ou périmés, ainsi que les piles, thermomètres et autres objets.

**NUCLÉAIRE.** — Comme le Conseil des Etats, la commission du Conseil national veut assortir d'une réserve l'octroi de la garantie fédérale à la clause anti-nucléaire qui figure depuis plus d'une année dans la constitution genevoise. Selon la décision qu'elle a adoptée hier par 18 voix sans oppositions, mais avec 3 abstentions, la garantie sera accordée sous réserve de l'article 24 quinquies de la Constitution fédérale en vertu duquel la Confédération est compétente en matière d'énergie atomique.

# Lourdes peines

## Les pirates d'autoroutes condamnés à Vevey

Pas de pitié pour les écumeurs d'autoroutes! Cinq Veveysans âgés de 20 à 28 ans ont été condamnés hier à des peines allant de 16 à cinq mois de prison par la Cour correctionnelle de Vevey (VD). Trois des cinq condamnés ont obtenu un sursis de quatre ans.

Cette bande s'était attaquée à deux reprises à des automobilistes en 1986. Après avoir traqué leurs proies, pied au plancher et les voir contraint à stopper, ils les avaient agressés en pleine nuit.

En termes juridiques, cette violence gratuite se traduit notamment par les infractions de menaces, entrave à la circulation publique, lésions corporelles simples et violation des règles de la circulation. La Cour a qualifié leurs actes d'abominables et a stigmatisé leur

«lâcheté, imbécillité, veulerie, brutalité».

Soulignant qu'il s'agissait de l'affaire de circulation la plus grave de l'histoire vaudoise, le ministère public avait requis des peines exemplaires allant de 10 à 20 mois de prison ferme.

Un comptable de La Chaux-de-Fonds et son épouse, puis un architecte vaudois et sa femme, ont été par hasard les proies de ces voyous.

Au cours du procès, les cinq accusés qui n'avaient pas de casier judiciaire et dont quatre sont d'origine italienne n'ont pu expliquer les motifs de leurs actes de sauvagerie. Ces mécaniciens, charpentiers ou agent d'assurance ont préféré se renvoyer maladroitement la balle au lieu d'assumer ce qu'ils appellent des «conneries». (ap)

### PUBLICITÉ

## 16<sup>e</sup> SALON INTERNATIONAL DES INVENTIONS



GENÈVE  
15-24  
avril  
Palexpo

1000 inventions inédites  
CHINE - CORÉE - TAÏWAN  
AUSTRALIE - USA - EUROPE, etc...

10 h. à 18 h. - Jeudi 22 h. - Week-ends 10 h. à 19 h.



## Plagiat.

Cette voiture est inspirée d'une Volkswagen - l'une des plus modernes de tous les temps.

C'est la réplique d'un prototype VW dont les caractéristiques sont déjà très proches de la voiture de l'an 2000 - celle qui reste à inventer.

Vous trouvez que la Passat a vraiment l'allure d'une toute nouvelle voiture? C'est une nouvelle voiture.

Nous n'irons pas jusqu'à dire qu'elle est plus grande à l'intérieur qu'à l'ex-

térieur. Quoique? Dans cette catégorie, vous chercheriez en vain un «critère confort» de 2001 millimètres.

Ou soutenir qu'elle est plus spacieuse à l'arrière qu'à l'avant. Quoique? Banquette arrière escamotée, son coffre engouffre jusqu'à 870 litres de volume utile sous forme de bagages. Qui dit mieux?

Ou prétendre qu'un Cx de 0,29 lui permet d'aller plus vite que le vent. N'empêche qu'elle est presque aussi belle

(cf. illustration) qu'un dépliant italien dédié aux voitures de sport.

Tout cela peut paraître excessif.

D'accord.

Le fait est que la nouvelle Passat n'est que la copie conforme des VW qui l'ont précédée.

Elle est donc aussi fiable, aussi sûre et aussi sobre que toutes les VW construites par Volkswagen.

**La nouvelle Passat. Vous savez ce que vous achetez.**



# Le mouvement se généralise

## L'UBS, la SBS et la BPS réduisent leurs taux hypothécaires

La baisse des taux hypothécaires se généralise en Suisse. L'UBS, la SBS et la BPS se sont associées hier au mouvement lancé la semaine dernière sur le marché très disputé des hypothèques par quelques banques cantonales, la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) et la Compagnie d'assurances Nationale Suisse.

Parallèlement, les fonds d'épargne, instruments traditionnels de refinancement des opérations hypothécaires, seront rémunérés à des taux inférieurs. L'Association suisse des locataires réclame pour sa part une adaptation des loyers à la baisse des taux hypothécaires.

L'Union de Banques Suisses (UBS), la Société de Banque Suisse (SBS) et la Banque Populaire Suisse (BPS) se sont jointes hier au mouvement de réduction des taux hypothécaires. Ces instituts proposent, avec effet immédiat, un taux de 5% contre 5¼% sur les nouvelles hypothèques de premier rang, une mesure qui sera étendue en août aux hypothèques en cours.

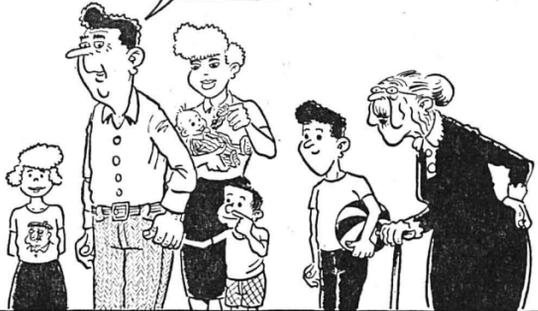
### TAUX D'INTÉRÊT

Parallèlement, en mai, les taux d'intérêt servis sur les carnets d'épargne et les dépôts seront réduits d'un quart pour cent à 3% et les comptes privés ne porteront plus qu'un intérêt de 2½% contre 3% ou 3¼%.

Chic! Grâce à la baisse du taux hypothécaire je vais enfin pouvoir acheter mon treizième immeuble!



Chic! Grâce à la baisse du taux hypothécaire, on va enfin pouvoir vivre dans un deux pièces et demi!



La Banque Cantonale de Zurich, leader du marché hypothécaire suisse, prendra une décision dans ce domaine jeudi prochain à l'occasion de la réunion du comité de la banque. Le Crédit Suisse n'a jusqu'à présent pris aucune décision.

La nouvelle réduction des taux hypothécaires avait été lancée à fin février déjà par la Banque Migros, qui est restée isolée jusqu'à la semaine dernière. A ce moment, les banques cantonales de Thurgovie, de Soleure, de Lucerne, de Saint-Gall et d'Appenzell Rhodes-Extérieures, ainsi que la CNA et la Nationale Suisse ont suivi le mouvement, auquel se sont ralliées encore

lundi les banques cantonales de Zoug, de Bâle et de Berne. La dernière baisse généralisée des taux hypothécaires, d'un quart pour cent également, avait eu lieu au début de 1987.

### RÉPERCUSSION SUR LES LOYERS

L'Association suisse des locataires exige que la baisse des taux hypothécaires soit répercutée sur les loyers. Depuis longtemps déjà, les locataires se déclarent en faveur d'une réduction des taux sur les hypothèques, en raison du niveau général très bas des taux d'intérêt en Suisse, a rappelé M. Moritz Leuenberger, président central de l'Association suisse des locataires.

Les expériences passées ont montré qu'une baisse généralisée des taux hypothécaires était intéressante à long terme pour les locataires.

Du côté des propriétaires, la Société suisse des propriétaires fonciers recommande à ses membres d'adapter les loyers à la baisse dans la mesure où des augmentations de coûts, le renchérissement ou un niveau des loyers déjà inférieur à la moyenne locale ne s'y opposent pas. Selon M. Hans Feldmann, président de la Société, les propriétaires ont par ailleurs intérêt à ce que les loyers montrent une certaine stabilité.

(ats)

# Télécommunications du futur

## Un service commercial de pointe au Japon

Le Japon va faire aujourd'hui un pas important vers les télécommunications du futur avec l'entrée en service commercial sur une large échelle du réseau numérique à intégration de services (RNIS) de Nippon Telegraph and Telephone Corporation, une première mondiale selon NTT.

Baptisé INS-Net 64, ce réseau sera accessible le 19 avril à Tokyo, Nagoya et Osaka, les trois plus grandes villes du pays, et son extension est prévue aux vingt plus importantes agglomérations de l'archipel dans le courant de 1988.

Le réseau de NTT est conforme à la norme recommandée par le CCITT (Comité consultatif international télégraphique et téléphonique): il offre à chaque abonné deux canaux d'information à très haute capacité et un canal de signalisation. D'où la possibilité de transmettre ou recevoir voix, images et données simultanément.

ment: par exemple, une télécopie et un appel téléphonique sur les deux canaux d'information plus une information sur le coût de la communication ou l'origine d'un appel sur le canal de signalisation.

Le RNIS permet l'intégration sur un seul réseau de services de communications qui exigeaient auparavant de multiples lignes et l'offre de prestations nouvelles: télécopie à grande vitesse, télétexte, visioconférence, audioconférence, transmission de données, transmission par paquet, etc.

Le téléphone permet d'identifier un appel: pratique si on ne veut pas répondre. Il fournit instantanément la durée de la communication et son coût. Le télécopieur permet une transmission de haute qualité à très grande vitesse, l'enregistrement et la transmission simultanée à 200 destinataires, la mémorisation des copies reçues et l'usage simultané du téléphone. (ats, afp)

# Valtronic s'étend

## Prise de participation dans le groupe Transec

Valtronic Holding S.A., à la Vallée de Joux (composants micro-électroniques) a annoncé hier la prise d'une participation minoritaire «importante» dans le groupe luxembourgeois - suisse Transec Financière S.A.

Les deux sociétés comptent prendre d'ici 1992 une place de leader mondial dans le domaine de la transmission sur le réseau électrique.

Transec Financière S.A., à Luxembourg, détient des brevets internationaux dans le domaine de la transmission de signaux sur le réseau électrique des bâtiments. Elle est l'actionnaire unique de Transec S.A., à Genève, connue pour ses innovations dans la sécurité et l'appel de personnes. Valtronic est désormais char-

gée de l'industrialisation et de la fabrication des produits de Transec S.A. Elle collabore au développement des nouveaux systèmes. Transec S.A. s'occupe uniquement de la commercialisation de ses produits.

Pour cette année, les présidents de Valtronic Georges Rochat et de Transec Didier Favre annoncent le lancement d'un «produit révolutionnaire» dans le domaine de la sécurité. L'ouverture de la nouvelle usine de Valtronic à Cleveland (Ohio) permettra d'introduire cette technologie aux Etats-Unis, précise-t-on. L'an dernier, Valtronic Holding avait effectué une première prise de participation, dans la société française Statec Technologies S.A.

(ats)

## L'ÉCONOMIE EN BREF

**CHINE.** — Les prix continuent de grimper en flèche dans les villes chinoises, dépassant la barre symbolique des 10% fixée par le gouvernement, avec une pointe de près de 50% de hausse pour les légumes, a rapporté hier le China Daily. Principal sujet de mécontentement populaire, la hausse des prix au détail a été de 13,4% depuis le début de l'année, par rapport à la même période l'an dernier.

**COMMERCE.** — La réunion quadrilatérale des responsables du commerce extérieur qui a pris fin dimanche à April Point, près de Vancouver, n'a apporté aucun progrès notable dans le dossier le plus épineux, celui de l'agriculture.

**NZZ.** — Le conseiller national radical Ulrich Bremi a été élu à la présidence d'administration de la «Neue Zürcher Zeitung». Il succède à l'ex-conseiller national Hans Rüegg. L'administrateur-délégué de la société Georg Fischer, Hannes Goetz, et le conseiller aux Etats radical lucernois Kaspar Villiger font leur entrée au Conseil d'administration.

**QUOTIDIEN.** — Un nouveau quotidien romand de haut de gamme pourrait bientôt voir le jour. Des projets se trouvent dans les tiroirs des deux principales maisons d'édition suisses, Ringier et Edipresse, propriété de la famille Lamunier et société éditrice des quotidiens «24 Heu-

res» et «Le Matin», envisage de lancer «à moyen terme» un journal qui traiterait en priorité de sujets économiques et politiques touchant spécifiquement le public romand.

**ALUSUISSE.** — La filiale italienne du groupe Aluisse a abandonné sa participation de 50% dans la société Sava Aluminium-Veneto S.P.A. à Venise-Porto Marghera. Comme l'a indiqué hier Aluisse, la société Sava exploite en Italie deux fabriques d'aluminium et plusieurs installations de transformations.

**CHÔMAGE.** — Organisé pour la seconde fois par le syndicat tessinois OCST (Organisation chrétienne-sociale tessinoise) en collaboration avec le Centre d'Etudes

européen de Bad Neustadt en Allemagne, un cours intensif d'allemand pour jeunes chômeurs vient de démarrer à Bad Neustadt au nord de la Bavière.

**SIR.** — Le président du Tribunal de première instance du canton de Genève a refusé la requête de mise en faillite sans poursuite préalable déposée par un industriel genevois contre l'agence de sécurité privée SIR (Service d'intervention rapide). L'industriel demandeur, le fabricant de bracelets de montre et de chaînes en or Gay frères S.A., a été un client du SIR. Il réclamait 1 million septante mille francs à l'agence de sécurité et assurait que celle-ci se trouvait en cessations de paiement immédiate et durable.

## BOURSE

<b>DOW JONES</b> ↓	15.04.88	2013.93
	18.04.88	2008.12

<b>ZURICH</b> ↓	15.04.88	501,30
	18.04.88	499,90

<b>\$ US</b> ↓	Achat	1,3550
	Vente	1,3850

## MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	455.—	458.—
Lingot	20.000.—	20.250.—
Vreneli	131.—	141.—
Napoléon	120.—	129.—
Souverain \$	146.—	153.—

Argent	Achat	Vente
\$ Once	6.40	6.60
Lingot	280.—	295.—

Platine	Achat	Vente
Kilo Fr	23.600.—	23.900.—

## CONVENTION OR

Plage or	20.400.—
Achat	20.050.—
Base argent	330.—

## INVEST DIAMANT

Avril 1988: 220

A = cours du 14.04.88  
B = cours du 18.04.88  
Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques

## HORS BOURSE

	A	B
Roche b/jce	106250.—	107250.—
Roche 1/10	10725.—	10625.—
Kuoni	33000.—	32500.—

## ACTIONS SUISSES

C.F.N. n.	980.—	980.—
B. Centr. Coop.	850.—	850.—
Crossair p.	1400.—	1475.—
Swissair p.	1115.—	1110.—
Swissair n.	990.—	995.—
Bank Leu p.	2930.—	2930.—
UBS p.	3000.—	2995.—
UBS n.	580.—	580.—
UBS b.p.	1105.—	110.—
SBS p.	330.—	328.—
SBS n.	275.—	275.—
SBS b.p.	281.—	282.—
C.S. p.	2290.—	2290.—
C.S. n.	445.—	445.—
BPS	1620.—	1620.—
BPS b.p.	153.—	154.—
Adia Int.	7500.—	7450.—
Elektrowatt	3090.—	3075.—
Forbo p.	3150.—	3150.—
Galencia b.p.	675.—	665.—
Holder p.	4925.—	4860.—
Jac Suchard	8200.—	8150.—
Lands B	1120.—	1120.—
Motor Col.	1400.—	1400.—
Moeven p.	5650.—	5600.—
Bührle p.	890.—	885.—
Bührle n.	200.—	200.—
Bührle b.p.	216.—	210.—
Schindler p.	4600.—	4625.—
Sibra p.	415.—	430.—
Sibra n.	300.—	300.—
SGS	4650.—	4600.—
SMH 20	72.—	78.—
SMH 100	212.—	215.—
La Neuchât.	810.—	780.—
Rueckv p.	13100.—	13100.—
Rueckv n.	6275.—	6300.—
W. Thur p.	5410.—	5350.—
W. Thur n.	2610.—	2625.—
Zurich p.	5800.—	5750.—
Zurich n.	2630.—	2600.—
BBC I -A-	2060.—	2070.—
Ciba-gy p.	2850.—	2845.—

Ciba-gy n.	1500.—	1490.—
Ciba-gy b.p.	1855.—	1850.—
Jelmoli	2350.—	2400.—
Nestlé p.	8550.—	8500.—
Nestlé n.	4250.—	4275.—
Nestlé b.p.	1350.—	1340.—
Sandoz p.	11700.—	11600.—
Sandoz n.	4910.—	4925.—
Sandoz b.p.	1840.—	1815.—
Aluisse p.	700.—	710.—
Cortailod n.	2550.—	2350.—
Sulzer n.	5250.—	5220.—
Inspectorate p.	2300.—	2275.—

## ACTIONS ÉTRANGÈRES

Abbott Labor	67.—	65.75
Aetna LF cas	59.75	58.75
Alcan alu	38.50	38.50
Ammax	27.50	28.—
Am Cyanamid	68.—	67.50
ATT	37.—	36.—
Amoco corp	108.—	106.—
ATL Richf	121.—	121.—
Baker Hughes	24.50	23.75
Baxter	31.—	30.75
Boeing	63.—	63.50
Unisys	45.50	45.50
Caterpillar	87.25	84.—
Citicorp	26.50	26.25
Coca Cola	52.25	51.50
Control Data	35.25	33.50
Du Pont	115.—	112.75
Eastm Kodak	55.75	56.—
Exxon	59.—	59.25
Gen. Elec	56.50	55.50
Gen. Motors	99.—	100.—
Gulf West	108.—	105.—
Halliburton	48.—	47.—
Homestake	20.25	21.—
Honeywell	92.50	92.75
IBM	36.—	36.50
IBM ltd	153.50	156.50
Litton	114.—	113.—
MMM	79.25	80.50
Mobil corp	62.75	63.50
NCR	83.75	82.50
Pepsico Inc	48.50	48.—
Phizer	79.—	81.—
Phil Morris	121.—	119.50
Philips pet	24.50	24.50
Proct Gamb	107.—	108.50

Rockwell	25.25	25.50
Schlumberger	48.50	49.50
Sears Roeb	46.25	48.—
Smithkline	75.—	74.75
Squibb corp	87.50	85.—
Sun co inc	82.—	86.50
Texaco	64.25	67.—
W. Warner Lamb.	99.—	97.50
Woolworth	70.—	72.25
Xerox	74.50	75.—
Zenith	26.50	25.50
Anglo am	22.75	22.75
Amgold	119.—	120.50
De Beers p.	16.25	16.50
Cons. Goldf I	24.—	23.50
Aegon NV	54.75	55.—
Alko	78.—	78.50
Algem Bank ABN	28.50	29.75
Amro Bank	49.—	49.50
Philips	21.—	21.—
Robeco	66.75	66.50
Rolingo	62.50	62.25
Royal Dutch	167.—	170.—
Unilever NV	82.—	82.50
Basf AG	204.50	204.50
BMW	223.50	223.—
Bayer AG	427.—	428.—
Daimler Benz	188.50	191.50
Mercedes	515.—	528.—
Degussa	285.—	286.—
Deutsche Bank	342.—	344.—
Dresdner BK	204.50	205.—
Hoechst	214.50	212.—
Mannesmann	101.—	100.50
Mercedes	425.—	421.—
Procter & Gamble	370.—	366.—
Siemens	292.—	292.50
Thyssen AG	105.—	105.50
VW	201.—	200.—
Fujitsu ltd	17.—	16.80
Honda Motor	19.75	19.25
Nec corp	24.25	23.55
Sharp electr.	6.20	6.15
Sharp corp	11.50	11.60
Sony	60.50	59.50
Norsk Hyd n.	43.—	43.50
Aquitaine	68.50	70.—

## NEW YORK

	A	B
Aetna LF & CAS	42¼	42½
Alcan	28.—	28½

Aluminio of Am	43.—	43.—
Amac Inc	20¼	20¼
Amstar Inc	22½	22½
ATT	26¼	26¼
Amoco Corp	77½	77½
All Richld	88½	88½
Boeing Co	46¼	46¼
Unisys Corp.	33.—	33.—
CanPacif	19¼	19¼
Caterpillar	61¼	61¼
Citicorp	18½	18½
Coca Cola	38½	38½
Dow chem.	83¼	83¼
Du Pont	82.—	82.—
Eastm. Kodak	40¼	40¼
Exxon corp	43¼	43¼
Fluor corp	17¼	17¼
Gen. dynamics	53¼	53¼
Gen. elec.	40.—	40.—
Gen. Motors	72¼	72¼
Halliburton	34¼	34¼
Homestake	147¼	147¼
Honeywell	67¼	67¼
Inco Ltd	26¼	26¼
IBM	114¼	114¼
ITT	46.—	46.—
Litton Ind	83.—	83.—
MMM	58½	58½
Mobil corp	46¼	46¼
NCR	60¼	60¼
Pacific gas/elec	15¼	15¼
Pepsico	35¼	35¼
Pfizer inc	—	—
Ph. Morris	87¼	87¼
Phillips petrol	17¼	17¼
Procter & Gamble	78¼	78¼
Rockwell intl	18¼	18¼
Sears		

**S.O.S. appareils ménagers**

un service après-vente personnalisé de pierrat ménager

**PIERRAT MÈNAGER**

039 23.00.55.

MACHINES À LAVER  
ASPIRATEURS  
CUISINIÈRES  
FERS À REPASSER  
SECHÉ-CHEVEUX  
ETC...ETC.

SERRE90 — LA CHAUX-DEFONDS

**Helvetia**  
CAISSE MALADIE

Agence de La Chaux-de-Fonds  
Avenue Léopold-Robert 72

invite ses sociétaires à l'

**assemblée générale annuelle**

jeudi 21 avril 1988 à 20 heures.  
Maison du Peuple, salle 2e étage.

Ordre du jour statutaire.

Exposé du Dr. De Torrenté, médecin-chef de médecine hôpital de la ville.

*Aux Rochettes*

**Cuisine variée et allégée !**

Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12

**Enchères volontaires de bétail et chédail**

Pour raison de santé, M. Alfred-Alexandre Tripet, agriculteur à Dombresson, fera vendre par voie d'enchères publiques volontaires, à son domicile **Grand-Rue 1 à Dombresson, le vendredi 22 avril 1988 dès 9 heures**, le matériel et bétail suivants: 1 tracteur Fiat 666 DT avec frontal, pelle à neige et fourche à fumier, 1 presse H.D. Deutz-Fahr, 1 pirouette, 1 andaineuse Pottinger, 1 monte-bottes 8 m, 1 vibroculteur Ott, 1 machine à fumier, 1 autochargeuse, 1 charrue bi-soc, 1 faucheuse rotative, semoir, chars, remorque 2 places, machine à traire complète 2 pots, divers machines, moteurs, petit matériel, paille, foin, etc.; 10 vaches prêtes ou fraîches, vaccinées indemnes d'IBR-IPV.

**Conditions:** paiement comptant, quelques échutes réservées.

Cernier, le 22 mars 1988.

Le greffier du Tribunal du Val-de-Ruz, R. Zimmermann.

## LA NOUVELLE RENAULT ESPACE PREND UNE AUTRE DIMENSION.



L'aménagement intérieur multifonctionnel de l'Espace prend des libertés avec les conventions. Et invente de nouvelles règles: plus besoin de s'asseoir côte à côte ni les uns derrière les autres. Même à 7. La traction avant et une puissance de 81 kW/110 ch (moteur à injection de 2,2l) donnent

un remarquable sentiment de sécurité. Et de plaisir fait pour durer: un châssis entièrement galvanisé et une carrosserie en polyester. A partir de Fr. 28 490.-.



**RENAULT**  
DES VOITURES  
A VIVRE

**Garage Ruckstuhl SA — La Chaux-de-Fonds**  
Rue Fritz-Courvoisier 54 — ☎ 039/28 44 44

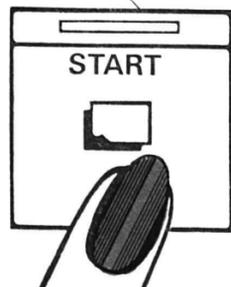
**Le Locle:** Garage Cuenot, rue du Marais, ☎ 039/31 12 30.

**Les Ponts-de-Martel:** Garage du Carrefour, Montandon SA, ☎ 039/37 11 23.

**Saint-Imier:** Garage du Midi SA, F. Grosclaude et Fils, ☎ 039/41 21 25.

# Le copieur idéal.

Voici quelques-unes des caractéristiques du Canon NP-4540, un copieur polyvalent unique dans sa catégorie: 40 copies d'excellente qualité à la minute, copies deux couleurs en un seul passage, recto-verso automatique, omission de passages ou copie de passages marqués, zoom de 50 à 150%. En d'autres termes, c'est le copieur idéal pour les grands volumes de copie qui vous laisse une grande liberté de réalisation. De plus, il est extrêmement simple à utiliser. Mais le plus incroyable, c'est bien le prix du NP-4540. Jugez vous-même. Nous vous renseignons volontiers, gratuitement et sans engagement.



Canon NP-4540

**Walter Rentsch**  
La maîtrise de l'information.

8305 Dietlikon, case postale, Industriestrasse 12, téléphone 01/835 6161  
Anrau 064/25 44 22, Allschwil BL 061/38 3116, Coire 081/22 79 86, Corcelles NE 038/31 53 69,  
Fribourg 037/24 24 76, Ittigen BE 031/58 81 81, Lausanne 021/33 31 41, Littau LU 041/57 02 33,  
Meyrin GE 022/82 08 00, Pregassona-Lugano 091/52 70 41, Sion 027/23 37 35, St. Gall 071/27 77 27

**Canon**

J'aimerais en savoir plus.

Envoyez-moi la documentation sur le Canon NP-4540.

Appelez-moi, j'aimerais vous poser quelques questions.

Donnez-moi des informations sur les autres copieurs Canon.

Notre volume mensuel de copies s'élève à \_\_\_\_\_  
Nom/prénom \_\_\_\_\_

Entreprise \_\_\_\_\_ IM 194

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

A renvoyer à Walter Rentsch SA,  
54, av. des Boveresses, 1000 Lausanne 21

**Les duvets nordiques devraient être lavés tous les 3 ans**

Laver un duvet 160 x 210 avec sa fourre

**39.-**

Nous lavons votre duvet le jour même.

**HILTBRUNNER**  
HAUPTSTRASSE  
2557 STUDEN

032 531414

LITERIE & RIDEAUX

### vacances - voyages

## Cruisair

# La Grèce vous appartient Les îles aussi!

Départs journaliers de Genève et Zurich par vols de ligne  
**Olympic Airways ou Swissair**  
Départs hebdomadaires de Bâle et Lyon par vols spéciaux **ACI**.  
Réduction **Fr.S. 400.-**

## Action-Vacances 88

### Duo d'îles à la carte

La découverte des îles grecques selon votre imagination!

**1 sem. de 1359.- à 1589.-**

Vols, logement hôtels catégorie standard  
Petit déjeuner et transferts inclus

### Trio d'îles à la carte

Encore plus de temps pour la découverte des îles!

**2 sem. de 1813.- à 2113.-**

Vols, logement hôtels catégorie standard  
Petit déjeuner et transferts inclus

### Croisières en caïques

Voyage en zig-zag en compagnie des pêcheurs grecs!

**1 sem. de 1735.- à 1820.-**

Vols, transferts, logement en cabine double  
et demi-pension inclus

**2 sem. de 2220.- à 2350.-**

Vols, transferts, logement en cabine double  
et demi-pension inclus

Réservation & renseignements:

**natural**  
Natural Voyages

51, avenue Léopold-Robert — 2301 La Chaux-de-Fonds  
Entrée Daniel-JeanRichard ☎ 039/23 94 24

L'annonce, reflet vivant du marché

# « On a inversé la vapeur »

## Les branches annexes de l'horlogerie sont satisfaites

A quelques longueurs de la fermeture de la seizième FEHB, l'humeur générale qui règne dans les stands horlogers est primesautière. Peut-être encore plus chez les exposants des branches annexes, où le ton maussade de 1987 n'est plus de mise.

Une montre, c'est un tout. Mais c'est surtout l'assemblage de nombreux éléments. Les fabricants de ces éléments, que l'on appelle un peu maladroitement les branches annexes, se regroupent généralement au Centre commercial de la Foire.

Dans leurs vitrines plutôt fades, on trouve les cadrans, bracelets, aiguilles et boîtes qui enchantent le public... sur les produits terminés, deux étages plus bas!

Les réflexions des branches annexes constituent un thermomètre particulier de l'horlogerie. Il est décalé par rapport à celui des produits terminés. S'il fait froid chez les horlogers, les boîtiers et autres fabricants de cadrans... grelottent. En revanche, si ces derniers ont chaud, c'est que les horlogers sont en nage! Cette

année, l'atmosphère n'est pas torride, mais elle dégage une certaine moiteur qui contraste avec les saints de glace de 1987.

### LA PLUS GROSSE FIRME DE LA FOIRE

On ne le répète jamais assez, la plus grosse firme de la Foire, ETA, se trouve perdue au fond du Centre commercial. Ce qui ne l'empêche pas d'assurer pleinement ses relations publiques. Car si elle considère sa présence comme indispensable, paradoxalement, cette entreprise n'y réalise pas de grosses affaires.

Pour 1988, elle présente deux nouveaux calibres: un thermocompensé dame qui complète la gamme des thermocompensés et un Normline phases de lune pour le milieu et bas de gamme.

Comme le dit M. Heinz Schenkel, vice-président du service de marketing: «On a une grande stabilité dans la technicité des produits. C'est certainement parce qu'ils donnent toute satisfaction: précision, fiabilité; d'où un retour minimum. Le quartz est véritablement entré dans les mœurs».

Si le quartz satisfait pleinement

ETA, la pièce mécanique déçoit. «Notre handicap de prix est insurmontable; pourtant, on souhaiterait en faire davantage. On produit des efforts, mais il ne faut pas rêver, le Far East est trop fort.»

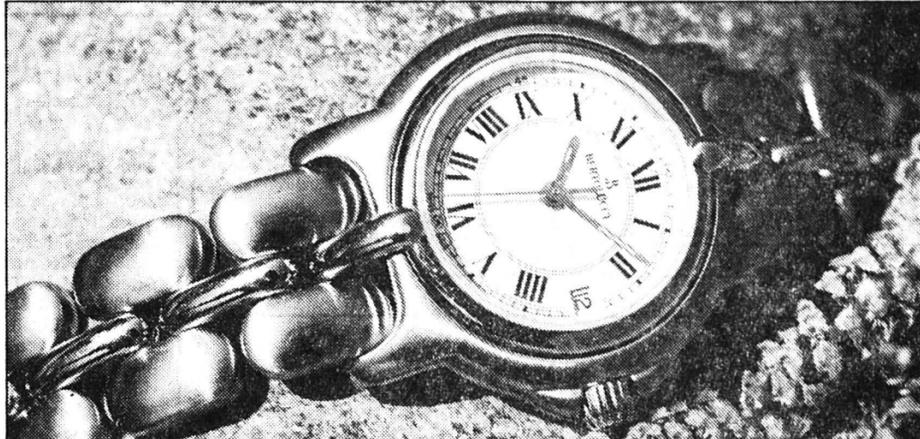
M. Alphonse Miserez, président de la société de boîtes Miserez à Saignelégier, a le regard pétillant quant il jauge cette seizième Foire Européenne de l'Horlogerie et de la Bijouterie. «On constate un regain salubre des affaires. On travaille enfin. L'année passée, en comparaison, c'était la misère... chez Miserez. Cette fois-ci, on a déjà cinq mois de réserve de travail».

De notre envoyé spécial à Bâle: Jacques HOURIET

La société qui exporte environ 20% de sa production, a toujours mis l'accent sur la création. En 1988, les critères esthétiques ont changé quelque peu, avec des boîtes de forme pure, sans chichi, équilibrée et plus grosse.

«C'est nous qui sortons la boîte du nouveau modèle Jean d'Eve; il nous a fallu beaucoup travailler sur ce modèle, car la conception en "sandwich" était nouvelle pour nous. Mais c'est une réussite», e réjouit M. Miserez.

Au début de l'automne dernier, on se rappelle que Miserez avait racheté Parathai, la société de feu Henri Paratte à Bangkok. Aujourd'hui, cette entreprise dirigée par l'ancien collaborateur et associé d'Henri Paratte, M. Jacques Munari, tourne bien. «Cette ouverture sur le marché asiatique nous permet d'avoir un certain volume dans les boîtes bon marché que nous ne pouvions plus fabriquer à Saignelégier, déclare le président. Mais nous ne comptons pas transférer notre production jurassienne. Nous en serions d'ailleurs bien incapables, les problèmes de fabrication sont déjà assez délicats chez nous; alors vous imaginez là-bas! Il y a ce qu'on peut appeler un gros frein technique. En outre, je tiens à ce



«Pulchra» - «belle» en latin. Une collection de montres très expressives, signée Bertolucci. (BERTOLUCCI «Pulchra»)

que mes 160 employés aient du travail».

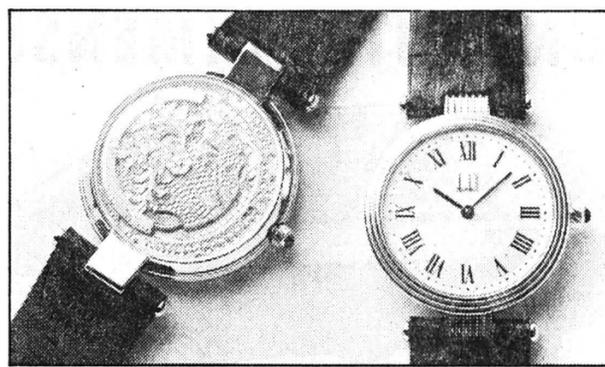
Petit fabricant de bracelets en acier, plaqué ou bicolore, Jady S.A. à La Chaux-de-Fonds est une société comblée. «Je ne viens jamais à Bâle pour faire des affaires, précise Jean-Jacques Favre, directeur. Je ne fais aucune publicité, je veux juste me montrer. Le business, je le fais avant et après Bâle. D'ailleurs, je suis déjà plein pour l'année. Avec environ 30.000 pièces, mes structures de production sont justes suffisantes».

Avec des produits à l'esthétique personnalisée, Jady se veut une société un peu à part. «Mes clients sont très satisfaits, que demander de plus?»

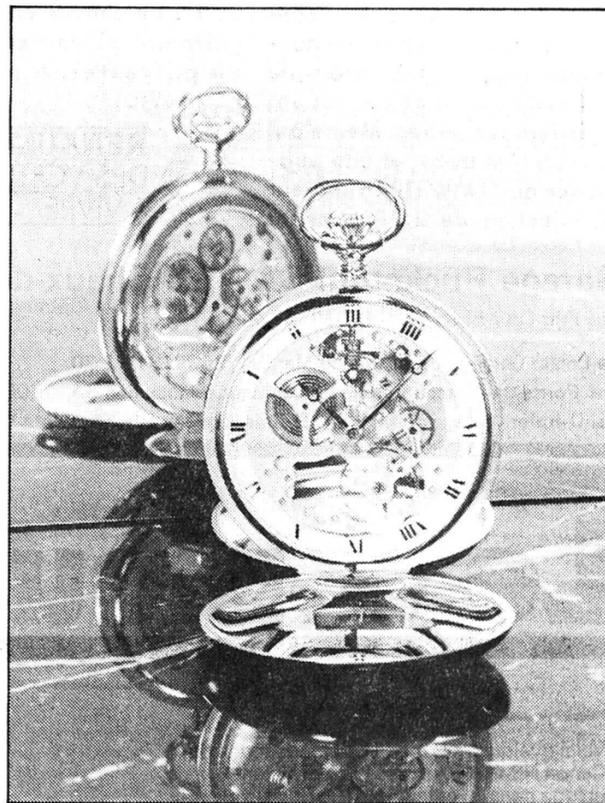
Bracelets Union est une société neuchâteloise qui emploie 140 personnes à Peseux. Elle ne produit que des bracelets cuirs et véritables. «Cette année, nous sommes complètement débordés, constate M. Daniel Passer, directeur commercial. Nos délais ont doublé».

Cette réussite s'explique en partie par le retour des pièces compliquées, nécessitant un bracelet rembourré «jong», massif. «Nous sommes débordés par le rembourré», plaisante M. Passer.

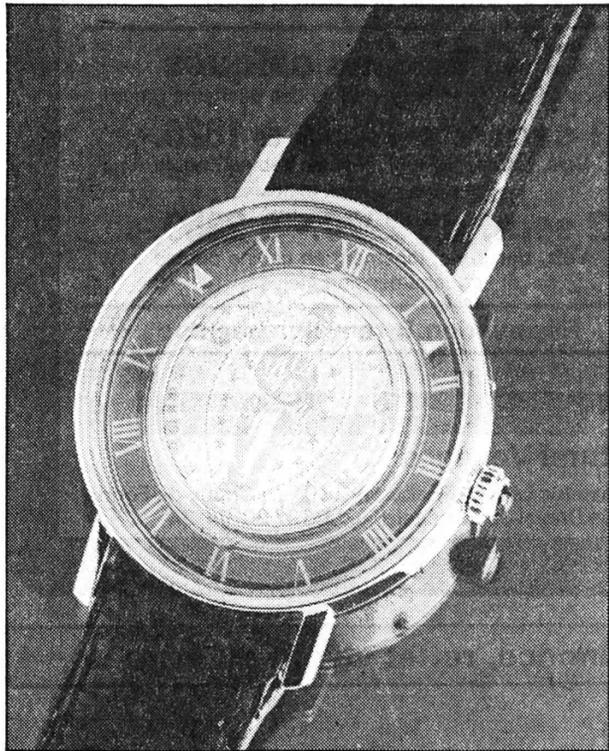
La société neuchâteloise s'est ouverte récemment sur le marché américain. Une délicate entrée en matière sur un marché très particulier. «C'est un peu un test, souligne M. Passer. Mais nous avons pris nos précautions, nous avons un vendeur sur place».



Dans sa nouvelle collection de montres de soirée, Dunhill introduit une version spéciale en or 18 ct, munie d'un mouvement automatique exclusif. Le rotor, visible à travers le fond en glace saphir, est fait d'or gris 18 ct gravé et ajouré. Ce travail d'orfèvre limite la production à une pièce par semaine. (DUNHILL)



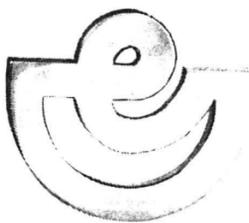
La particularité de cette montre de poche savonnette? Une pression sur la couronne ouvre le couvercle protégeant le cadran à zone d'heures imitation émail, chiffres romains; une seconde pression ouvre le fond révélant entièrement la beauté du mouvement squelette 16 1/2», gravé et doré. Boîtier plaqué or 10 microns, poli miroir extérieur et intérieur. (AERO WATCH, Neuchâtel)



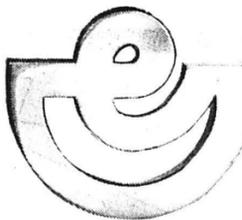
Nouveauté horlogère... et numismatique! Armin Strom, maître-artisan de Burgdorf (canton de Berne), a réalisé cette montre or 18 ct, à mouvement automatique Piguet, entièrement décoré à la main, comportant une monnaie d'or datée de l'an 1450. Grâce à un nouveau système indiquant l'heure à l'aide de deux glaces saphir, la monnaie d'or n'est pas percée, conservant ainsi sa valeur de collection. Production limitée, chaque pièce est numérotée individuellement. (ARMIN STROM, Burgdorf)



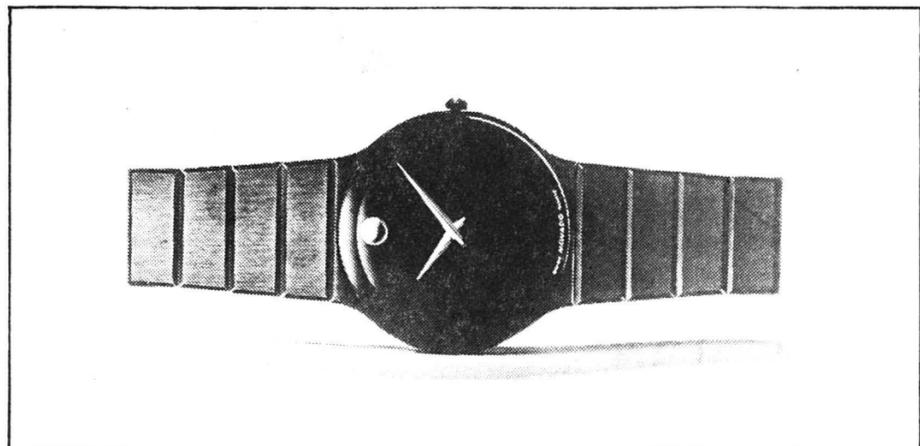
Ce nouveau chronographe à quartz analogique offre les fonctions suivantes: lecture des temps au 1/50e de seconde, totalisateurs d'heures (12) et de minutes (60), réveil-alarme, compte à rebours (timer), indicateur de fin de vie de la pile. Ce nouveau chronographe à quartz analogique est absolument complet... De plus, il possède un boîtier acier étanche à 100 m (Ø 41 mm), une glace traitée antireflets et une lunette tournante munie d'une règle à calcul! (BREITLING Navitimer «Jupiter Pilot»)



BÂLE 88



FOIRE EUROPÉENNE DE L'HORLOGERIE ET DE LA BIJOUTERIE



C'est le développement de la fameuse Museum Watch que le prestigieux Musée d'Art Moderne de New York intégra à sa collection dans les années cinquante pour son style exemplaire. Lignes élégantes, design de bon goût, apparence pleine de noblesse. Par son esthétique particulière et sa technologie quartz de haute valeur, c'est un objet aussi prestigieux qu'exclusif. (MOVADO - «The Black Sapphire Museum Watch»)

**UNIVERSO**

**UNIVERSO**

**UNIVERSO**

**UNIVERSO**

Aiguilles pour horlogerie  
Zeiger für Uhren und Grossuhren  
Hands for watches and clocks

Universo S. A.  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Avenue Leopold-Robert 82

Tél. 039 23 30 33  
Tx 952 115 UNIC  
Fax 039 23 10 00

# Et maintenant, au travail

Pour l'entreprise locloise **Metalem**, l'année 88 est partie beaucoup plus rapidement que le précédent exercice. Travaillant plus particulièrement dans le haut de gamme, Metalem a sorti des cadrans de joaillerie, en or et diamants. Elle souligne d'ailleurs que les problèmes de copie sont ainsi moins virulents. «C'est un département en forte croissance, relate M. Gérald Ryser, administrateur. Avec le retour des cadrans à grandes complications, nous avons dû modifier notre appareil de production pour répondre à la demande.»

Metalem consacre une bonne part de sa production à l'exportation, le marché italien est par exemple un apport important pour la société locloise. «La France également. En fait les Etats-Unis aussi, mais dans le haut de gamme. Il est amusant de noter que nous avons vendu des pièces en Extrême-Orient. Car là-bas nous n'avons pratiquement pas de concurrence dans la joaillerie.» Les contrefaçons restent un gros problème pour les fabricants de cadrans suisses, et les moyens dont ils disposent pour se défendre sont bien moins efficaces que

ceux des fabricants de montres: «Les concurrents changent un détail et ils sont inattaquables. Le drame, c'est que cela arrive aussi dans notre région! Heureusement, nous pouvons compter sur une clientèle fidèle.»

Les modifications des habitudes de travail dans le secteur des cadrans obligent les entreprises à raccourcir leurs délais: «Nous sommes contraints de travailler à court terme. Et quand nous avons un portefeuille de commandes de trois mois, on peut s'estimer satisfaits, conclut M. Ryser.»

Chez **Fluckiger** à Saint-Imier, l'ambiance est plus décontractée qu'il y a douze mois: «Pour l'instant, nous avons beaucoup de travail. Quel changement avec le mois de mai 87 où nous avions dû recourir aux mesures de chômage. Aujourd'hui, j'ai l'assurance de travailler jusqu'en août, confie M. Paul-André Fluckiger, directeur général.»

La mode est aux cadrans compliqués, nous l'avons déjà dit, et la société imérienne doit maîtriser une technicité plus sophistiquée: «Plus de 10% de notre production est touchée par cette mode. Nous ne nous en plaignons pas, car la rentabilité est supérieure.»

Fluckiger S.A. se bat avec ses atouts créatifs, mais également avec sa qualité et ses délais. A Bâle, elle propose des cadrans en tissu et en parchemin. «Nous lions matière et design, précise le directeur.»

Pour boucler ce chapitre cadrans, mentionnons que la société chaux-de-fonnière **Singer** est aussi satisfaite que l'on puisse l'être. «Je ne regrette qu'une chose, déclare M. Jean-Claude Engisch, directeur, c'est que nous ne savons plus comment faire face à la demande! Tout l'inverse de 1987 en fait. Mais ne nous réjouissons pas trop vite, la pression sur les prix reste forte. Pour l'instant, la loi de l'offre et de la demande ne joue pas, car les fabricants de cadrans ont été très prudents, comme s'ils n'y croyaient pas, ils n'ont donc pas élevé leurs prix.»

Comme chez ses concurrents, Singer se consacre actuellement à de grosses commandes de cadrans compliqués. «Là où la valeur ajoutée est importante, souligne M. Engisch. Mais pour cela, nous faisons des heures supplémentaires. Sacrée différence avec 1987 où le chômage nous frappait.»

**Universo** à La Chaux-de-Fonds est un groupe important qui emploie près de 500 personnes. Et si ses activités se sont diversifiées, la production des aiguilles pour l'horlogerie représente encore le 70% de son chiffre d'affaires.

«Nous avons une bonne impression en ce moment, déclare M. René Debrot. Avec les compteurs des nouvelles pièces compliquées, la production de petites aiguilles est en augmentation. Mais cela nous pose quelques problèmes de qualification de personnel, car les opérations sur les CNC ne sont pas simples. Et la main-d'œuvre qualifiée est de plus en plus difficile à trouver.»

La création n'est pas un facteur déterminant chez les fabricants d'aiguilles: «En fait, la création nous est dictée par le client. On «adapte» les aiguilles, précise M. Debrot.»

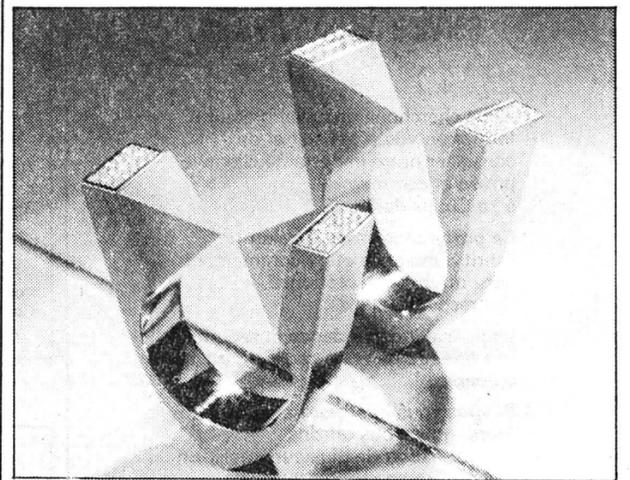
Chez **Le Succès**, entreprise chaux-de-fonnière, le jugement sur cette Foire est plus prudent: «Elle sera très bonne si les commandes se confirment. Mais pour cela, nos clients doivent s'assurer auprès de leurs propres clients de ces bonnes dispositions, glisse M. Max Junod, directeur. Reste que 1988 est parti très fort.»

Comme pour l'ensemble de la branche, la demande d'aiguilles pour cadrans compliqués est forte: «Plus de 10% du total, contre 5% en 87. Et ces aiguilles sont plus délicates à réaliser, cela implique de la main-d'œuvre et de bonnes affaires.»

La maison **Albert Froidevaux & Fils**, à La Chaux-de-Fonds, ne considère pas cette 16<sup>e</sup> FEHB comme supérieure à la précédente. Elle est bonne, sans plus. Une attitude qui peut surprendre quand on ne connaît pas l'activité de ce fabricant d'outillage pour l'horlogerie.

L'entreprise chaux-de-fonnière est également fournisseuriste. C'est-à-dire qu'elle s'occupe de la distribution au niveau mondial des pièces de rechange pour de grandes marques horlogères. Et bien que la concurrence existe, la maison Albert Froidevaux & Fils se distingue par sa rapidité d'exécution et son sérieux. Le 90% de sa production est ainsi exportée sur les cinq continents. Une équipe de six vendeurs contribue largement aux résultats de la société et confirme qu'avec une organisation minutieuse, le handicap du prix peut être compensé.

## Une Neuchâteloise à l'honneur Quatrième Prix Golay Buchel



Promouvoir la création dans l'art de la parure. Le but du Prix Golay Buchel ne manque pas d'allure.

Et les travaux qui sont présentés et distingués chaque année non plus!

Hier soir à 18 h, le jury a dévoilé le palmarès de ce quatrième Prix Golay Buchel. 45 élèves de 4<sup>e</sup> année des écoles professionnelles de Suisse ont participé, soit près de la moitié de l'effectif des établissements enseignant les arts décoratifs et les arts appliqués.

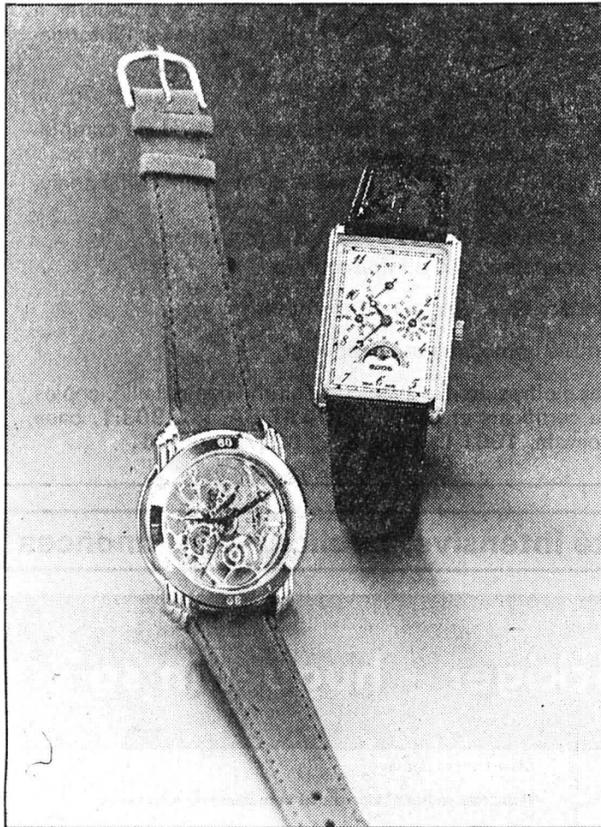
Le thème du concours était la bague, un des ornements les plus difficiles à réaliser.

Après l'envoi d'un dessin, l'exécution du bijou était réalisée. Une formule qui a particulièrement bien convenu à M. Christian Balme de Lausanne qui a obtenu le premier prix (5000 fr).

### PALME NEUCHÂTELOISE

L'Ecole des arts et métiers de La Chaux-de-Fonds a été à l'honneur avec Mlle Fabienne Frasse, de Chambrenin, qui a décroché le second prix (3000 fr), pour cette superbe bague.

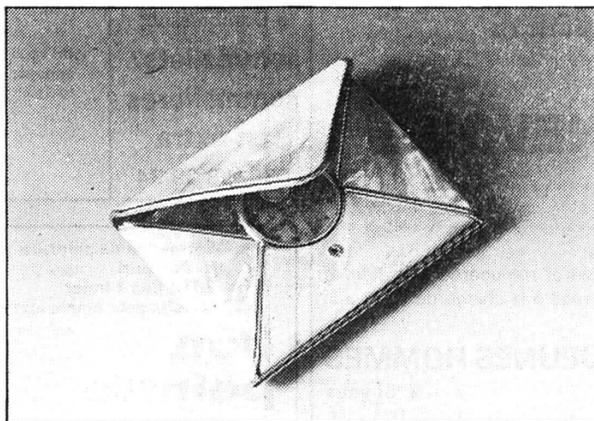
La haute réputation créative de ce prix sera un élément déterminant sur la future carte de visite de Mlle Frasse. Encore bravo.



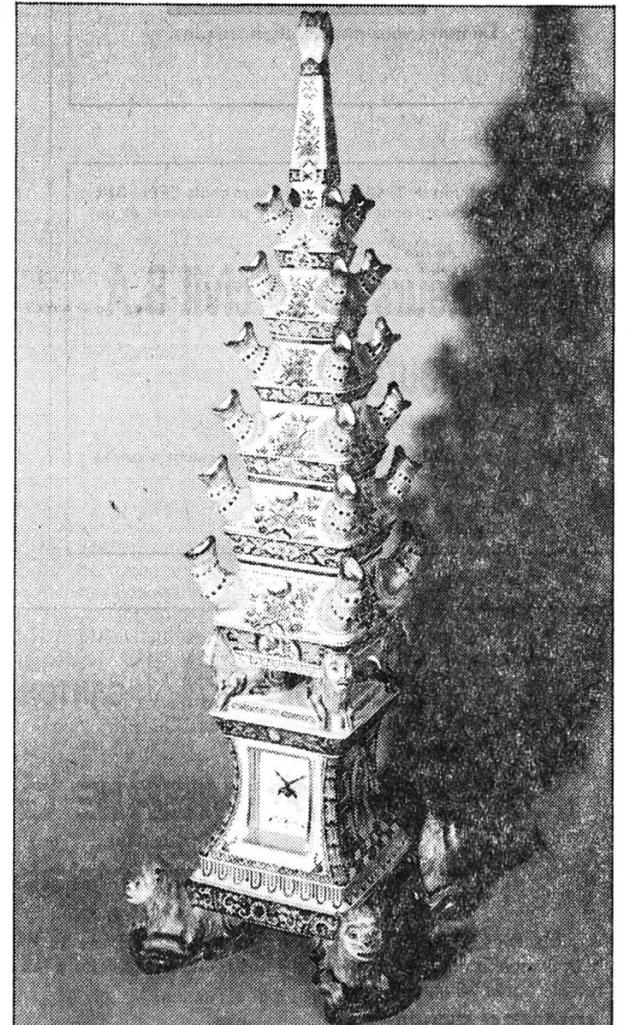
Deux modèles mécaniques de la gamme «Epos». A gauche, une montre-squelette avec mouvement automatique, finement découpé et gravé. A droite, une montre rectangulaire à mouvement compliqué: calendrier jour, date, mois et phases de la lune. Ces deux modèles sont à boîtier plaqué or jaune 20 microns. (EPOS - P.M. Hofer S.A., Bienne)



Dans le même boîtier étanche à attache centrale, aux flancs arrondis et bassinés: un mouvement quartz extra-plat avec indication des heures et minutes sur cadran à minuterie et similis-diamants ou une exécution quartz «compliquée», à calendrier jour et date, avec indicateur de phases de lune. Bracelet cuir ou plaqué or à maillons arrondis et polis. (ROTARY)



Signée Gérald Genta, voici une boîte à pilules entièrement recouverte de nacre blanche. A l'intérieur, une montre à quartz avec calendrier perpétuel. Cette création a été réalisée sur commande spéciale d'un grand collectionneur. (GERALD GENTA, Genève)



C'est en s'inspirant des créations «chinoises», fort en vogue en France au 18<sup>e</sup> siècle, que le maître-pendulier Laugerotte a réalisé cette «Tulpière». Le cabinet de céramique (105 cm de haut) est entièrement peint à la main et ses réceptacles peuvent être garnis de fleurs. L'horloge, à cadran émail fait à la main, est munie d'un mouvement 8-jours à sonnerie, réveil et calendrier jour, date et phases de lune. (LAUGEROTTE, Les Breuleux)

Pour toutes vos assurances transport

**SCHWEITZ**  
ASSURANCE

... celle qui arbore la croix suisse

Agence générale de La Chaux-de-Fonds  
Gilbert Sauser, agent général

Collaborateurs: Bernard Corti, ☎ 039/31 24 40  
Claude Vidali, ☎ 039/23 15 92

Av. Léopold-Robert 58, ☎ 039/23 09 23

**POLIDECO**

Michel Chevènement

ATELIER DE POLISSAGE DE  
BRACELETS «HAUT DE GAMME»

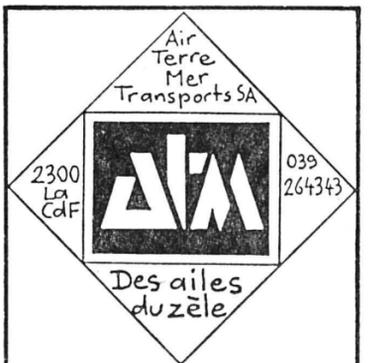
Rue du Parc 137 - 039/26 81 26  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Modesto Gomez**

Diamantage  
Polissage

Terminaison de pendulettes  
Décors sur boîtes  
de montres, etc.  
Travail soigné

Progrès 117 - ☎ 039/23 18 08  
2300 La Chaux-de-Fonds



L'annonce, reflet vivant du marché

## Collaborateur pour notre service du portefeuille

Nous cherchons un collaborateur à former en vue d'assister et de conseiller notre importante clientèle privée et commerciale à La Chaux-de-Fonds.

Ce poste intéressant requiert un esprit d'initiative et de commerçant ainsi qu'un sens prononcé des responsabilités.

Il apporte indépendance et sécurité à son titulaire dans un cadre de travail agréable.

Si vous vous intéressez à ce poste: Alors, nous vous offrons une formation de plusieurs mois, un revenu fixe en rapport avec vos capacités, des prestations sociales étendues et des possibilités d'avancement intéressantes.

N'hésitez pas à nous adresser vos offres ou de prendre contact avec M. Marcel Bugnon (039/23 23 45)

Winterthur-Assurances  
Agence générale  
Avenue Léopold-Robert 53  
2300 La Chaux-de-Fonds

winterthur  
assurances

De nous, vous pouvez attendre plus.

Important groupe suisse du secteur tertiaire engagerait un

## commerçant

ayant de l'ambition et désireux de se créer une bonne situation.

**Nous demandons:**

- une bonne formation commerciale;
- le sens de la négociation;
- la capacité de traiter avec une clientèle de haut niveau;
- âge idéal: de 30 à 45 ans.

**Nous offrons:**

- une très grande indépendance d'action;
- un revenu supérieur à la moyenne;
- l'appui d'une grande société suisse;
- et divers autres avantages que nous vous présenterons lors d'un premier entretien.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre offre de services accompagnée d'un curriculum vitae et d'une photo, sous chiffres 1184 A, ofa Orell Fussli Publicité SA, case postale, 4002 Bâle. Discretion assurée.

RMB



Nous sommes une entreprise industrielle dont les produits, liés aux technologies de pointe, sont diffusés dans le monde entier.

Nous cherchons pour notre bureau de vente, un

## employé de commerce

qui doit satisfaire aux conditions suivantes:

- formation commerciale (certificat fédéral de capacité ou diplôme d'une école de commerce);
- bonne culture générale;
- de langue maternelle française, pouvant s'exprimer et écrire parfaitement en allemand et en anglais;
- contact facile;
- apte à faire preuve d'enthousiasme et à endosser des responsabilités avec compétence;
- âgé de 25 à 35 ans environ.

Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.

**Nous offrons:**

- une formation approfondie et un travail aussi intéressant que varié dans une ambiance agréable;
- un horaire de travail souple;
- des prestations sociales étendues;
- parc à voitures privé.

C'est avec la plus grande discrétion que nous traiterons votre offre de services manuscrite, accompagnée des documents usuels.

RMB, ROULEMENTS MINIATURES SA,  
Eckweg 8, 2500 Bienne 6, ☎ 032/41 47 21, interne 55,  
service du personnel.



Fabrique de machines et d'équipements pour le cartonnage et les arts graphiques cherche

## un(e) comptable

pour son service de comptabilité analytique d'exploitation. Le candidat se verra confier des travaux en relation avec les clôtures trimestrielles:

- répartition des frais par centre de charges;
- analyse des frais et contrôle des affectations;
- élaboration de tableaux sur PC, etc.

Après assimilation du système comptable de l'entreprise, le candidat sera de plus appelé à collaborer à diverses tâches d'organisation en liaison avec l'informatique.

**Profil idéal:**

- bonne formation professionnelle (brevet de comptable ou en préparation);
- expérience dans le domaine de la comptabilité analytique souhaitée;
- aptitudes pour les travaux d'organisation;
- connaissances d'informatique.

Horaire libre. Restaurant d'entreprise.

Entrée immédiate ou à convenir.

Faire offres écrites avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats et photo à **BOBST SA, réf. 903.1, case postale, 1001 Lausanne, ☎ 021/25 01 01.**

## Publicité intensive, publicité par annonces

## flückiger + huguenin sa

département dentaire

Nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

## technicien constructeur

avec option micromécanique.

**Profil souhaité:**

- expérience de 4 à 6 ans dans ce secteur d'activité;
- connaissance DAO;
- approche programmation CNC;
- suivi des prototypes de machines en atelier jusqu'à leur aboutissement final, nécessitant quelques travaux ponctuels de mécanique pratique.

**Nous vous offrons:**

- un travail varié au sein d'une petite équipe de développement de nos propres machines de production;
- un salaire adapté à votre expérience;
- horaire variable.

Si vous pensez correspondre au profil général du candidat que nous souhaitons engager, veuillez nous faire parvenir votre offre accompagnée des documents habituels à:

Flückiger & Huguenin SA, Crêt 7, 2300 La Chaux-de-Fonds ou téléphonez au 039/28 37 88 pour prendre rendez-vous. Discretion assurée.

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE



## LA GENDARMERIE GENEVOISE

vous offre

### un emploi stable

• une activité professionnelle pleine d'intérêt • une formation diversifiée et rémunérée • un horaire hebdomadaire de 40 heures • des soins médicaux gratuits • les uniformes à la charge de l'Etat • la retraite après 30 ans de service.

### JEUNES FEMMES

- Si vous
- êtes de nationalité suisse
- avez entre 19½ et 27 ans au maximum
- le 31 juillet 1989
- jouissez d'une bonne santé
- mesurez 160 cm au minimum
- avez une bonne instruction

### DEVENEZ GENDARMES

Emploi ouvert aux femmes et aux hommes  
SALAIRE ÉGAL



### JEUNES HOMMES

- Si vous
- êtes de nationalité suisse
- avez entre 20 et 27 ans au maximum
- le 31 juillet 1989
- êtes incorporés dans l'élite
- jouissez d'une bonne santé
- mesurez 170 cm au minimum
- avez une bonne instruction

### DEVENEZ GENDARMES

Délai d'inscription: 17 juin 1988.

Le conseiller d'Etat chargé du Département de justice et police: Bernard Ziegler

GENDARMERIE GENEVOISE

Je m'intéresse à votre offre, veuillez me faire connaître vos conditions.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_ N° postal: \_\_\_\_\_

A retourner au: CENTRE DE FORMATION DE LA POLICE Imp  
Ecole de Gendarmerie - 18, rue de la Fontenette, 1227 Carouge.  
Pour tous renseignements: tél. 022/42 12 80 - 022/27 51 11

Cherchons pour début mai, à Dombresson,

## sommeliers/sommelières en extra

038/53 39 34

Entreprise de peinture  
R. Pampuri  
2610 Saint-Imier  
cherche pour entrée immédiate

## bon peintre

Rémunération selon capacités.  
☎ 039/41 12 24  
ou 41 46 42

Entreprise jurassienne établie également à La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et au Tessin engage pour ses différents chantiers et pour date à convenir

chefs de chantiers expérimentés  
maçons CFC ou références équivalentes  
électriciens de chantier  
dessinateurs-techniciens en bâtiment  
génie civil  
peintres en bâtiment  
serruriers pour chantier, pause et atelier  
menuisiers CFC

Suisses, permis C seront informés sur ces possibilités de travail nouveau en écrivant par courrier simple à  
Entreprise Jurassienne  
Case postale 460  
La Chaux-de-Fonds  
Avantage: salaire élevé.

Vous êtes

## aide en pharmacie diplômée?

Dans ce cas, cette annonce peut vous intéresser.

En effet, nous avons un poste à vous offrir, comportant un horaire de bureau tout à fait traditionnel.

De plus, vous aurez l'occasion d'utiliser un matériel informatique très performant, pour lequel nous vous donnerons toute la formation voulue, ce qui, entre autre, vous permettra d'élargir le domaine de vos connaissances.

Et puisqu'il ne faut jamais remettre à plus tard ce que l'on peut entreprendre le jour même, envoyez-nous au plus vite votre curriculum vitae, avec copies de certificats, ou téléphonez à notre responsable du personnel qui se fera un plaisir de répondre à vos questions.

ofac

Office de facturation pharmaceutique  
Direction du personnel  
Rue Pedro-Meylan 7 - case postale 260  
1211 Genève 17 - ☎ 022/35 17 60

## Deux (pièces) pour le théâtre

### Spectacle Pinter à l'abc de La Chaux-de-Fonds

A la lecture, déjà Hugues Wülser a été séduit, par les deux petites pièces écrites en 1984 par Harold Pinter, «Une sorte d'Alaska» et «Un pour la route». Elles font partie d'une trilogie réunie sous le titre de «Autres horizons» qui fut créée l'année dernière au Festival d'Avignon, par la Comédie française et avec un grand succès.

Dans ce choix, la troupe amateur réunie autour de M. H. Wülser marquait son envie d'un retour au texte théâtral, près avoir, par trois fois, adapté des textes lit-

téraires; le dernier en date étant «La Chevelure de Bérénice» de Claude Simon, précédé de «Entrée des Barthes» et des Nouvelles du pays proche.

Tous ces spectacles ont bénéficié de la structure de coproduction mise en place à l'abc, soit soutient à la création par la mise à disposition du lieu de répétition et de la scène des 4 premières, diffusion et publicité, etc.

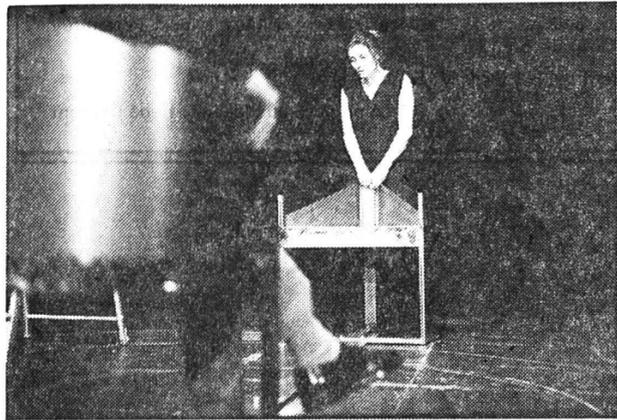
«Nous voulions revenir à une forme de théâtre classique, commente M. H. Wülser, en gardant

les acquis; la troupe a donc peu changé et l'accompagnement technique est de niveau professionnel. Les deux pièces choisies sont œuvres quelque peu à part dans la trajectoire Pinter; elles ont intéressé l'équipe pour cela aussi. Dans «Une sorte d'Alaska», une jeune femme se réveille après 29 ans de sommeil. La question philosophique, se pointe: qui a vraiment vécu pendant ce temps-là, l'entourage ou la dormeuse? Où est la vraie vie?

«Un pour la route» est une pièce plus dure, histoire de bourreau et d'une famille torturée, avec en filigrane un constat douloureux: chacun peut devenir bourreau, broyé dans un système.

Soignant ses décors, la troupe à l'œuvre a imaginé également une dialectique à ce niveau entre les deux pièces. A découvrir. Mais surtout, les comédiens espèrent pouvoir tourner quelque peu en Suisse romande. Structure technique souple et Pinter à l'affiche sont deux atouts à faire valoir. Ajoutons une originalité et un travail qui promettent du plaisir. (ib)

● Théâtre abc La Chaux-de-Fonds. Jeudi 21, vendredi 22, samedi 23 avril, 20 h 30, dimanche 24 avril, 17 h 30.



La victime devant son bourreau, dans «Un pour la route» de M. H. Pinter. (photo Catherine Meyer)

## Objet-Fax, la danse à suivre

Jean-Claude Pellaton créera «Swiss Kiss»

Le danseur chaux-de-fonnier, Jean-Claude Pellaton et son collègue colombien Ricardo Rozo, ont le feu sacré. A eux deux ils ont constitué, à Paris, une petite compagnie. «Objet-Fax», pour laquelle ils se sont assurés le concours de deux autres artistes, Véronique Hotton et Milena Pezzini.

L'un et l'autre sont gens de métier, le premier a dansé chez Jean-Marc Matos, le second, après une saison chez Kilina Cremona, d'autres engagements en France et aux Etats-Unis, a dansé avec Andy de Groat. Aujourd'hui l'un et l'autre chorégraphient. «Nous partageons la même démarche» com-

mentent-ils, «nous visons à raffiner de plus en plus l'écriture chorégraphique, nous travaillons avec des modules de mouvements».

Lors d'une première tournée suisse, l'an dernier, d'une escale à La Chaux-de-Fonds, les spectateurs ont apprécié la qualité dansante de la compagnie, les gestes précis, rapides, enlevés d'une même respiration, et l'humour en plus, (le sermon aux poissons).

Objet-Fax dansera au Théâtre de La Chaux-de-Fonds, samedi 23 avril à 20 h 30. La compagnie revient avec «Stride la vampa» et deux créations. «Swiss Kiss», chorégraphie de Jean-Claude Pellaton,

sur une musique originale de Jean-Jacques Roubaty, c'est le «jodel», le constat, les arbalétriers suisses, une vraie bande dessinée. «Ce n'est pas une parodie» poursuit le chorégraphe, «tout simplement ce que je vois quand je reviens en Suisse». «Spanish program», de Ricardo Rozo, c'est un mélange nettement différencié, toute la gestuelle est issue du flamenco. Puis, cette imagerie d'almanach dérive vers l'ordinateur, les mouvements se répètent, le flamenco est informatisé!

Toutes les explications ne remplaceront jamais la vision du spectacle, la chaleur d'une salle: rendez-vous samedi 23 avril, 20 h 30, au Théâtre de La Chaux-de-Fonds. D. de C.

## Le point sur l'art

Bientôt Art 19'88 à Bâle

Le plus ancien salon d'art international, devenu forum de la création du XXe siècle, ouvrira sa prochaine édition du 15 au 20 juin prochain, dans les bâtiments de la Foire suisse d'échantillons, à Bâle.

Créée en 1970, cette foire de l'art a acquis une place internationale enviable. C'est une occasion unique de percevoir les tendances de l'évolution de l'art, et de confirmer les valeurs. Le salon de cette année est à nouveau fort prometteur avec 303 galeries annoncées et sélectionnées (elles étaient plus de 500 à vouloir participer) représentant 26 pays. L'Allemagne fédérale est toujours en tête avec 92 galeries, suivie par la Suisse, 65 galeries; puis viennent la France, l'Italie, l'Autriche; fait intéressant les Etats-Unis envoient 7 galeries. On

trouvera encore des représentants de la Hollande, la Grande-Bretagne, la Belgique et l'Espagne.

Un exposant israélien présentera un panorama de l'art moderne en Israël pour le 40e anniversaire de la fondation de l'Etat. La section «Perspective» est reconduite permettant de découvrir 16 artistes encore inconnus et proposés par les galeries.

Les institutions bâloises profiteront de cet événement pour venir des expositions importantes, en particulier les dessins de Hans Holbein le Jeune au Musée des beaux-arts.

Innovation à relever, l'«Art Opening», qui marquera une préouverture du Salon sous forme d'un colloque sur le thème des rapports entre l'entreprise et la culture, et cela les 13 et 14 juin.

Art'88 est ouvert tous les jours

## Voyage ART-88, à Bâle

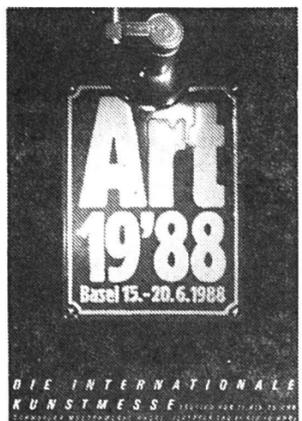
Je m'inscris au voyage à ART-88, Bâle, samedi 19 juin 1988, au prix de Fr. 48.- (comprenant déplacement en car et entrée à la Foire). Je réglerai ce montant à réception de la confirmation.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

A retourner à: Voyage ART 88, Service de promotion.  
L'Impartial, rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds



## Au spectacle par quatre chemins

### Festival positif – et théâtral – au Val-de-Ruz

Cernier, c'est un peu le creuset de la Troupe Zéro +; normal donc que ces comédiens, qui ont goûté à Avignon l'année dernière, aient eu envie d'organiser là un mini-festival de théâtre.

Les lumières s'allument jeudi 21 avril et jusqu'à dimanche 24 avril, 4 ou 5 spectacles sont à l'affiche. Parmi les meilleurs.

En ouvrant le rideau avec Pierre Miserez, les Zéro + – troupe de comédiens en voie de professionnalisme – frappe fort.

«Y m'énervé», spectacle qui permet de suivre Beuchat en Afrique, remporte un succès mérité; Pierre Miserez y est plus drôle que jamais, dans des situations incroyables et désopilantes, installé jusque dans le fauteuil d'un chef d'état africain.

Il cédera sa place à un «Fou gris» glissé dans la peau de Gérard William Müller dont on a vu récemment le dernier spectacle à l'abc de La Chaux-de-Fonds. A Cernier, G. W. Müller revient à ses premières amours et présente la première mouture des extravagances, en textes et chansons, de ce fou gris haut... en couleurs. Il vient d'ailleurs d'en sortir un 33 t. (voir ci-après).

Organisatrice du Festival, l'équipe de Zéro +, emmenée par Jean-Luc Berbezat et Benjamin Cuhe, re-dira «Bonsoir» à tout le monde. Un spectacle présenté l'automne dernier à La Chaux-de-Fonds et ailleurs et qui a fait un tabac.

Il y aura encore les élèves positifs, une petite troupe de 9 à 23 ans, qui ont préféré un canapé au divan, pour improviser follement; «Les petits très tôt» feront rire à coup sûr, dans «ZZou sur le canapé».

Tous les spectacles se déroulent à la Salle de gymnastique de Cernier, une semaine avant le Festival de Théâtre d'amateurs. Les motivations de ces positifs sont expri-



L'équipe de Zéro + positivement vôte dans «Bonsoir»

(photo privée)

mées: ils désirent organiser un festival différent et positif, dépassant les limites de l'amateurisme et du régionalisme, encourageant le théâtre de création. Qu'on se le dise. (ib)

### PROGRAMME

● Salle de gymnastique Cernier.

Y m'énervé, de et avec P. Miserez, jeudi 21 avril à 20 h 30. Le Fou gris, de et avec G. W. Müller, samedi 23 avril, 17 h 30. Bonsoir, de et par Zéro +, samedi 23 avril, 21 heures. Présentation de travaux de stages et ZZou sur le Canapé, par les Petits très tôt, dimanche 24 avril 17 h 30.

## Frais pressé

Un disque 33 tours de G. W. Müller

Le Fou gris a mis son cœur en pochette. Il l'annonce ainsi en couverture de son disque 33 t, tout frais sorti des studios PS Productions de Saint-Imier.

Gérard William Müller a repris des chansons et textes de ses spectacles pour ce premier microsillon. Il signe musique et paroles, et Claude Rossel a assuré les arrangements. Ensuite, le fou gris s'est fait accompagner par une équipe impressionnante de musiciens, aux claviers, basses, batterie, accordéon, violon, guitare, piano, etc, ainsi que d'un chœur formé par les élèves de l'école secondaire de Saint-Imier.

Le produit est beau et bon. On y retrouve les chansons qui sont déjà des succès de compositeur-interprète; en particulier «Gamin d'talus» qui fleurit vrai les villages du valloin et de partout; un «rock alpin» à vous défriser les bergers oberlandais et des chansons douces-amères où poésie rime avec tendresse et ironie. Comme toujours chez Müller, la langue est belle et ces textes hors du commun se colorent d'arrangements originaux, aux accompagnements bien choisis, divers et étonnants. Un beau travail. (ib)

● En vente à Espace noir, Saint-Imier, Müller Musique, La Chaux-de-Fonds.

## L'orchestre de Buffalo

Pour le Douzième concert de l'abonnement

Le célèbre orchestre philharmonique de Buffalo, dirigé par Semyon Bychkov, et le pianiste David Golub, interpréteront, mercredi 20 avril, le 5e concerto pour piano de Beethoven, et la 5e symphonie de Chostakovitch.

Le 5e concerto pour piano de Beethoven fut composé dans les circonstances dramatiques du siège, puis de l'occupation de Vienne par les troupes françaises.

On ne sait qui lui donna le surnom de «L'Empereur», mais ce n'est en tout cas pas le compositeur. Il fut joué pour la première fois le 12 février 1812, avec Czerny

au piano. Le concerto commence par un prélude du piano, ce n'est qu'ensuite qu'apparaissent les deux thèmes. Le deuxième mouvement est un lied interrompu par l'amorce du rondo final; celui-ci est fondé sur l'opposition rythmique binaire (piano) – ternaire (orchestre), débutant sur l'arpège de mi bémol.

En 1934 fut créé à Leningrad et à Moscou l'opéra de Chostakovitch, Lady Macbeth, avec un succès retentissant. Deux ans plus tard, Staline assista à une représentation, et suscita une série d'articles très sévères («du chaos,

non de la musique», «modèle de bestialité», «pornophonie», etc). L'opéra fut aussitôt retiré. Chostakovitch fut réhabilité quand, le 21 novembre 1937, Mravinsky créa à Leningrad la 5e symphonie, qui portait comme sous-titre: «Réponse d'un artiste soviétique à de justes critiques». Chostakovitch entra dans sa période de double langage: l'un extérieur, officiel, celui qu'on attendait de lui; l'autre intime, plus impénétrable, dissimulé, où il exprime ses doutes. Ainsi, dans beaucoup de ses œuvres, Chostakovitch se prête à une double lecture. M. R.-T.

### LIVRE

## «Marie-Melina s'en va»

Le récent ouvrage d'Amélie Plume

Après trois ouvrages, Amélie Plume, retrouve la vertu de la narration. Dans «Marie-Melina s'en va», publié récemment, l'auteur nous fait comprendre qu'elle a vécu cette histoire-là.

Un homme, une femme, lui, fort, de famille bourgeoise, elle, frêle et fragile, issue d'un milieu catholique. Un océan les sépare, une rencontre les unit. Mariage en blanc, Mendelssohn à la clé. Rapports entre des êtres, des lieux. Et récit du rapport. Il faut bien un écart, une dissemblance pour que deux ne fassent pas un. Et même quand on croit ne faire qu'un, on ne se correspond jamais, chacun le sait. Voilà pourquoi la correspondance dit aussi le changement, le mouvement.

L'auteur plonge dans les méandres de la famille bourgeoise, enfants, grands-parents en filigranes. Elle ne cherche pas à ajouter quoi que ce soit, elle regarde, constate, ressent, profondément. Elle ne méprise aucun de ses personnages, elle éprouve même pour leurs

faiblesses une sorte de tendresse. Pas de sa faute si sa sensibilité décèle les failles, les ridicules les plus soigneusement maquillés.

Ouvert, ou entrouvert, son récit éclaire les faits et les mentalités. La grand-mère, la mère et la fille se mettent à parler au-delà de la mort. L'auteur parvient à tenir ses mondes alternatifs à distance, grâce à l'humour, maintient cette marge de sécurité entre l'œuvre et ses personnages. Lorsque le texte frôle de trop près la réalité, elle bascule dans le rêve. Surgissent alors en demi-teintes, par brusqueries, reculs, rebondissements, contournement, le sens d'une quête, une direction, une signification: qu'en est-il aujourd'hui pour finir – ou pour commencer – du rapport entre hommes et femmes. Question qui, précisément parce qu'elle n'est jamais ainsi posée obsède cet échange, le rend possible, en traçant ses limites.

On sent chez Amélie Plume, dans le dynamisme de son écriture, un élan vital, un besoin d'intelligence

de l'existence, une soif de réconciliation entre les manifestations de la vie. Elle n'arbitre rien, ne juge jamais, laisse au lecteur le soin de s'immerger dans la vie de Marie-Lily, sa mère.

Il faudrait dire encore le plaisir de la lecture. L'humour, la confiance, l'écriture, la vie, nous entraînent dans leurs méandres sans que jamais on veuille en abandonner les cours et les détours.

L'auteur sait comment attaquer un chapitre, éclairer un élément de manière indirecte, par un jeu d'actions et de personnage secondaire, comment renforcer, par une touche de fantaisie, la tension d'une séquence.

Il faudrait dire, avant que l'auteur, à la fin de l'ouvrage, ne accompagne Marie-Melina, sa grand-mère, rue de la Charrière 102, – troisième lignée au sud-est de l'allée centrale, douzième tombe depuis la gauche, – combien ce livre est chaleureux. D. de C.

● Amélie Plume «Marie-Melina s'en va» Editions Zoe, Carouge



Chambre d'économie publique du Jura bernois (CEP)

**8e assemblée ordinaire**Mardi 26 avril 1988 à 17 h 30  
Hôtel de la Couronne à Sonceboz

Ordre du jour:

1. Ouverture et salutations.
2. Procès-verbal de la 7e assemblée générale du 2 juin 1987.
3. Activité 1987: rapport de la présidente, rapport des présidents des commissions.
4. Comptes 1987: rapport du trésorier, rapport des vérificateurs\*.
5. Approbation de la gestion et des comptes 1987.
6. Présentation du programme d'activité et du budget 1988.
7. Divers.

\* Conformément à l'article 17 des statuts, les comptes 1987 et le rapport des vérificateurs sont déposés au siège de la CEP, rue du Château 56, 2520 La Neuveville, où ils peuvent être consultés.

Dès 18 h 30: conférence publique de M. Ueli Augsburg, conseiller d'Etat, directeur des finances du canton de Berne, sur le thème suivant:

**Quelle fiscalité de l'entreprise dans le canton de Berne? Quels objectifs du gouvernement?**

L'exposé de M. Augsburg sera suivi d'un débat auquel chacun est cordialement invité.

## ● divers

A vendre

**1 robe de mariée,  
taille 36, avec accessoires**

☎ 039/28 12 03, à partir de 18 h 30.

**Bureau Luthert Saint-Imier**

vous offre son

**TELEfax****Fr 3'450.- seulement**Sur rendez-vous, ☎ 039/41 26 53  
après 18 heures

## ● avis officiels

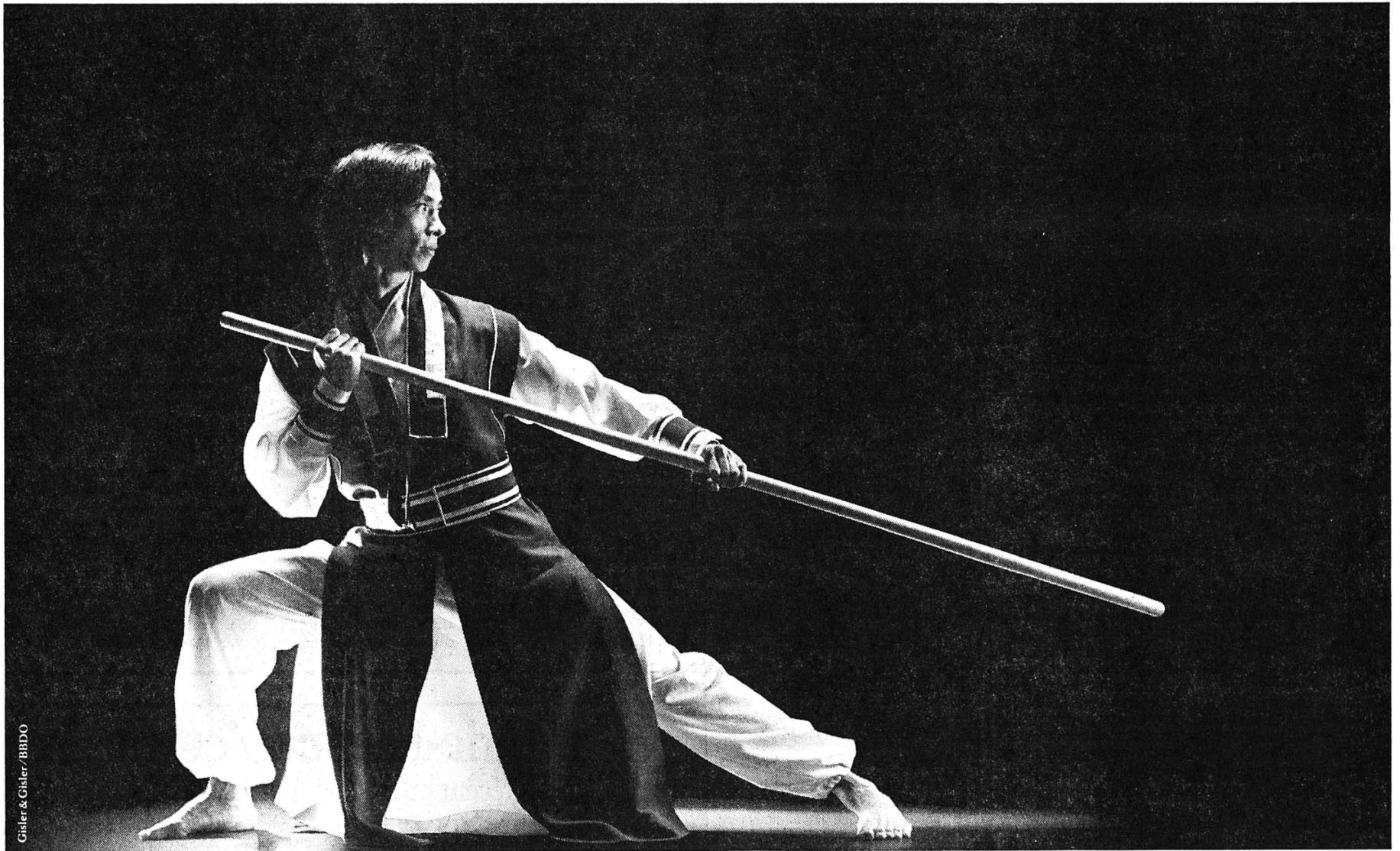
Office des poursuites et des faillites  
District de Porrentruy**Vente publique**

mercredi 27 avril 1988, à la fabrique «Brucelles Orion Jean-Pierre Choulat SA», à Miécourt, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant:

**machines et matériel d'exploitation  
d'une fabrique de brucelles.****Horaire:** les enchères commenceront à 8 h 30 (suspension à midi) et reprendront à 14 h.**Visite:** possibilité pour les amateurs de visiter les objets le lundi 25 avril 1988 à 16 h et le jour de la vente dès 8 h.**Liste:** la liste détaillée des objets offerts en vente peut être obtenue auprès de l'Office des faillites de Porrentruy (☎ 066/66 55 12).

Porrentruy, le 25 mars 1988.

Le préposé aux faillites: René Domont

**Recherche incessante de la perfection:**

**Concentration et coordination.** La haine et la peur sont des pierres parsemant le long chemin de l'homme à la recherche de lui-même. Ce n'est qu'après de longues années de méditation que ces forces obscures peuvent être vaincues. Ceci est une condition indispensable au succès du Bo-jitsu, très ancien sport martial se pratiquant au moyen de bâtons. Outre l'exercice permanent des techniques et des mouvements, il faut en particulier apprendre la concentration, exempte de toute émotion superflue. En

effet, seule une coordination parfaite entre le corps, l'arme et l'esprit permet d'atteindre le but: la victoire. Ces traditions profondément enracinées dans le peuple ont été pour nous une source d'inspiration. Nous en avons fait notre philosophie.



**cilo**  
*Ligne*  
CREATION

**Le futur  
a déjà commencé.**

- Bicyclettes courses.
- Garantie à vie sur les cadres.
- Casco vélo totale.

Modèle 138, Fr. 498.-

LA CHAUX-DE-FONDS: Michel Voisard, rue du Parc 139 — CORGÉMONT: Rolf Amstutz, Grand-Rue 12 — COURENDLIN: Jean Lechenne, rue du 23-Juin — LE LOCLE: E. Ninzoli-Loepfe, rue M.-A.-Calame 11 — LE NOIRMONT: René Boillat, rue de la Croix



Salon de coiffure **MÉTROPOLE**  
W. Steinger, Serre 95, ☎ 039/23 37 75



**Sûre de vous avec une nouvelle coupe adaptée  
à votre visage et à votre goût**



MITSUBISHI  
MOTORS

A l'avant-garde de la technologie

**En voici la preuve.**

**La nouvelle Mitsubishi Sapporo: un équipement imbattable et un grand confort à un prix sensationnel de seulement Fr. 34 790.-.**



**Mitsubishi Sapporo:** au vrai sens du terme, elle est l'incarnation de la plus haute technologie et d'un confort unique. A un prix que l'on peut qualifier d'une véritable sensation. Moteur 2,4 litres à injection ECI et Silent Shafts · Styling Hardtop · suspension électronique avec régulateur de niveau · ABS · 4 freins à disques ventilés de l'intérieur · jantes en alu · climatisation commandée électroniquement · sièges avant chauffants · système de témoins et de réglage ETACS · rétroviseurs extérieurs

réglables électriquement et chauffants · lève-glace électriques · toit ouvrant électrique · servo-direction électronique · pneus sport et becquet. Et bien sûr, l'équipement Mitsubishi de série sans supplément de prix: verrouillage central · radiocassette stéréo avec 6 haut-parleurs · tempomat · lave-phares et bien plus encore... Et bien entendu, avec un catalyseur à trois voies, la **garantie d'usine de trois ans** et la **garantie contre la corrosion de 6 ans**. Un essai routier vous en apprendra plus que mille mots.

Rendez-vous chez l'un des 350 concessionnaires Mitsubishi. Demandez plus de détails au moyen du coupon ci-dessous. MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, téléphone 052/23 57 31.

Nom/Adresse: \_\_\_\_\_

Im

SAP

**SILENCE. PUISSANCE. MITSUBISHI.**

**3 ans de garantie d'usine.**

# Le miracle n'a pas eu lieu

## Dans le tour de promotion en LNA de volleyball



La concentration de John Gibson, Marc Hübscher et Hans Bexkens (de gauche à droite), n'a pas suffi. (Schneider)

● COLOMBIER - SURSEE 1-3  
(11-15 12-15 15-11 11-15)  
en 102 minutes

Il n'y a pas eu de miracle samedi à Rochefort. L'équipe lucernoise de Sursee, entraînée par Peter Guenthoer, a logiquement obtenu sa promotion en LNA en infligeant un ultime camouflet à la seule formation qui pouvait encore prétendre l'empêcher de savourer un triomphe total.

Le suspense n'aura finalement duré que 19 petites minutes. Le

temps pour les coéquipiers de Rob Morelis de prendre la température de la salle après un départ plutôt cahotique (1-6). A ce moment-là pourtant, les supporters neuchâtelois croyaient encore fermement à un invraisemblable renversement de situation.

Jouant parfaitement concentrés, mettant de surcroît la réception lucernoise dans ses petits souliers, les joueurs de Jean-Claude Briquet ont pu un instant caresser l'espoir de freiner l'inéluçable élan qui semblait animer la machine du bout du lac de Sempach.

### MANQUE DE LUCIDITÉ

Rassemblant rapidement leurs esprits, Beat Mueller et consorts réagirent promptement en infligeant un sec 11-3 à leur hôtes (12-9) dans la deuxième phase de cette manche, somme toute décisive pour l'attribution du titre officiel de champion suisse de LNB.

Colombier puisait dans ses réserves les plus profondes pour revenir quelque peu (12-11) avant de sombrer définitivement par un manque de lucidité malheureux dans l'exécution de gestes en principe faciles pour des joueurs de ce niveau.

Dès lors, la partie était terminée pour les Lucernois: ils avaient tué dans l'œuf toute velléité de révolte neuchâteloise. Par la suite, on vit même l'entraîneur lucernois se balader aux quatre coins du terrain pour immortaliser sur la pellicule l'exploit de ses poulains. A ce titre, on peut se demander si cette attitude est conforme avec l'éthique sportive, mais surtout avec le règlement officiel des compétitions de volleyball.

Tous les joueurs lucernois ont pu participer à la fête, sans que le rendement de l'ensemble n'en soit vraiment amoindri. Donnant plusieurs échantillons d'un volleyball alternant puissance et finesse, Joerg Kunz - meilleur acteur sur le terrain - s'en est donné à cœur joie.

Pour les hommes de Jean-Claude Briquet, la pilule est amère; il leur faudra pourtant se forger un moral tout neuf s'ils entendent que les barrages contre Köniz ne deviennent pas de simples rencontres de liquidation. Ce serait dommage de conclure une brillante saison de cette manière.

Thierry Tschopp

Colombier: Briquet (capitaine entraîneur), Lachat, Hübscher, Meyer, Bexkens, Meroni, Gibson, Beuchat.

Sursee: Morelis (capitaine), Mueller, Allemann, Spratek, Kunz, Ragonesi, Ineichen, Caprez, Jordan, Wernas, Imhof, Spoerri. - Entraîneur, Peter Guenthoer.

Arbitres: MM. Schulze (Le Locle) et Grin (Yverdon).

Notes: Rochefort, 200 spectateurs. Colombier sans Monnet. Sursee avec Peter Guenthoer uniquement comme coach (blessé). Sets: 19, 24, 30 et 29 minutes. Points: 49-56.

## De bonne facture

● TGV-87 - SURSEE 3-1  
(15-9 15-10 10-15 15-8)

Bien qu'il s'agissait d'un match de liquidation, tout ayant été dit 24 heures auparavant, la rencontre opposant TGV-87 à Sursee fut de bonne facture.

Sans son meilleur élément Peter Guenthoer (blessé), Sursee n'est pas très à l'aise et cette défection a pesé lourd.

Avec sa promotion assurée la veille face à Colombier, l'équipe visiteuse pouvait jouer en toute décontraction.

Cette rencontre, si elle n'atteint pas les sommets, fut néanmoins plaisante à suivre.

Grâce à ses meilleurs attaques et ses services impeccables, TGV-87 a fait la différence face à une équipe qui se reposait un peu sur ses lauriers.

Les Tramelots terminent ce tour de promotion en LNA avec le sentiment d'avoir bien rempli leur mandat, le classement final reflétant assez bien la valeur réelle des équipes engagées.

Tramelan: Callegaro, Da Rold, Pianaro, Rolli, Sandmeier, Sieber, Visinand. Entraîneur Raoul Voirol.

Sursee: Mueller, Morelis, Allemann, Ineichen, Caprez, Spoerri, Imhof, Ragonesi, Spratek, Jordan. Entraîneur Peter Guenthoer. Arbitres: MM. E. Burki et S. Broennimann.

Notes: Salle des sports de Tavannes. 150 spectateurs. Durée du match 80 minutes, Tramelan est privé des services de von der Weid (au Canada) de Soltermann (blessé) et de Berger (raison professionnelle) alors que Sursee se présente sans son entraîneur Peter Guenthoer. La Fédération suisse de volleyball avait délégué M. Yves Monnin, président de l'association régionale, qui au cours d'une brève cérémonie en fin de journée décernait le titre de promotion à Sursee.

Classement final du tour de promotion en LNA: 1. VBC Sursee 6 m 12 pts 16-7; 2. Colombier 6 m 10 pts 12-13; 3. TGV-87 6 m 6 pts 13-12; 4. Kanti Baden 6 m 2 pts 8-17.

Sursee est promu en LNA alors que Colombier disputera un match (aller-retour) face à l'avant dernier, en l'occurrence Köniz.

(vu)

## SKI ALPIN

### Pirmin d'or en banque

#### Zurbriggen à La Chaux-de-Fonds et au Locle

Ce n'est pas un poisson d'avril. Le roi Pirmin sera bien là en chair et en os. Mercredi après-midi, le champion olympique de descente et vainqueur du classement général de la Coupe du monde 1988 s'arrêtera quelques heures dans les Montagnes neuchâteloises.

Dans un premier temps, Pirmin Zurbriggen dédicacera ses cartes au siège central de la Société de Banque Suisse à La Chaux-de-Fonds. Ses supporters et admirateurs pourront en obtenir une entre 13 h 45 et 15 heures.

Le temps d'un transfert, le numéro 1 du ski mondial se retrouvera dans la succursale du Locle, pour le même genre d'exercice prévu entre 15 h 30 et 16 h 30.

Dans les deux cas, le public devra se montrer patient et beau joueur. En effet, l'annonce de la venue du champion de Saas Almagell provoquera une affluence certaine, occasionnant du même coup de l'attente. Si tout le monde se réfère aux ordres

donnés sur place, tout se passera pour le mieux.

(Imp)



Pirmin Zurbriggen: le sourire de la classe. (Widler)

## LE SPORT EN BREF



Canoe

### Roland Juillerat en évidence

A Saint-Gall, le Loclois Roland Juillerat a remporté le Derby de la Sitter. En 9'43'', il a pris le meilleur sur Peter Lüthi (Zoug - 10'02'') et Boris Giacobbo (Fribourg - 10'13''). En canadien monoplacé, la victoire est revenue au Genevois Olivier Jaquenoud.



Motocyclisme

### Domination britannique en Autriche

L'Anglais David Thorpe a dominé les deux premières manches du championnat du monde des 500 cmc. Il a en effet remporté les deux épreuves disputées à Sittendorf, en Autriche.



Cyclisme

### Markus Winterberg privé de la victoire

L'amateur d'élite de Roggliswil Markus Winterberg, un frère du professionnel Guido Winterberg, a été privé de la victoire dans le circuit franco-belge, disputé dans la région de Roubaix. Leader du classement général avant la dernière étape, Winterberg a en effet été mal aiguillé à sept kilomètres de l'arrivée, perdant ainsi quelque cinq minutes et rétrogradant au cinquième rang du classement final.

### Suisses au Tour d'Italie

Le groupe suisse Cyndarella-Isotonic participera au prochain Tour d'Italie, qui se déroulera du 23 mai au 12 juin. Robert Thalmann, le directeur sportif de cette formation a en effet reçu une réponse positive à sa demande de la part de Vincenzo Torriani, l'organisateur du Giro. Avec Beat Breu et Daniel Gisiger, Robert Thalmann compte dans son effectif deux coureurs qui ont remporté des étapes du Giro.

## CYCLISME

# La doyenne a des rides...

## Après un Liège - Bastogne - Liège mouvementé

La «Doyenne» a trop de rides. Liège - Bastogne - Liège, une des classiques les plus prestigieuses, a affiché beaucoup de faiblesses dans son organisation, dimanche, au point d'ameurer coureurs et directeurs sportifs à considérer la course en partie faussée.

### Importante participation

#### Tour du Nord-Ouest cycliste

A la suite du déplacement du Championnat de Zurich au mois d'août, le Tour du Nord-Ouest, dont la 65e édition aura lieu le 24 avril, avec départ et arrivée le 24 avril, avec départ et arrivée à Berne, est devenu la principale épreuve helvétique du printemps avec le Tour de Roman-die.

La participation sera d'une qualité encore jamais atteinte. Parmi les premiers engagés, on trouve en effet le Belge Claude Criquiéon, le Hollandais Adri Van der Poel, l'Australien Phil Anderson ainsi que les Suisses Tomi Rominger, Erich Mächler, Thomas Wegmüller et Urs Freu-

ler. Par ailleurs, les deux groupes sportifs suisses, Isotonic-Cyndarella de Thalmann et Weinmann-La Suisse-SSM Uster de Koechli s'aligneront au grand complet.

Le nouveau parcours sera particulièrement difficile et tout à fait digne d'une classique internationale. Les professionnels se mesureront sur une boucle de 53 km à couvrir quatre fois et demie, ce qui représente une distance de 237 km. Le Tour du Nord-Ouest est ouvert à toutes les catégories et ce sont ainsi environ 1200 coureurs qui seront au départ. (si)

Chutes, crevaisons, endroits dangereux: le crachotement des haut-parleurs alerte sur toutes les épreuves les directeurs sportifs dans les voitures qui suivent le peloton. Entre Liège et... Liège, dimanche, les haut-parleurs se sont tus. Quelques appels «Avancez, les voitures, avancez...». Mais pas d'information sur la course dans les cinquante derniers kilomètres, sinon quelques-unes en flamand... dans cette région de Wallonie profondément attachée à la francophonie..

### COMMISSAIRES GÈNEURS

Je n'ai rien su de ce qui se passait dans les derniers cinquante kilomètres, s'indignait le Français Cyrille Guimard. Il a fallu que je me branche sur les émissions de la radio belge flamande pour avoir quelques petites informations.

Le directeur sportif de Laurent Fignon protestait contre le dérou-

lement des opérations sur des routes il est vrai peu propices à des dépassements: Je n'ai pu dépasser Charly Mottet lors de sa crevasion qu'avec beaucoup de retard. Les commissaires nous ont empêché de suivre les coureurs d'assez près pour réparer dans les meilleurs délais.

### LE CHAOS

A Liège, en présence de Hein Verbruggen, le président de la Fédération internationale du cyclisme professionnel, le mécontentement s'amplifiait. Avec l'unanimité assurée contre des conditions de sécurité en... chute libre.

Contrairement à l'habitude, la tranchée du 108e kilomètre, entre Bastogne et Houffalize, n'avait pas été signalée. Et dans le «final», les coureurs distancés, encadrés d'ordinaire par les motards de la police, s'étaient retrouvés au milieu des voitures de spectateurs pressés de rentrer chez eux! (si)

### Toujours mieux

#### Avant le Tour de Romandie

Deux nouvelles équipes sont définitivement engagées dans la 42e édition du Tour de Romandie. De sorte que pour l'instant, mais on ira certainement au-delà de ces chiffres, la liste des partants comprend 16 équipes de sept coureurs chacune. Soit un total provisoire de 112 partants.

Ce qui, pour ce qui concerne le nombre des coureurs, constitue déjà un record absolu pour l'épreuve qu'organise l'Union Cycliste Suisse avec la collabora-

tion du journal «La Suisse». Voici quelles sont les deux nouvelles équipes inscrites:

Toshiba: Jean-François Bernard (Fr), Pierangelo Bincoletto (It), Martial Gayant (Fr), Andreas Kappes (RFA), Luc Leblanc (Fr), Marc Madiot (Fr) et Yvon Madiot (Fr).

Meubles Descates-Fédérale: Jurg Bruggman, Antonio Ferretti, Gilbert Glaus, Léo Schoennenberger, Hubert Seiz, Daniel Wyder, tous Suisses et l'Italo-Tessinois Marco Vitali. (comm)

## L'état d'alerte

### Saison compromise pour Stephen Roche

L'Irlandais Stephen Roche passera un examen médical approfondi mercredi à Barcelone avant de décider de la suite de sa saison et d'une éventuelle intervention chirurgicale au genou gauche.

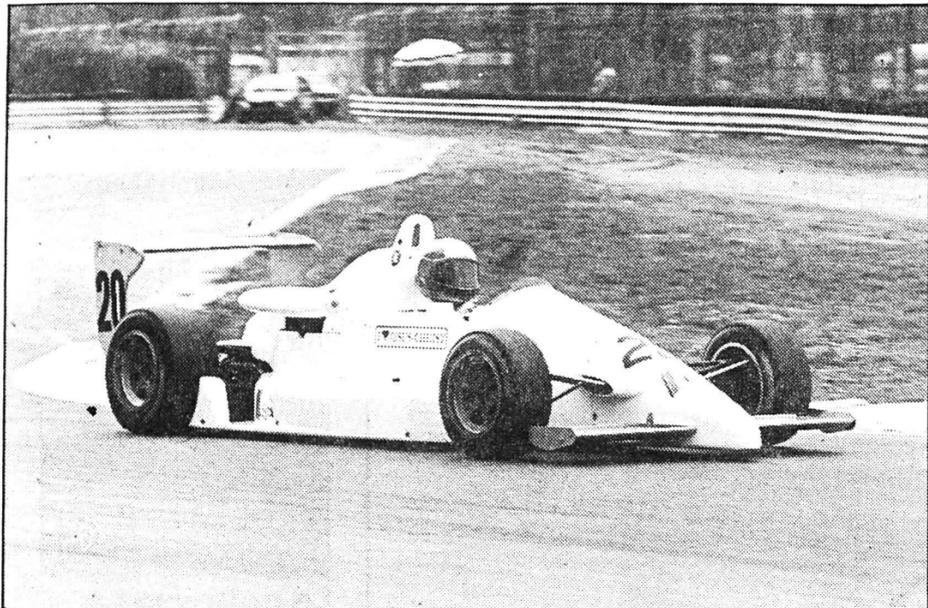
Roche, qui s'est arrêté dimanche dans Liège - Bastogne - Liège après la chute générale du 108e km, ressent toujours des douleurs à son genou, opéré au mois de novembre dernier. Avec Augustin

Mondragon, le patron du groupe Fagor, le champion du monde ira consulter un professeur espagnol qui a déjà soigné Ben Johnson et Diego Maradona.

J'espère être de retour pour la seconde partie de la saison a déclaré le vainqueur du dernier Tour de France, dont la participation à la Grande Boucle apparaît hypothétique. Je veux avant tout retrouver la santé à 100%. C'est le plus important pour moi. (si)

# Trois Neuchâtelois dans les points

## Championnat suisse de formule 3 à Mugello



Christophe Hurni au volant de sa Reynard: une association prometteuse.

(Guye)

Les pilotes neuchâtelois engagés en formule 3 ont été plus chanceux dimanche à Mugello que lors de l'épreuve d'ouverture disputée à Monza. En effet, tant Christophe Hurni que Pierre Hirschi et Christophe Otz sont parvenus à se classer parmi les dix premiers d'une course très disputée. La victoire est revenue au jeune Daniel Muller, qui a devancé Jakob Bordoli et Bernard Thuner.

Il faisait un temps beau et chaud dimanche sur le circuit de Mugello, en Italie. Cette considération météorologique n'a pas qu'un intérêt anecdotique. En

effet, la chaleur a rendu la piste très abrasive, d'où de nombreux problèmes de pneumatiques.

### HISTOIRE À LA GOMME

Après trois ou quatre tours de circuit, les pneus étaient déjà passablement usés. Tous les pilotes ont connu ce genre d'ennuis, expliquait Christophe Hurni. De ce fait, il a fallu faire des temps très rapidement durant les essais, car le nombre de trains de pneus est limité à deux pour les essais et la course.

Sur la grille de départ, Bordoli occupait la pole position. Mais les écarts étaient très serrés. Septième temps, Hurni ne concédait

que 86 centièmes de retard sur le premier. Voilà qui démontre le degré de compétitivité que le championnat suisse de formule 3 a désormais atteint.

Coéquipier chez Wittwer-Reynard de Hurni, Christophe Otz avait obtenu le dixième temps des essais (à 1'18" du meilleur), alors que Pierre Hirschi avait signé le onzième temps (à 1'19"). A signaler l'absence de Loctois Simoni, blessé à la main lors du carambolage survenu au départ de la course de Monza.

### COURSE SAGE

Echaudé par son élimination à Monza, Hurni a choisi de ne pas prendre de risques au départ et de mener une course sage. Tout s'est déroulé sans beaucoup de bouleversements. La voiture

n'était pas encore parfaite. J'en veux pour preuve la sixième place de mon coéquipier Rolf Kuhn dont c'est le moins bon résultat de sa carrière!

Il reste donc encore pas mal de travail à effectuer sur les Reynard du team Wittwer. Tout compte fait, la septième place décrochée par Christophe Hurni ne représente pas une mauvaise affaire. Je suis moyennement content de ma course. Je sens que je dois encore progresser. Il me manque surtout des kilomètres pour bien sentir la voiture. Et puis, il faut aussi encore peaufiner certains détails, notamment le siège qui m'a posé bien des problèmes.

Les autres Neuchâtelois en lice ont aussi rallié la ligne d'arrivée dans les points. Hirschi s'est classé neuvième, juste devant Otz.

La suite des opérations prévoit une course hors championnat à Hockenheim qui permettra de régler les voitures.

### LE CLASSEMENT

1. Daniel Muller, Dallara Spiess, 29'08"56; 2. Jakob Bordoli, Martini Mk52, à 5"39; 3. Bernard Thuner, Dallara Alfa Romeo 3'87, à 8"58; 4. Jo Zeller, Ralt RT 32 Toyota, à 10"09; 5. Roland Bossy, Dallara Alfa Romeo 387, à 18"02; 6. Rolf Kuhn, Reynard, à 19"24; 7. Christophe Hurni, Reynard, à 34"48; 8. Ruedi Schurter, Reynard, à 38"01; 9. Pierre Hirschi, Dallara Alfa Romeo, à 54"75; 10. Christophe Otz, Reynard, à 58"39.

Championnat (après deux courses): 1. Bordoli 35 points; 2. Thuner 27; 3. Muller 20; 4. Kuhn 18; 5. Zeller et Isler 10. puis: 9. Otz 7; 11. Hurni 4; 12. Hirschi 4.

Laurent WIRZ

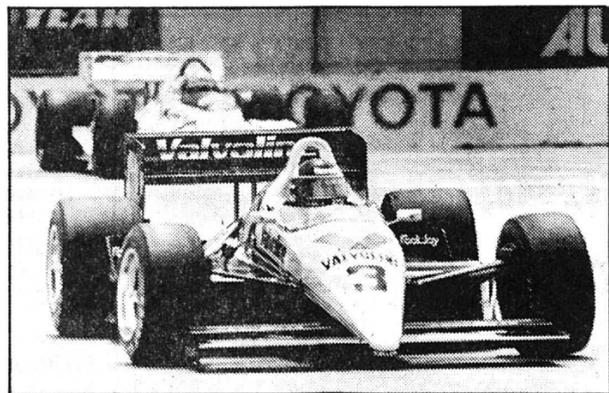
## Porsche échoue encore

### Le championnat CART à Long Beach

La Porsche confiée à l'Italien Teo Fabi a complètement échoué, à Long Beach, où se courait la deuxième épreuve du championnat CART 1988.

Le bolide allemand a en effet été contraint à l'abandon sur une panne de moteur après seulement quatre tours.

La victoire dans cette épreuve



Al Unser Jr a dominé tous ses rivaux à Long Beach.

(AP)

## Le quatrième homme

### Mercedes engage James Weaver

Actuel deuxième du championnat du monde des marques avec 85 points, (contre 90 à Jaguar), l'équipe Sauber-Mercedes engagera, dès le 8 mai prochain, à Silverstone une seconde C-9. Jusqu'ici, seuls trois pilotes composaient l'équipe helvétique: le Français Jean-Louis Schlesser, l'Allemand Jochen Mass et l'Italien Mauro Baldi.

A Monza, Peter Sauber a dévoilé le nom du quatrième

homme, il s'agit du Britannique James Weaver, qui a notamment piloté des Porsche pour le team Lloyd en 1985 et l'an dernier et des Nissan en 1986.

Il ne manquait plus d'un pilote d'outre-Manche pour que toutes les régions linguistiques de l'Europe soit représentées.

L'équipe Sauber-Mercedes sait soigner son image de marque.

(cb)

Abonnez-vous à L'Impartial

### GOLF

## Le retour de Norman

### L'Australien s'adjuge le «Heritage Classic»

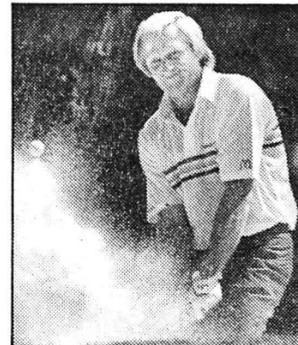
Numéro 1 mondial de golf, l'Australien Greg Norman a remporté le «Heritage Classic», à Hilton Head, en Californie. L'Australien a devancé l'Africain du Sud David Frost et l'Américain Gil Morgan d'un petit coup.

Norman avait entamé l'ultime parcours avec trois coups de retard sur Frost. De fait, Greg Norman a inscrit son premier succès de la saison sur sol américain.

### HERITAGE CLASSIC, À HILTON HEAD (E.U.)

1. Greg Norman (Aus) 271 (65 + 69 + 71 + 66); 2. David Frost (AfS) et Gil Morgan (EU) 272; 4. Fred Couples (EU) 274; 5. David Ogrin (EU), Paul Azinger (EU) 276; 7. Curtis Strange (EU),

Doug Tewell (EU), D.A. Weibring (EU) 277.



Greg Norman, ou comment sortir brillamment d'un bunker... (ap)

### BOXE

## Tiozzo détrône Joly

### Le championnat d'Europe des moyens

Très attendu, le championnat d'Europe des moyens, entre deux pugilistes français, organisé au Palais des Sports de Paris, s'est terminé par une courte victoire aux points de Christophe Tiozzo, qui a détrôné le tenant du titre, Pierre Joly.

Jusqu'à la douzième et dernière reprise, le suspense fut entier. Grand favori, Tiozzo (25 ans), vaincu après 18 combats, n'a pas eu la partie facile, face à un adversaire au métier consommé. A 35 ans, Joly le Martiniquais démontra qu'il possédait encore de belles ressources.

Plus en jambes, il aurait certainement préservé l'avantage acquis en début de combat. Au deuxième round, l'Antillais expédiait son challenger au tapis sur un bel enchaînement gauche droite au menton.

Après ce knock down, Tiozzo tentait avec beaucoup d'obstination de refaire son retard, en marchant constamment sur son

adversaire. Cette agressivité trouvait finalement sa récompense. Elle impressionnait les juges, mais surtout ce travail de sape usait Joly à partir de la neuvième reprise.

Cette laborieuse victoire a dévoilé les limites de Christophe Tiozzo, qui ne semble pas posséder l'étoffe d'un très grand champion. Son style est monocorde et sa vitesse d'exécution insuffisante.

Joly, qui avait conquis le titre européen en décembre dernier en battant l'Espagnol Miguel Angel Suarez, le perd donc face à un compatriote. Mais il n'a nullement démérité malgré sa défaite. Événement très parisien, ce championnat combla le public de l'enceinte de la Porte de Versailles. Il fut clair, équilibré et exempt d'accrochages.

Championnat d'Europe des poids moyens: Christophe Tiozzo (Fra) bat Pierre Joly (Fra, tenant) aux points en 12 reprises. (si)

### LE SPORT EN BREF



#### Football

### Report du procès de Heysel

Comme prévu, la 48e Chambre du Tribunal correctionnel de Bruxelles a décidé lundi le report au 17 octobre prochain du procès des 29 inculpés dans le drame du stade du Heysel, à Bruxelles (39 morts et près de 500 blessés le 29 mai 1985). Le report du procès avait été demandé par les avocats, qui estiment ne pas avoir bénéficié du temps suffisant pour examiner le volumineux dossier, qui comporte près de 50.000 pièces.



#### Gymnastique

### Les championnats d'Europe 1990 à Lausanne

Réunie en congrès à Athènes, l'Union européenne a attribué à Lausanne l'organisation des championnats d'Europe masculins de 1990. Les dates exactes de cette manifestation ne sont pas encore connues.



#### Tennis

### Une victoire suisse en Italie

Une victoire suisse a été enregistrée à Caserta, dans un tournoi WITA doté de 25.000 dollars. La Genevoise Cathy Caverzasio a en effet remporté la finale du simple dames, en battant la Brésilienne Andrea Vieira en trois manches, 6-2 3-6 7-5.



#### Ski

### 218,712 km pour Silvano Meli

L'ancien descendeur Silvano Meli, qui se consacre désormais au kilomètre lancé, a établi un nouveau record suisse de la spécialité lors des épreuves organisées aux Arcs sous l'égide de la FIS. Il a réussi la moyenne de 218,712 kmh (contre 223,741 au nouveau record du monde du Français Michel Pruger).

### ATHLÉTISME

## Victoire africaine

### Le Marathon de Boston

Le Kényan Ibrahim Hussein a signé la première victoire africaine dans le Marathon de Boston (Massachusetts) en remportant, lundi sous la pluie, la 92e édition de cette épreuve en 2 h 08'43".

Hussein, déjà vainqueur à New York et à Honolulu, a pourtant failli laisser cette performance au Tanzanien Juma Ikangaa, qu'il n'a devancé que d'une seconde, plus petit écart enregistré depuis la création de cette course.

Les deux hommes, en tête de la course à partir de la mi-parcours, avaient peu à peu distancé tous les autres prétendants, l'Irlandais John Treacy étant le dernier à lâcher prise.

Le dernier mile (1 km 600) devait se traduire par un terrible coude à coude. Ikangaa passait le premier à l'attaque pour prendre un mince avantage mais à quel-que cent mètres de la ligne d'arrivée, il céda face au sprint de Hussein.

Quant à l'épreuve féminine,

elle fut remportée sans surprise par la Portugaise Rosa Mota, détentrice de la meilleure performance mondiale de la distance, en 2 h 24'30".

Classement de la 92e édition du Marathon de Boston (Massachusetts): 1. Ibrahim Hussein (Ken) les 42 km 195 en 2 h 08'43"; 2. Juma Ikangaa (Tan) 2 h 08'44"; 3. John Treacy (Irl) 2 h 09'15"; 4. Gelindo Bordin (It) 2 h 09'27"; 5. Gianni Poli (It) 2 h 09'33"; 6. John Campbell (Nlle-Z) 2 h 11'08"; 7. Orlando Pizzolato (It) 2 h 12'32"; 8. John Makayna (Tan) 2 h 14'04"; 9. Steve Jones (GB) 2 h 14'07"; 10. Tamoyuki Taniguchi (Jap) 2 h 14'18".

Dames: 1. Rosa Mota (Por) 2 h 24'30"; 2. Tuija Jousimaa (Fin) 2 h 29'26"; 3. Odette La Pierre (Can) 2 h 30'35"; 4. Priscilla Welsh (GB) 2 h 30'53"; 5. Lizanne Bussières (Can) 2 h 30'57"; 6. Ellen Rochefort (Can) 2 h 31'57". (si)

### DIVERS

## Les enfants et la «grimpe»

L'alpinisme est-il à la portée des enfants? Voilà une question à l'origine de réponses diverses mais issues, presque toujours, de réactions passionnées plus que d'une sage analyse. Pour dédramatiser quelque peu ce sujet, le Club alpin suisse (CAS), qui a intégré, il y a cinq ans déjà, l'alpinisme des enfants à sa structure, a organisé, récemment, un cours spécifique dont les résultats ont été en tous points positifs et encourageants. Les enfants aiment «grimper»! Ce serait aller à fin contraire que de leur présenter la montagne comme un fruit défendu. Il est bien plus sage de les préparer à l'aborder avec respect et toute la prudence qui s'impose. Des cours d'initiation organisés avec compétence par

des personnes qualifiées leur permettront d'éviter, maintenant et plus tard, les accidents dus la plupart du temps, on le sait, à une mauvaise appréciation des données, à un équipement insuffisant et à un manque de maîtrise technique. Pour en savoir plus, on lira avec avantage «Macolin» 3/1988, qui vient de sortir de presse et qui, en plus de ce sujet traite encore, entre autres, d'un historique de la première ascension du Finsteraarhorn, il y a 175 ans, des aspects juridiques liés aux accidents de montagne, de basketball et de psychologie du sport. «Macolin» n'étant pas vendu en kiosques, on peut l'obtenir en s'adressant directement à la rédaction: EFGS, 2532 Macolin. Tél: (032) 22.56.44.



## "Trop tard, bonhomme!

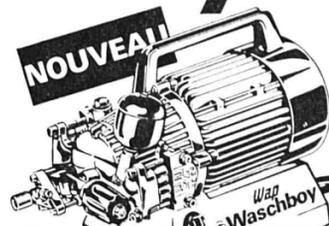
## Ma voiture à moi n'est pas à toit!"

Sur la nouvelle Mazda 121, le toit est en toile spéciale et s'ouvre électriquement sur toute sa longueur. Voilà qui va ravir beaucoup de nostalgiques et d'amateurs de la nature. Que vous soyez à l'avant ou à l'arrière, ciel et soleil sont à vous. Et, qui plus est, les sièges coulissent ou se rabattent de façon à donner un énorme matelas. Idéal pour piquer un petit roupillon lorsque le besoin s'en fait sentir. Venez vite l'essayer, tant qu'il y en a. Mazda 121 moteur 1,3 l, version L Fr. 12 700.-, LX Fr. 13 700.-, Canvas Top (toit dépliant à commande électrique) Fr. 14 990.-.

**MAZDA**  
La qualité fait des folies

L'appareil de nettoyage haute pression portatif **Waschboy** de

**Wap**

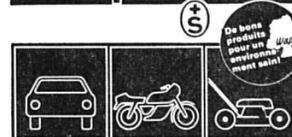


qualité suisse

Pression de service 5-70 bars

La technique de professionnels pour les travaux de bricolage chez-soi.

**Le nettoyage à haute pression ...**



... p.ex. voiture moto, vélo, dalles des allées, outils de jardinage etc.

Pour toutes informations:

**P.-A. KAUFMANN et Fils**

Marché 8  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 10 56

### offres d'emploi

Nous cherchons pour des entreprises clientes:  
**MONTEUR ÉLECTRICIEN CFC**  
**MAÇON QUALIFIÉ A ET B**  
**SERRURIER CFC**  
**PEINTRE CFC**  
**MONTEUR EN CHAUFFAGE**  
**INSTALLATEUR SANITAIRE**  
**+ AIDES EXPÉRIMENTÉS**  
dans les professions ci-dessus mentionnées.

**Travinter**

039/23 55 23

L.-Robert 64,  
La Chaux-de-Fonds

### offres d'emploi

Un nouvel emploi?  
La discrétion et le choix sont votre garantie Adia

Mandatés par nos clients, nous cherchons

**3 horlogers(ères) qualifiés(es)**

travaux sur mécanique horlogère traditionnelle.

**1 horloger rhabilleur SAV**

**1 ingénieur ETS ou technicien ET en génie civil**

surveillance et conduite de chantier.

**1 dessinateur-copiste qualifié**

**ou dessinateur électricien**

Contactez rapidement  
Mme Dominique Avolio.

**ADIA**  
Postes fixes

Adia Interim SA  
Léopold-Robert 84  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 55 58  
Mme Dominique Avolio

### PRECINOX SA

Votre partenaire en métallurgie

cherche

## employé de fabrication

Nous désirons engager, pour notre bureau matière, un nouveau collaborateur dont les tâches essentielles seront:

- préparation du travail pour certaines mises en fabrication;
- suivi des en-cours;
- pesée et comptabilisation du stock matière sur ordinateur;
- divers travaux d'atelier.

Nous recherchons:

- une personne de confiance;
- disponible et capable de s'intégrer dans une équipe dynamique.

Nous offrons:

- travail varié;
- place stable.

Entrée immédiate ou à convenir.

Faire offres écrites au bureau du personnel.

SIÈGE ET USINE  
Boulevard des Epilatures 42  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Télex 952 206  
Téléphone 039/266364

Une entreprise de La Chaux-de-Fonds cherche:

**une employée de commerce**

avec CFC, minimum 25 ans place fixe

**deux horlogères**

avec CFC

**un horloger**

avec CFC

**une metteuse en marche**

avec CFC, places fixes

**un aviseur**

pour un travail très fin, place fixe

**trois mécaniciens autos**

avec CFC ou très grande expérience, si convenance places fixes

**mécanicien de précision**

avec CFC, capable de travailler seul, place fixe

**dessinateur**

en machines

**dessinateur**

constructeur

S'adresser à:  
Case postale 460  
2300 La Chaux-de-Fonds

**INTERSENSOR Ltd. a TECAN Company**

Notre champ d'activité se situe dans la mesure de l'humidité par des appareils électroniques de haute précision.

Aidez-nous à répondre à une forte demande de nos produits sur le marché international. Nous cherchons

**un électronicien CFC**

avec si possible, une expérience dans le domaine de la production et des tests;

**un(e) laborant(e) en chimie**

à temps complet ou partiel;

**une collaboratrice**

pour divers travaux de montage à la production, formation assurée par nos soins. Connaissances de l'allemand souhaitées pour les 3 postes.

**INTERSENSOR SA**  
Combe-Grieurin 39  
2301 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 24 74  
(Mme Schoch)

## HOCKEY SUR GLACE

## Prophète dans son pays

### La Tchécoslovaquie championne d'Europe juniors

La Tchécoslovaquie est devenue championne d'Europe juniors des moins de 18 ans, à Olomouc, dans son propre pays, grâce, notamment, à l'aide de la Finlande, qui a causé la surprise de la dernière journée en battant l'URSS par 3-2.

Les jeunes Tchèques, vainqueurs par 6-2 de la Suède, terminent ainsi en tête du classement, à égalité avec la Finlande (mais la rencontre directe donnait le titre à la Tchécoslovaquie) et avec un point d'avance sur l'URSS (qui avait battu les Tchèques).

Ce tour final s'est achevé par une déception pour la Suisse, écrasée 11-2 par la Norvège. La

relégation, cependant, concernera la Pologne, battue dans le match décisif par la Roumanie aux tirs de pénalités. Matthias Schenkel (Küssnacht) a marqué les buts suisses.

**Dernière journée:** Finlande - URSS 3-2 (2-2 0-0 1-0); Tchécoslovaquie - Suède 6-2 (3-1 1-0 2-1); Norvège - Suisse 11-2 (1-0 5-1 5-1).

**Classement du tour final:** 1. Tchécoslovaquie, 5 matchs 8 points; 2. Finlande 5-8 (confrontation directe en faveur de la Tchécoslovaquie); 3. URSS 5-7; 4. Suède 5-5; 5. Norvège 5-2; 6. Suisse 5-0.

**Relégation:** Roumanie - Pologne 2-2 (1-0 1-2 0-0), 3-2 aux tirs de pénalités. (si)

## On se renforce

### Nouveaux transferts à Genève/Servette

Néo-promu en ligue nationale B, le HC Genève/Servette annonce deux nouveaux transferts.

Le club genevois s'est en effet assuré les services du défenseur du CP Berne Heini Staub (31 ans), ex-international, et de l'atta-

quant de Lugano Pierre Girardin (26 ans).

Ainsi, après les acquisitions de Boucher et Neukom, ce ne sont pas moins de quatre joueurs de ligue nationale A qui ont déjà rejoint le club des Vernets. (si)

# Jimmy Arias éliminé d'entrée

## Surprise au tournoi de tennis de Monte-Carlo

Le tournoi de Monte-Carlo a perdu l'un de ses finalistes de l'édition 1987. L'Américain Jimmy Arias a été battu dès la première journée de cette épreuve sur terre battue, comptant pour le Grand Prix et dotée de 502.500 dollars.

Battu la semaine dernière au tournoi de Nice - au premier tour également - par le Français Jérôme Potier, 122e joueur mondial, Arias (50e) est de nouveau tombé sans gloire sous les coups, cette fois, du «vieux guerrier» tchécoslovaque Tomas Smid (32 ans) vainqueur en trois sets, 2-6 6-4 6-1.

### ÉNERVEMENT

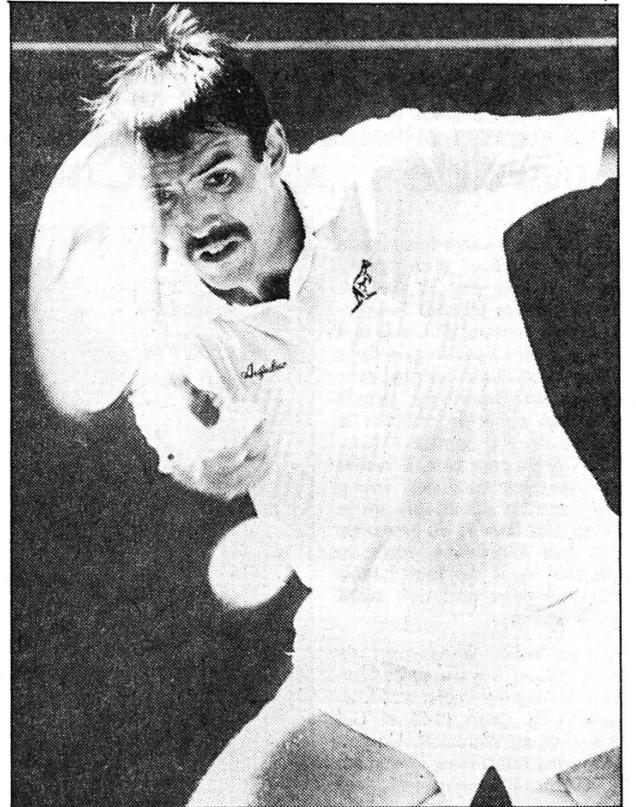
Une défaite que l'Américain, qui n'a pas gagné depuis octobre dernier, a tenté d'expliquer par des erreurs d'arbitrage, notamment au troisième set, qui l'auraient totalement déconcentré. «A un set partout et 1-3 au troisième, j'ai frappé un coup droit sur la ligne qui a été jugé dehors. L'arbitre est descendu de sa chaise pour rectifier la décision, et tout cela m'a énervé», a déclaré l'Américain.

En attendant l'entrée en lice des seize têtes de série directement qualifiées pour le second tour, la première journée a également été marquée par le bon

comportement d'ensemble des joueurs issus des qualifications.

Ainsi, le Suédois Christian Bergström s'est-il imposé devant l'Autrichien Thomas Muster (6-4 6-2), l'Espagnol Jordi Arrese face à l'Haïtien Ronald Agenor (7-6 6-1), l'Uruguayen Marcello Filippini contre l'Argentin Guillermo Vilas (2-6 6-3 6-0), l'Italien Claudio Pistolesi devant le Suédois Peter Lundgren (6-3 7-6) et enfin le Suédois Nicolas Kroon aux dépens du Brésilien Luiz Mattar (6-2 7-6).

**Simple messieurs, 1er tour, principaux résultats:** Thierry Tulasne (Fr) bat Jim Pugh (EU) 3-6 6-2 6-3. Jordi Arrese (Esp) bat Ronald Agenor (Haï) 7-6 (7-3) 6-1. Christian Bergström (Su) bat Thomas Muster (Aut) 6-4 6-3. Marcello Filippini (Uru) bat Guillermo Vilas (Arg) 2-6 6-3 6-0. Michiel Schapers (Ho) bat Eric Jelen (RFA) 6-1 6-4. Tomas Smid (Tch) bat Jimmy Arias (EU) 2-6 6-4 6-1. Horst Skoff (Aut) bat Jan Gunnarsson (Su) 6-0 6-2. Tarik Benhabiles (Fr) bat Eduardo Bengochea (Arg) 6-2 6-3. (si)



Tomas Smid a créé la surprise hier à Monaco.

(ASL)

## FOOTBALL

## Dans le Jura

### 4e LIGUE

**Groupe 9:** Etoile - Courtelary 1-2; Tramelan - Evillard 1-1; Ibérico - Corgémont 0-2; Orvin - Reuchenette 3-0. — **Groupe 10:** Court - Les Genevez 0-1; Olympia Tavannes - Reconvilier 3-3; Bévillard - Le Noirmont 3-1; Saignelégier - Perrefitte 2-3. — **Groupe 11:** Vicques - Delémont a 8-3; Bonfol b - Vicques 0-3; Corban - Courfaivre 2-3; Movellier - Saint-Ursanne 1-0; Courtételle - Develier 4-1; Pleigne - Courroux 1-6. — **Groupe 12:** Coeuve - Courgenay 0-2; Fontenais - Boncourt 1-2; Courtemaiche - Courtedoux 1-5; Vendlincourt - Delémont b 3-3; Bonfol a - Damvant 3-3.

### 5e LIGUE

**Groupe 14:** Reconvilier - Bévillard 3-6; Villeret - Lajoux b 13-0; Courtelary - Le Noirmont 3-0; Sonceboz - Les Breuleux a 5-2; Corgémont - Tavannes 2-0; Sonceboz - Lajoux b 13-2. — **Groupe 15:** Bassecourt - Perrefitte 1-3; Moutier - Montfaucon 2-2; Belpahon - Lajoux a 1-3; Les Breuleux b - Courfaivre 1-8. — **Groupe 16:** Courchapoix - Corban 4-1; Delémont - Vicques 6-2; Soyhières - Courrendlin a 2-0; Rebeuvelier - Courtételle 3-3; Montsevelier - Mervelier 0-1; Montsevelier - Courrendlin 1-2. — **Groupe 17:** Boécourt - Damvant 2-1; Saint-Ursanne - Olympic Fahy 4-0; Lugnez - Grandfontaine a 2-0. — **Groupe 18:** Olympic Fahy a - Miécourt 1-0; Grandfontaine b - Vendlincourt 0-4; Courtemaiche - Alle 7-1; Courgenay - Bressaucourt 3-2.

### JUNIORS A I

**Groupe 2:** Boujean 34 - Aegerten 3-1; Aarberg - Grunster 1-3; Herzogenbuchsee - Bassecourt 7-1; Porrentruy - Moutier 1-5; Flammatt - Delémont 0-4.

### JUNIORS A II

**Groupe 6:** Nidau - Tramelan 3-0; Perles - Saignelégier 3-0; Courrendlin - Tramelan 6-2; Courroux - Saignelégier 0-5.

### JUNIORS B I

**Groupe 4:** Moutier - Azzurri 0-0; Porrentruy - Madretsch 1-1; Bassecourt - Bure 1-3; Bévillard - Boncourt 2-0; Mache - Madretsch 1-2; Bassecourt - Bévillard 1-8.

### JUNIORS B II

Boécourt - Courrendlin 4-0; Boécourt - Courtedoux 3-3; Courte-

doux - Courtelary 2-1; Tramelan - Courtételle 5-3; Alle - Corban 1-0.

### JUNIORS C I

Boncourt - Azzurri 0-3; Büren - Porrentruy 1-0; Courrendlin - Delémont a 3-0; Courroux - Court 7-1; Bévillard - Tramelan 0-1.

### JUNIORS C II

**Groupe 11:** Delémont b - Les Breuleux 5-6; Lamboing - Tavannes 2-0; Moutier - Saignelégier 1-1; La Neuveville - Reuchenette 1-2; Corgémont - Tavannes 5-4. — **Groupe 12:** Courtételle - Fontenais 2-1; Fontenais - Vicques 2-1; Vicques - Bonfol 3-2; Saint-Ursanne - Develier 4-4; Glovelier - Alle 4-1; Saint-Ursanne - Fontenais 0-13; Alle - Develier 6-2.

### JUNIORS D I

**Groupe 7:** Courtételle - Le Noirmont 1-4; Courtételle - Cornol 1-6; Corban - Porrentruy 1-3; Moutier - Cornol 2-6; Reconvilier - Court 8-0.

### JUNIORS D II

**Groupe 17:** Courrendlin - Bévillard 0-5; Corgémont - Villeret 2-1; Moutier b - Villeret 0-0; Bévillard - Corgémont 3-2; Saignelégier - Vicques 5-3; Sonceboz - Tavannes 3-8. — **Groupe 18:** Courtemaiche - Courgenay 3-6; Porrentruy b - Vendlincourt 9-3; Delémont - Grandfontaine 9-1; Develier - Bassecourt 5-1.

### JUNIORS E I

**Groupe 7:** Tramelan - Saignelégier b 7-0; Tavannes a - Moutier 4-4. — **Groupe 8:** Porrentruy - Courroux 2-5; Fontenais - Courgenay 5-1; Alle - Boécourt 6-3.

### JUNIORS E II

**Groupe 20:** La Neuveville - Lamboing 3-2; Reuchenette - La Neuveville 2-6; Etoile - Reuchenette 1-1. — **Groupe 21:** Villeret - Saignelégier a 1-3; Sonceboz - Reconvilier 0-4; Tavannes b - Le Noirmont 2-0; Les Breuleux - Les Genevez 6-0. — **Groupe 22:** Glovelier - Courtételle 2-6; Vicques - Courfaivre 1-3; Bassecourt - Corban 3-1. — **Groupe 23:** Grandfontaine - Courtedoux 4-2; Bonfol - Chevèze 1-2.

### JUNIORS F

**Groupe 12:** Alle - Delémont 0-7; Porrentruy - Bassecourt 1-3; Courtemaiche - Courgenay 0-2.

# Sans l'ombre d'une chance

## Martina Navratilova domine nettement Gabriela Sabatini

L'Américaine Martina Navratilova, tête de série No 2, a remporté le tournoi d'Amelia Island, doté de 300.000 dollars, en battant en finale l'Argentine Gabriela Sabatini (No 3) en deux sets (6-0 6-2).

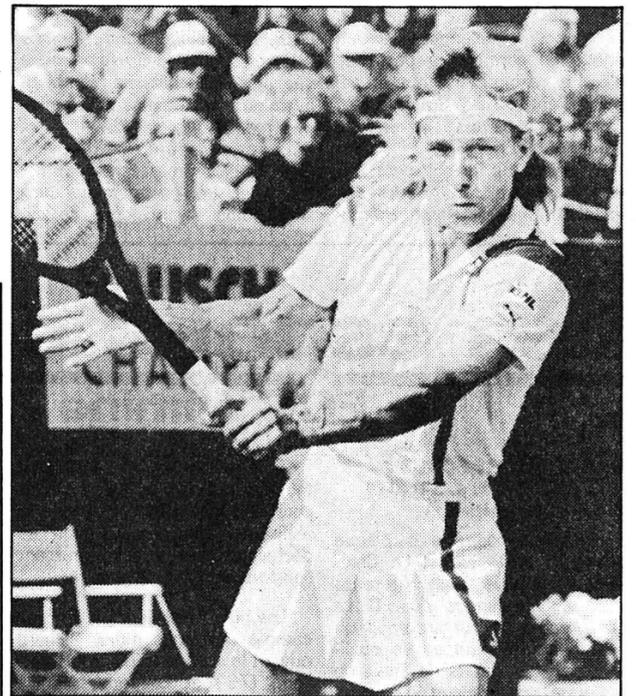
Martina Navratilova, victorieuse de Gabriela Sabatini pour la deuxième fois à une semaine d'intervalle, a ainsi obtenu son cinquième succès consécutif après Dallas, Oakland, Washington et Hilton Head.

Gabriela Sabatini, qui avait réussi l'exploit d'éliminer Steffi Graf en demi-finale, n'a cherché aucune excuse. Je n'étais pas fatiguée, j'étais juste un peu tendue. Elle ne m'a jamais laissé entrer dans le match.

Martina Navratilova, pour sa part, s'est bornée à déclarer: J'ai bien joué, elle non. C'est aussi simple que cela. Après sa victoire sur Graf, je m'attendais au pire car je pensais que, sur sa lancée, elle allait réussir une nouvelle très bonne performance.

Amelia Island (300.000 dollars). Simple dames, finale: Martina Navratilova (EU-2) bat Gabriela Sabatini (Arg No 3) 6-0

6-2. Double, finale: Zina Garrison - Eva Pfaff (EU-RFA) battent Katrina Adams - Penny Barg (EU) 4-6 6-2 7-6 (7-5). (si)



Martina Navratilova a retrouvé la toute grande forme.

(AP)

## La Coupe de Vidy

### Noah sera là

Le Français Yannick Noah, numéro 8 au classement mondial, a été nommé tête de série numéro un pour la Coupe de Vidy, qui aura lieu du 25 au 30 avril à Lausanne.

Parmi les joueurs classés on retrouve également le Suisse Jakob Hlasek (No 3), dont ce sera la rentrée, le Haïtien Ronald Agenor (no 4), finaliste à Gstaad et Bâle l'an dernier et le Tchécoslovaque Karel Noaveck (No 7), tenant du titre. Par ailleurs, un

tournoi de qualification se disputera ce week-end déjà; il désignera quatre joueurs admis dans le tableau principal.

**La liste des têtes de série de la Coupe de Vidy:** 1. Yannick Noah (Fr/ATP 8); 2. Emilio Sanchez (Esp/16); 3. Jakob Hlasek (S/34); 4. Ronald Agenor (Haï/47); 5. Javier Sanchez (Esp/81); 6. Sergio Casal (Esp/104); 7. Karel Novacek (Tch/105); 8. Roland Stadler (S/191). (si)

## LE SPORT EN BREF



## Athlétisme

### Principales décisions

Le Conseil de la fédération internationale (IAAF), réuni à Londres, a pris les principales décisions suivantes: — Les dates des 3es championnats du monde d'athlétisme, qui auront lieu à Tokyo en 1991, ont été fixées du 24 août au 1er septembre. — L'organisation des 3es championnats du monde juniors a été confiée à Plovdiv, en Bulgarie.

### Suspension demandée

Le Conseil de la fédération internationale (IAAF), réuni à Londres, a demandé à la fédération britannique (BAAB) de suspendre Zola Budd, l'athlète britannique d'origine sud-africaine, de toute compétition internationale pendant douze mois au moins. Si la fédération britannique ne donne pas suite à la demande du Conseil de l'IAAF, ce dernier envisagera de suspendre le BAAB.

## GAINS

### Sport-Toto

41 x 13 .... Fr 1.152,50  
943 x 12 .... Fr 50,10  
7.670 x 11 .... Fr 6,20

Un quatrième rang n'est pas payé.

### Toto-X

1 x 6 .... Fr 332.359.—  
1 x 5+cpl . Fr 13.343,70  
89 x 5 .... Fr 599,70  
2.394 x 4 .... Fr 16,70  
28.375 x 3 .... Fr 2,80

### Loterie suisse à numéros

1 x 6 .... Fr 863.654,30  
2 x 5+cpl . Fr 160.048,50  
100 x 5 .... Fr 8.636,50  
7.034 x 4 .... Fr 50.—  
133.644 x 3 .... Fr 6.—

### Pari mutuel romand

#### RAPPORTS

#### Course française à Longchamp:

**Trio**  
Ordre ..... Fr 262,40  
Ordre différent ..... Fr 52,50

#### Quarto

Ordre ..... Cagn, Fr 10.737.—  
Ordre diff. .... Fr 2.342,50

#### Loto

7 points ..... Cagn, Fr 1.042,80  
6 points ..... Fr 24,70  
5 points ..... Fr 2.—

#### Course suisse à Fehraltorf:

**Trio**  
Ordre ..... Fr 152,05  
Ordre diff. .... Fr 30,45

#### Quarto

Ordre ..... Cagn, Fr 420.—  
Ordre diff. .... Cagn, Fr 142,50

**Volleyball :**  
**pas de miracle**  
**pour Colombier**  
Page 14

# SPORT

**Automobilisme :**  
**Neuchâtelois dans**  
**les points à Mugello**  
Page 15

## Xamax doit dompter l'ours bernois

### Quart de finale de Coupe ce soir à la Maladière

La Maladière va une fois encore être le théâtre d'un grand match ce soir dès 20 heures. Sur sa pelouse fétiche, Neuchâtel Xamax tentera d'obtenir son billet pour les demi-finales de la Coupe de Suisse. Le président Gilbert Facchinetti n'a jamais caché son envie de ramener le trophée Aurèle Sandoz à Neuchâtel. Mais pour cela, il faudra briser la résistance des Young Boys, actuels détenteurs de la Coupe. Les faveurs du pronostic iront aux Xamaxiens, mais on sait bien qu'il ne faut jamais vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué...

Pour en arriver à ce quart de finale, Young Boys a successivement éliminé Colombier aux Chézards (1-0), Olten (4-0) et Old Boys (1-0) au Wankdorf. Un parcours sans éclat, mais finalement seule la qualification compte.

Distancés en championnat, éliminés en quart de finale de la Coupe des Coupes, les Bernois n'ont plus que la Coupe de Suisse pour terminer leur saison sur une note positive et se qualifier pour une compétition européenne.

#### CONFIANCE RETROUVÉE

Par conséquent, on peut s'attendre à ce qu'ils mettent tout en oeuvre pour franchir l'obstacle xamaxien. Après une série de revers, YB a renoué avec la victoire samedi au Wankdorf (2-0 contre Lucerne). Ce succès vient à point nommé pour redonner confiance au onze de Mandziara. L'entraîneur allemand avait innové en confiant le poste de latéral gauche à Maissen et en alignant d'entrée Alain Sutter. Il faut s'attendre à ce qu'il en soit de même tout à l'heure.

Le danger principal pour NE Xamax viendra sans doute des pieds du Suédois Hasse Holmq-



Heinz Hermann (à gauche) et Robert Lei-Ravello animeront l'entrejeu neuchâtelois. (Schneider)

vist. L'international est le vrai maître à jouer de YB et il peut à lui seul faire la différence. Les attaquants, Zuffi et Nilsson surtout, compteront sur la précision de ses ouvertures pour mettre en danger la défense neuchâteloise.

#### LEI-RAVELLO DE RETOUR

Pour sa part, Neuchâtel Xamax s'est qualifié pour les quarts de finale en s'imposant à Delémont (2-0), à Neuchâtel contre Lugano (3-1) et à Sion (3-0). A première vue, les Neuchâtelois semblent avoir eu affaire à des adversaires plus redoutables que YB.

Par rapport au match de Saint-Gall, Gilbert Gress sera contraint d'amener un changement dans son équipe. Ayant écopé de son

troisième carton jaune, Kaltaverdis purgera ce soir un match de suspension. Selon toute vraisemblance, Daniel Fasel le remplacera au poste de stoppeur. Fasel peut très bien jouer à ce poste, relevait Gress. Quant à la place laissée libre à mi-terrain par le recul probable de Fasel, elle devrait être occupée par Robert Lei-Ravello, qui ne se ressent plus de son élongation.

#### VIGILANCE

Avec le recul, l'analyse de la défaite à Saint-Gall n'a pas changé pour l'entraîneur neuchâtelois. Ce match devait se finir sur un 0-0. Mais nous n'avons pas été assez vigilants. D'autre part, nous aurions dû profiter de

l'une ou l'autre occasion pour marquer, ce qui aurait obligé Saint-Gall à attaquer.

Pour son septième match de la saison contre YB (excusez du peu), Neuchâtel Xamax aura l'opportunité de démontrer sa force morale. Les joueurs doivent se reprendre ce soir et repartir pour une nouvelle série sans défaite. Si on perd une fois tous les seize matchs, ce n'est pas trop grave, admettait l'Alsacien.

Mais ce soir, la défaite est interdite si les Neuchâtelois veulent se rapprocher un peu plus du grand rendez-vous du Wankdorf. Ils savent ce qui leur reste à faire.

Laurent WIRZ

## L'heure de vérité

### Koeman sera entendu mercredi

Le libéro du PSV Eindhoven Ronald Koeman comparaitra mercredi matin devant la commission d'appel de l'UEFA, à Zurich, à la suite de l'appel déposé par les dirigeants du club hollandais après que leur joueur eut été sanctionné de trois matches de suspension ferme.

Il est donc tout à fait possible que Koeman puisse jouer mercredi soir, en match retour de la

demi-finale de la Coupe d'Europe des Champions, contre le Real Madrid, si la sanction est levée.

Koeman a prévu de se rendre lui-même en Suisse devant la commission d'appel. Il sera vraisemblablement accompagné par son entraîneur Guus Hiddink, en avion spécial, de sorte à être de retour à temps pour éventuellement jouer contre le Real.

(si)

## Pour six millions

### Matthäus à l'Inter

Le transfert de l'international ouest-allemand Lothar Matthäus à l'Inter de Milan est réglé: c'est ce qu'a annoncé lundi le manager du Bayern Munich, Karl Hopfner. Le demi du Bayern, qui est âgé de 27 ans, doit signer un contrat de trois ans avec le club milanais jeudi prochain.

Bayern Munich a touché quelque six millions de francs pour le

transfert de Matthäus, qui avait rejoint le club bavarois en 1984, en provenance de Mönchengladbach.

L'Inter a déjà deux étrangers sous contrat, le Belge Enzo Scifo et l'Argentin Daniel Passarella. Mais on sait que trois étrangers seront admis en championnat d'Italie dès la saison prochaine.

(si)

## En vue du Mondial 1994

### La délégation FIFA aux Etats-Unis

L'inspection des stades et autres installations offertes par les Etats-Unis pour la candidature à l'organisation de la Coupe du monde 1994 a été une «expérience très positive», a affirmé Keith Walker, secrétaire de la Fédération écossaise et l'un des cinq membres de la délégation technique de la Fédération internationale de football (FIFA), à Miami, où se terminait leur voyage d'inspection d'une semaine.

Seize stades, situés dans treize villes différentes, ont fait l'objet de cette inspection. Ceux de Miami et Kansas

City ont laissé la plus forte impression. A Kansas City, les délégués ont même eu droit à une démonstration de la manière dont une pelouse artificielle pourrait recouvrir la surface synthétique existante.

Après le Brésil et le Maroc, les deux autres candidats, les Etats-Unis constituaient la dernière étape d'inspection. La délégation remettra un rapport aux instances dirigeantes de la FIFA, qui procédera à la désignation du pays organisateur de la Coupe du monde 1994, à l'occasion d'un vote le 4 juillet prochain. (si)

## Les espoirs créent l'exploit

### Le FCC élimine Zurich de la Coupe

#### ● LA CHAUX-DE-FONDS - ZURICH 3-0 a. p. 3-0 (0-0) 4-3 aux penalties

Il ne fallait pas être cardiaque dimanche après-midi à La Charrière! A l'issue d'un suspense intense, les espoirs du FC La Chaux-de-Fonds ont accompli un remarquable exploit en se qualifiant pour les quarts de finale de la Coupe, et ce devant 200 spectateurs.

Pourtant, le FCC s'était incliné 3-0 lors du match aller. Les chances de qualification semblaient des plus compromises. Avec une volonté immense, la formation dirigée par Bertrand Choffat est parvenue à renverser la vapeur.

A la mi-temps, le score était toujours nul et vierge et l'exploit paraissait dès lors impossible à réaliser. Mais le FCC allait se déchaîner après le repos, pressant constamment son adversaire.

Les buts finissaient par tomber comme des fruits mûrs. Richard ouvrait le score à la 67', puis Persona (76') et Leimgruber (85') obtenaient le droit de disputer les prolongations.

Malgré plusieurs occasions en or, le FCC ne parvenait pas à arracher la décision. La chance souriait aux Zurichois dont le gardien était à deux reprises sauvé par un défenseur sur la ligne.

Il fallait donc avoir recours à la séance des penalties. Celle-ci allait se révéler épique. Ce n'est qu'après le seizième penalty tiré que le verdict tombait en faveur du FCC, grâce à Luc Leimgruber qui donnait l'avantage à son équipe sur le score final de 4-3 aux penalties.

En quarts de finale, les espoirs du FCC rencontreront ceux de Neuchâtel Xamax. En championnat, la prochaine échéance est fixée à mercredi 20 avril à La Charrière, contre Aarau. (lv)

#### ● NEUCHÂTEL XAMAX - LUCERNE 1-0 (0-0)

200 spectateurs. - But: 50' Rubagoti 1-0.

Servette - Grasshopper 4-0 (1-0)  
Bellinzzone - Young Boys 0-3 (0-1)  
Saint-Gall - Sion ..... 1-2 (1-1)

#### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Grasshopper	19	13	2	4	42-19	28
2. Young Boys	18	11	3	4	46-21	25
3. Sion	20	10	5	5	34-23	25
4. Lausanne	18	10	4	4	30-16	24
5. Lucerne	19	10	4	5	52-23	24
6. NE Xamax	18	11	1	6	48-25	23
7. Wettingen	18	8	2	8	27-22	18
8. FC Zurich	19	7	4	8	32-27	18
9. Servette	17	7	3	8	29-25	17
10. Saint-Gall	18	6	5	7	36-33	17
11. Aarau	18	8	1	9	38-36	17
12. Bâle	18	7	1	10	29-40	15
13. Bellinzzone	17	6	2	9	23-35	14
14. Chx-de-Fds	17	7	0	10	27-54	14
15. Locarno	19	3	3	13	20-48	9
16. Vevey	20	2	2	16	14-80	6

## Mise au vert

### Les juniors du FCC en camp

Diverses équipes juniors du FC La Chaux-de-Fonds ont profité des vacances de printemps pour se mettre au vert.

Ainsi durant le week-end prolongé de Pâques, les Inters C, entraînés par M. Amey, se sont rendus du côté d'Ausserberg (Haut-Valais). Durant la même période, les D talents et leur entraîneur M. Clément ainsi que les E promotion accompagnés de leur coach M.

Grandjean, ont pris le chemin d'Iséables.

Enfin durant la semaine du 11 au 15 avril, les C cantonaux, sous la direction de M. Clémence, ont aussi séjourné à Iséables.

Relevons que ces camps ont pu se dérouler grâce à la bonne entente régnant entre les autorités sportives valaisannes et les dirigeants juniors du FC La Chaux-de-Fonds. (sp)

## Succès anglais

### Match scolaire à Wetzikon

#### ● SUISSE - ANGLETERRE 0-1 (0-1)

La plus juvénile des sélections juniors, celle des scolaires de 15 ans, a disputé un match représentatif à Wetzikon, dans l'Oberland zurichois, contre l'Angleterre.

Cette équipe suisse, qui restait sur une série d'excellents résultats, a confirmé la bonne impression laissée récemment, malgré sa courte défaite, 1-0 (0-0). Ce n'est

qu'à quatre minutes de la fin que le gardien Terranova (Martigny-Sports) a encaissé l'unique but de la partie.

Wetzikon: 1250 spectateurs.

Arbitre: Neukom (Zurich).

But: 76' McDonough 0-1.

Suisse: Terranova; Heller; Pedrazzi, Huber, Färber; Müller (77' Karlen), Meier, Bucard; Rey, Clot (41' Schlatter), Stahl. (ci)

## Clough junior convoité par Tottenham

Tottenham Hotspur a proposé 1,5 million de livres à Nottingham Forest pour l'attaquant international «espoir» Nigel Clough (22 ans) a révélé le quotidien britannique «The Sun».

Brian Clough, le père de Nigel, a toutefois précisé que son fils négociait actuellement un nouveau contrat de trois ans avec Nottingham.

Venez faire un essai routier!

NISSAN SUNNY GTI 16V.

Garage-Carrosserie de l'Est

La Chaux-de-Fonds - Est 29-31  
☎ 039/28 51 88 - Ouvert le samedi  
EXPOSITION PERMANENTE

# L'Impartial

LA VOIX D'UNE RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS	Second candidat radical	21
LE LOCLE	Exposition pré-olympique	22
NEUCHÂTEL	La photo, fragile médium	24
JURA BERNOIS	Une banque d'Etat?	29
JURA	Fins guidons en assemblée	31

**Indice chauffage**  
(en degrés-heures hebdomadaires DH)  
Du 4 au 11 avril 1988

Littoral	+ 8,9° (1.525 DH)
Val-de-Ruz	+ 8,4° (1.612 DH)
Val-de-Trav.	+ 7,3° (1.785 DH)
La Chx-Fds	+ 4,3° (2.297 DH)
Le Locle	+ 6,2° (1.976 DH)

## Silence TV dans les Montagnes

### Les explications et les perspectives de Coditel

Dix-huit chaînes étalent leur programme dans les pages du magazine «Radio TV8». Elles ne sont que douze sur les écrans raccordés à Coditel. Silence TV sur Téléciné, TV 5, la Cinq, la Six, Canal +, Autriche 1. Répartition coutumière des forces dans le canton de Neuchâtel, l'offre «tévée» est plus large pour les câblés des téléseaux du Littoral et du Val-de-Ruz que dans le Haut. Explications et perspectives avec les dirigeants de Coditel.

Le réseau Coditel a une capacité lui permettant de transporter 15 programmes. Aux 13 chaînes indiquées sur le tableau s'ajoutent un canal pour la météo et un dernier, gardé en réserve. On affiche complet.

Des travaux sont en cours pour débloquer la situation. Un investissement de 4 millions devant porter en 1989 le réseau à une capacité de 40 programmes. Priorité sera donnée aux chaînes de langue française ainsi qu'à un programme espagnol.

#### HAUTE FIDÉLITÉ

La marge qui sera acquise en 89 laissera voir venir. Notamment le dédoublement des trois chaînes linguistiques du pays et la hifi cathodique, l'image à haute définition. Une évolution qualitative que les professionnels

attendent avec la mise en orbite des satellites de communication directe.

Parenthèse sur les satellites de communication. Le premier du genre a été lancé - avec quelques pépins - par l'Allemagne en 1987. C'est une nouvelle génération d'engins, pouvant appartenir à des organismes privés, voire à des Etats, contrairement aux satellites de télécommunication, tous propriété de l'Union européenne de radiodiffusion.

Image d'avenir! Retour au sommaire de Coditel, avec les principales chaînes manquantes. Les causes de leur absence sont expliquées par M. Rémy Ramseyer, directeur technique.

● **Télécinéromandie** (chaîne cinéma à redevance). Impossible de la capter. Seul l'émetteur de la Dôle transmet le programme.

Pour l'obtenir dans les Montagnes neuchâteloises, il faut soit un 2e émetteur sur le Mont-Pèlerin, soit un faisceau hertzien, dirigé depuis Chasseral sur Cappel, où Coditel devrait installer une antenne de réception parabolique. Les deux projets sont dans l'air, mais les difficultés de Téléciné - accord avec «Canal +» cassé par la Confédération - laissent planer un doute. Selon un responsable de Téléciné, «l'émetteur du Mont-Pèlerin devrait être dressé à la fin de l'année». Quant au faisceau hertzien de Chasseral, «cela pourrait être très rapide». Ni Coditel, ni les PTT, dont le réseau lac serait mis à contribution, ont au courant d'une telle imminence.

Techniquement, on pourrait aller chercher Téléciné à Neuchâtel, où la chaîne est diffusée par Vidéo 2000. «A 120 francs le mètre de génie civil, cela représente un investissement de plusieurs millions et d'une rentabilité douteuse», déclare M. Ramseyer.

● **TV 5** (programme de la communauté des télévisions francophones: reprises). Capté au

site d'antenne, il pourrait être distribué immédiatement. «Nous ne l'avons pas fait, car nous réservons notre dernier canal à Téléciné, qu'on nous promet depuis 3 ans», explique M. Ramseyer. «TV 5 sera injecté une fois le réseau modernisé, l'année prochaine».

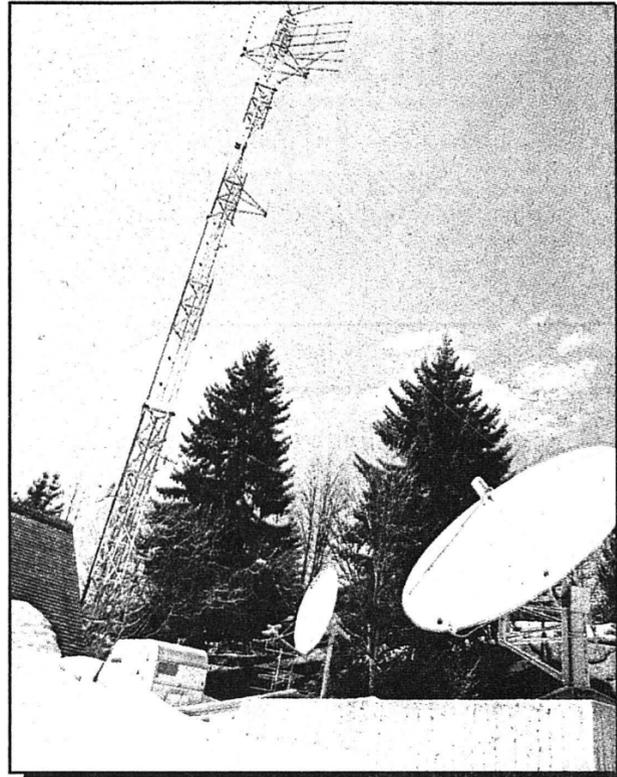
● **La Cinq et la Six** (chaînes privées françaises). Retransmises par satellite, elles pourraient être captées moyennant l'installation d'une antenne parabolique, un investissement inférieur à 100.000 francs. L'obstacle est ici légal. Les deux chaînes sont interdites de rediffusion par les PTT, ne s'étant pas acquittées des droits d'auteurs pour la Suisse.

Les téléspectateurs du Val-de-Travers les reçoivent par périodes sur leurs écrans, mais sans pub car, «officiellement ces chaînes n'existent pas», indique un responsable du télésexeau Sérac Valtra. Ce sont des tests qui se prolongent!

● **Canal +** (chaîne française à redevance). Même problème: les droits d'auteur! La chaîne est captée au site d'antenne, mais interdite de retransmission. Privilege de sa situation frontrière, le télésexeau genevois est en droit de la diffuser, alimentant le marché pirate des décodeurs.

● **Autriche 1**. Requiert l'utilisation du réseau lac PTT, ce qui se traduirait par une augmentation de l'abonnement mensuel à Coditel de 50 cts (tarif actuel: 19 francs).

● **Screen Sport** (chaîne sportive anglaise, avec canal en français). «L'offre de cette chaîne conduisait à relever l'abonnement de 1,50 franc par mois», confie M. Ramseyer. «En reje-



Le site d'antenne Coditel à Cappel: il capte plus de programmes qu'il n'en retransmet. (Photo Impar-Gerber)

tant cette proposition, nous reflétons la position des télésexeaux face aux chaînes à péage. Etant donné que celles-ci cherchent à étendre leur audience pour accroître leur assiette publicitaire, nous estimons que c'est à elles de payer pour être rediffusées».

#### SOUS LE TUNNEL

Un mot sur l'horizon 2000. Coditel étudie l'opportunité de

faire passer une fibre optique dans le tunnel sous la Vue. Le projet s'inscrit dans le cadre des expériences pilotes menées par la Confédération et aboutirait à servir d'autres prestations que les programmes radio et TV. Il annonce l'ère où les informations de la chancellerie, de l'office du tourisme, l'agenda culturel, voire le journal local défilent sur le petit écran. P. F.

#### REGARD

### Génération «tévée»

Faut-il se plaindre que les chaînes ne se bousculent pas sur nos écrans?

Pas sûr, à voir les méfaits du théâtre télévisé sur la conscience de notre brave société.

Tout a été dit sur le pouvoir isolant du tube cathodique. Plus pernicieux est son jeu quand il devient vecteur obligé de la connaissance et plie les structures de la pensée à sa logique.

Prise dans le cartésianisme de l'économie privée, la TV applique aux images du monde ses références propres: sensation,

émotion, taux d'écoute, profits publicitaires... L'effort d'analyse se perd. L'image dilue le message. Le téléspectateur ne retrouve plus ses masques, jeté dans un tourbillon de valeurs.

Le monde défile à la cadence d'un clip, qui devient l'unité de «compréhension» des choses. Au-delà, le cerveau décroche. Une pause pub pour réenclencher les neurones!

Aux émissions qui confirment la règle près, la TV c'est la force de contagion de la médiocrité et de la facilité. Combien sommes-nous qui cédon parfois à la tentation «tévée» parce que sans énergie pour entrer dans un livre.

La TV, c'est aussi l'illusion d'être informé par le bal inflationniste des électrons. L'incitation à l'observation passive, les événements se déroulant de l'autre côté de l'écran.

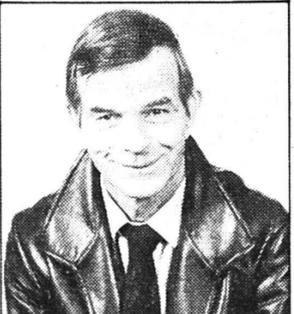
Quand ils auront reconstitué un premier poste TV, comme ils «repuzzlent» aujourd'hui une amphore, les ethnologues de l'an 3000 et des poussières auront dans leurs mains l'objet qui aura peut-être le plus modifié le comportement des générations de cette fin de millénaire.

Alors! Faut-il se plaindre d'être privé du cocktail Hersant - Berlusconi? Bien sûr, cela réduit la plage du zappeur de fin de programme... Patrick FISCHER

#### QUIDAM

En poste dans le chef-lieu du Val-de-Ruz depuis 1964, le facteur de Cernier, M. Jean-Pierre Vuilleumier, vient d'être fêté par la Direction d'arrondissement des PTT pour ses 35 ans de services au sein de la grande régie, services qui l'ont vu se balader du côté de Genève et de la Suisse alémanique en plus des places dans le canton, dont 10 ans à La Chaux-de-Fonds.

M. Vuilleumier est bien connu au village par ses activités passées dans les sociétés locales et celles exercées depuis 1970 sur les bancs du législatif. Père de trois enfants, dont un est stagiaire aux PTT, le facteur est aussi un sportif dévoué à la cause du FC Dombresson dont il a présidé le comité, s'occupant ensuite d'arbitrage jusqu'au niveau de la première ligue nationale. (ms)



(Photo Schneider)

### Simple et suggestif

Le logo de la N16 créé par un jeune Prévôtois



La création d'Yves Juillerat.

(Photo sp)

Sur le thème: «Un sigle pour notre route nationale», le Service des ponts et chaussées jurassien avait récemment lancé un concours pour la création d'un sigle Transjurane - N16, adressé aux écoles moyennes supérieures jurassiennes et aux apprentis du bâtiment et du génie civil. C'est le jeune Prévôtois Yves Juillerat, élève de l'Ecole de culture générale de Delémont, qui a remporté la palme.

Le sigle devait suggérer, de manière claire, la réalisation d'une

autoroute reliant les différentes régions du canton. Le projet présenté par Yves Juillerat a frappé le jury par la simplicité du dessin, la perspective qui indique une idée de mouvement et par le remarquable équilibre des formes. Le lauréat s'est vu gratifier d'un prix de cinq cents francs qui lui ont été remis hier lors d'une cérémonie, des mains du ministre François Mertenat. GyBi

● Lire également en page 31

Les principales chaînes retransmises par les télésexeaux neuchâtelois. \*/Officiellement, la Cinq et la Six, interdites de rediffusion en Suisse, ne sont pas au programme. Dans les faits, elles apparaissent par périodes sur les écrans du Val-de-Travers. (Tableau Imp-pf)

**Spécial ÉLECTIONS COMMUNALES**

### Le fait culturel et sportif

ÉLECTIONS COMMUNALES  
7 et 8 mai 1988

## Les candidats que nous vous proposons

libéral  
ppn



**Gérard BOSSHART**  
37 ans, marié, 3 enfants,  
avocat-notaire,  
conseiller général



**Denyse RAMSEYER**  
68 ans, mariée, 2 enfants,  
nurse diplômée



**Jean-Bernard BRITSCHGI**  
39 ans, marié,  
employé de commerce,  
mandataire commercial



**Charles CHAMMARTIN**  
51 ans, 2 enfants, licencié ès  
sciences économiques, cadre  
d'entreprise

*Des hommes et des femmes attachés à leur ville.*

parti libéral-ppn  
Président: J. Grédy.

### Liquidation totale

autorisée par la Préfecture jusqu'au 23 avril.

Salons cuir et tissu, parois,  
petits meubles, tapis.

**INCROYABLE  
MAIS VRAI!!!**

Cette dernière semaine  
**FAITES VOTRE PRIX!**

Nous acceptons toute offre raisonnable

MEUBLES  
**GRABER**  
RUE DE LA SERRE 116  
EX-USINE MOVADO

Ouverture nocturne  
d'exposition jusqu'à 21 heures  
chaque soir  
jusqu'au samedi 23 avril



2605 SONCEBOZ ☎ 032 97 18 18

### Attractions

tous les soirs dès 19 h 30.  
Dimanche fermé.

A remettre

### petite société d'informatique

Logiciel de gestion  
d'entreprise complet.  
Région Neuchâtel.

Ecrire sous chiffres 87-895  
à ASSA Annonces Suisses  
SA, 2, fbg du Lac,  
2001 Neuchâtel.



**Chaussures  
pour vos supports  
plantaires**

Orthopédie Moderne  
Tél. 039 / 23 26 10

25  
ANS

### chaussures confortables avec lit plantaire incorporé

dans toutes les largeurs.

Nouveaux modèles pour jeunes et moins jeunes  
Daniel-Jean Richard 44, La Chau-de-Fonds

Ing.-dipl. **EUST** Appareils électroménager  
Cuisines encastrées  
Luminaires

Qualité, immense choix,  
service avec garantie de prix bas

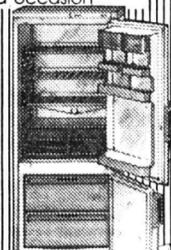
- Livraison, installation et service par les spécialistes Fust  
- Rabais à l'emporter, garantie jusqu'à 10 ans  
- Choix permanent de 1'000 appareils d'occasion  
- Paiement contre facture

Un modèle de pointe de notre  
immense choix de réfrigérateurs:

**BOSCH KGE 2610 electronic**

Contenance 176 l avec dégivrage  
entièrement automatique. Casier de  
congélation 57 l avec signal optique  
et acoustique; indicateur de température  
extérieur, charnière réversible  
(H 146, L 60, P 60).

Prix choc Fust



940.-  
au lieu de 1090.- /m  
Location 40.- /m  
net à 10 jours

\* Location: durée  
minimal 4 mois

**Fust**

ELECTROMÉNAGER  
CUISINES LUMINAIRES

**Chaux-de-Fonds**, Jumbo 039 26 68 65  
**Bienne**, Rue Centrale 36 032 22 85 25  
**Brügg**, Carrefour-Hypermarkt 032 53 54 74  
**Marin Centre** 038 33 48 48  
**Yverdon**, Rue de la Plaine 9 024 21 86 15

Réparation rapide toutes marques 021 20 10 10 20/M1

Dans toutes nos succursales avec produits frais!

**Pommes frites  
pré-frites**

1 kg ~~4.90~~

**3.60**



**Tomates «étrangers»**

aromatique et à  
chair ferme

le kg ~~4.60~~

**3.60**



Valable dès le 19.4.1988

**Toujours frais +  
toujours avantageux**

**DENNER  
SUPERDISCOUNT**

**Mortadella  
tessinoise**

coupé 100 g ~~1.20~~

**-.95**

**Cristallina Siesta**

• Pêche  
• Framboise  
• Kiwi/Banane

125 g ~~-.85~~

**-.65**

**Gugelhopf en  
chocolat**

de Dahli 400 g ~~3.95~~

**3.35**

**Spécialités-Traiteur**  
prêt à servir en 2 minutes env.

• Tortelloni verdi  
• Ravioli 250 g ~~3.40~~

**2.95**

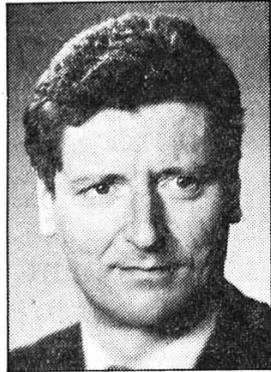
Les satellites DENNER organisent de propres activités pour les produits frais.



## Second candidat radical au Conseil communal

Pierre Hainard, 42 ans, ingénieur, directeur de l'Ecole technique du CPJN est candidat au Conseil communal: ainsi en a décidé hier soir l'assemblée du parti radical.

Dans un communiqué les radicaux rappellent «une coutume unanimement respectée» qui



Pierre Hainard.

veut qu'un candidat au Conseil communal se porte en liste pour l'élection au Conseil général, ceci afin de manifester clairement les intentions «et permettre aux citoyens de voter en connaissant les têtes de ceux qui aspirent à les gouverner».

C'est le Conseil général qui élit les conseillers communaux.

Après avoir renouvelé leur confiance au conseiller communal Daniel Vogel, les radicaux précisent leur intention: «Face au déchirement interne du parti socialiste, dans l'incapacité de désigner un successeur à Francis Matthey, le parti radical est prêt à assumer des responsabilités supplémentaires à l'exécutif», raison pour laquelle il présente un second candidat. (Imp)

# Un pas vers la Chambre immobilière neuchâteloise

## Dissolution de l'Association des intérêts immobiliers locale

L'ancienne Association des intérêts immobiliers de La Chaux-de-Fonds s'est dissoute hier soir, pour favoriser la vitalisation de la Chambre immobilière neuchâteloise. Marquant ainsi une volonté de défendre mieux les intérêts des propriétaires.

«C'est une assemblée générale technique», précise tout de suite le président de la Chambre immobilière neuchâteloise du district de La Chaux-de-Fonds, Me Gérard L'Héritier. Une double assemblée en fait, puisqu'une première réunion était statutairement nécessaire pour prononcer sa dissolution et sa fusion avec la Chambre cantonale.

En effet, jamais la Chambre locale n'aurait pu réunir les deux

tiers de ses membres, comme l'exigeaient ses statuts, pour prendre cette décision. Il a donc d'abord fallu modifier un article pour le permettre, en enterrant du même coup l'ancienne appellation de la Chambre de district «Association des intérêts immobiliers de La Chaux-de-Fonds», survivance d'une société coopérative fondée en 1907!

En «deuxième lecture», la Chambre du district a accepté une

fusion avec la Chambre immobilière neuchâteloise (CIN), en vue d'une plus grande efficacité dans les prestations offertes aux propriétaires. L'association chaux-de-fonnaise n'est d'ailleurs pas la seule à suivre ce cheminement.

Les Loclois tenaient également assemblée hier soir, et les trois autres Chambres de districts (celle du Val-de-Travers avait déjà fusionné avec celle de Boudry), voteront leur dissolution d'ici au 27 avril, date à laquelle les nouveaux statuts de la Chambre immobilière neuchâteloise seront, sans aucun doute, adoptés par une assemblée générale.

Cette restructuration vise à professionnaliser le travail de la CIN.

Argument principal: les solutions aux problèmes immobiliers sont de plus en plus d'envergure cantonale, voire fédérale. «Des juristes se spécialisent même dans ce domaine», commente Me L'Héritier. Face aux propriétaires, les ligues de locataires s'organisent. Le nouveau paysage immobilier rend inefficace le travail des petites Chambres immobilières de districts.

La nouvelle CIN, dont le secrétariat permanent trouverait à se loger dans l'immeuble de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie, à Neuchâtel, est appelée à reprendre les actifs et passifs des Chambres de district à partir du 1er janvier 1989.

R. N.

## Maintenir le chœur dans la cité

Avant un concert de La Cécilienne et des Armes-Réunies

Le chœur d'hommes? Ce n'est plus l'image vieillotte que l'on croit, tombola et match au loto à la clé. Le chœur d'hommes La Cécilienne, sous la direction de Gérard Bringolf, c'est une nouvelle voie. S'il reste encore des incrédules, qu'ils viennent vendredi soir, 22 avril à 20 h 15, à la Salle de musique, où se déroulera le grand concert de printemps de La Cécilienne, accompagnée de la musique militaire Les Armes-Réunies, sous la direction de Patrick Lehmann.

Bringolf, dynamique chef de chœur, veut maintenir le chœur d'hommes dans la cité. On peut lui faire confiance, en rejoignant les rangs pour les intéressés ou en assistant au concert.

Divertissement de choix, La Cécilienne a fait appel à la voix de Nicole Jaquet, soprano, accompagnée par Christine Krüttli, au piano. Les deux musiciennes diplômées du Conservatoire, enchanteront l'auditoire par des airs de Mozart.

Quant aux Armes-Réunies, ils ont choisi de jouer des marches napoléoniennes, massives et caractéristiques, une marche symphonique italienne, des rythmes sud-américains et jazz. DdC

Avec un nouveau programme, orienté vers la musique russe, La Cécilienne attaque sur tous les fronts. Pose de voix, travail individuel: ça sonne autrement! Gérard

# La dernière colonie d'Afrique

La Namibie vue par Christine von Garnier

Coincée entre Angola et Afrique du Sud, la Namibie, dernière colonie d'Afrique reste prise dans l'engrenage d'un conflit Est-Ouest et occupée par l'armée du pays de l'apartheid. Mme Christine von Garnier, Locloise, a passé 20 ans dans ce coin de terre oublié. Elle le racontait hier au Club 44.

Docteur en sciences sociales, de l'Université de Neuchâtel, Mme Christine von Garnier avait lu le colonialisme dans les livres. Elle a découvert sa pratique en Namibie, terre de désert et de diamants. Avec lui, elle a aussi vécu le racisme de l'apartheid, suivi la fuite des Portugais de l'Angola, l'émergence de la guérilla noire au nord du pays, le terrorisme des résistants de la SWAPO, celui des Sud-Africains se comportant comme les Américains au Vietnam ou les Soviétiques en Afghanistan.

Enfin, elle sait l'occupation sud-africaine croissante et voit l'économie namibienne se dégrader.

L'histoire de l'ancien Sud-Ouest africain est édifiante. Bismarck en fait une colonie en 1884. Les Allemands créent les bases de l'économie du protectorat «avec l'efficacité qu'on leur connaît», dit Mme Garnier: exploitation des mines de diamants, de cuivre, industrie de l'astrakan, élevage des bœufs. Et perpétrent un génocide: la tribu fière et aristocratique des Héréros est décimée.

Les Sud-Africains occupent le territoire en 1915 et se voient confier sur mandat de la défunte Société des Nations son administration en 1919. Ils ne s'en privent pas. La Namibie est aujourd'hui la dernière colonie d'Afrique. Dès 1967 pourtant, l'ONU déclare la Namibie «pays illégalement occupé par l'Afrique du Sud».

Onze ans plus tard, en 1978, les Sud-Africains admettent enfin que le Sud-Ouest africain n'est pas leur cinquième province: ils acceptent sous la pression le principe de l'indépendance de la Namibie. Dix ans plus tard, elle n'est toujours pas libre.

Mme von Garnier dénonce des injustices absolues: l'importation en Namibie de l'apartheid, la dépendance organisée de l'économie namibienne, la mise en coupe des richesses par les multinationales à tel point qu'il n'y aura presque plus rien à exploiter le jour de l'indépendance du pays. Sans oublier l'éducation toujours séparée, le pesant pouvoir religieux de l'Eglise réformée et, bien sûr, l'occupation par les forces armées du puissant voisin sud-africain, dont le gouvernement est devenu «une dictature militaire».

Aujourd'hui Pretoria entretient

en Namibie un gouvernement dit «multiracial». L'Afrique du Sud paye directement six ministres, dont deux Blancs. Le mouvement nationaliste de la SWAPO continue de lutter pour une libération qu'il ne pourra gagner les armes à la main. Mme von Garnier légitime la résistance - on ne peut rester neutre et elle-même a pris position comme journaliste et sociologue dans le cadre de l'aide au développement des Eglises - contre les hypocrisies de la loi d'apartheid et de l'ordre raciste établi au nom de Dieu. Cependant, la seule solution est politique.

Dans le bouillonnement de l'Afrique australe, elle s'ébauche en Afrique du Sud même. Et de citer un économiste afrikaner (sud-africain blanc de souche hollandaise): «Peut-être que dans 10 ans les esprits seront mûrs pour la négociation.» Petit espoir. R. N.

## Pas si simple, la spontanéité

Pierre Fichet et Amélie Plume à la Galerie du Manoir

Comme une fête que le récent vernissage de la Galerie du Manoir qui associait le verbe et la couleur. Amélie Plume dédicait son dernier ouvrage «Marie-Hélène s'en va» (voir en page expression) et Pierre Fichet accrochait ses toiles.

Artiste sexagénaire, Pierre Fichet figurait parmi les peintres de l'Ecole de Paris présentés récemment à la Galerie du Manoir. Il est heureux de pouvoir actuellement apprécier un panorama plus large de sa création. Abstraction lyrique, gestuelle large, couleurs vives, l'expression apparaît de prime abord des plus classiques; mais très vite, le regard s'accroche, va au-delà de cette facture pour ressentir à la fois la découverte et la

conviction que c'est là œuvre de talent, de maturité.

Dans cette manière - trompeuse - de mettre la spontanéité au premier plan, est-il peut-être frère en création de l'imprévisible Amélie Plume. Dans ses écrits, elle donne elle aussi l'impression d'une écriture libre, presque automatique; après la première séduction, apparaît le profond travail sur les mots, sur l'affinement des idées.

Pour ce vernissage, ils ont respectivement intéressé, voire comblé, leur public respectif, dont faisaient partie MM. Paul Seylaz et Charles Augsburg, conseiller communal. (ib)

● Exposition jusqu'au 18 mai 1988.



Une œuvre de qualité signée Pierre Fichet. (Photo Impar-Gerber)

### CELA VA SE PASSER

#### La Rega: idées et réalités

Conférence-dias mercredi 20 à 20 h 30 au Club 44: la Rega, son idée, ses réalités. Pilote et membre du Conseil de fondation de la Garde aérienne suisse de sauvetage, Silvio Refondini parlera de cet organisme unique en son genre. (Imp)

#### Un plein sac de souvenirs

Anecdotes et nostalgie à la clé, Charles-André Perret, président de la Fédération cantonale des Clubs de loisirs pour personnes âgées égrènera le fil de ses souvenirs. Lui qui a longtemps vécu sous d'autres cieux saura captiver les membres du Club des loisirs, jeudi 21 avril, 14 h 30, à la Maison du Peuple. (ib)

### NAISSANCE

SAMUEL et JONATHAN sont heureux d'annoncer la naissance de leur petit frère

#### SYLVAIN

le 16 avril 1988

Maternité-Hôpital La Chaux-de-Fonds

Jacques et Françoise FEUNE  
Crêt 96  
2314 La Sagne

## Dans le mille

Succès de la disco sur glace de Platinum

«Ils ont tapé dans le mille». Ce participant à la disco sur glace montée par Platinum à la patinoire samedi soir ne croyait pas si bien dire: quelque mille jeunes gens ont profité de cette première pour prendre leur pied en douce glisse ou s'éclater au sec sur le podium.

Il est content Gilles Tissot, l'un des trois animateurs de la disco mobile Platinum. «Il n'y a eu ni bagarre ni casse, ni d'accident de patins». Et la recette est bonne (pour une fois!): un millier de participants pour cette rencontre amicale entre la glace et le disco. Vu le répondeur, Platinum a l'intention de remettre ça l'an prochain si possible.

Sur le coup de 22 h, il devait y avoir 600 personnes sur la glace. A glisser en groupe, couple en solo autour du podium monté au milieu de la patinoire. Des 200 paires de patins mis en location, il ne restait que quelques petites pointures.

«Deux 34 et un 48», dit Gilles Tissot...

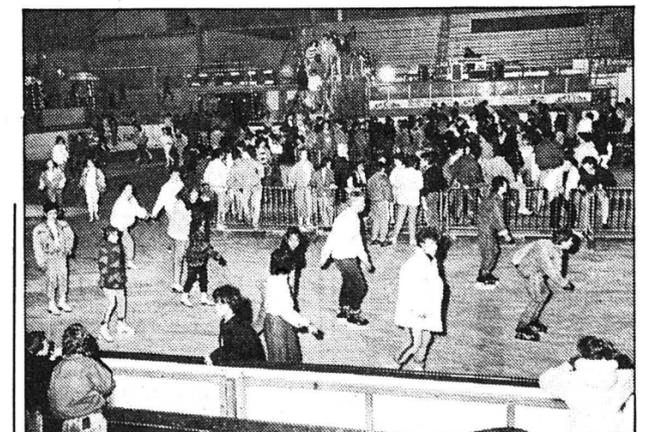
Au plus fort de la soirée, le podium lui tenait du radeau de la méduse: 500 naufragés vibrant

aux chants des sirènes: Stéphane Eicher, Michel Sardou, Johnny Clegg and Savuka. Que des ados? Pas tous. Moyenne d'âge pour cette première disco sur glace marquait le cinquième anniversaire de Platinum: 18 ans environ.

Ce succès légitime après-coup les efforts des organisateurs. Pour Platinum (associé pour l'occasion à la disco mobile Lumière Noire), la préparation de la soirée a demandé deux fois plus de temps

que de monter une simple disco. Et rendu nécessaire la construction d'une passerelle en bois pour accéder au podium, lui-même constitué d'une centaine de panneaux de chantier juxtaposés. Quant au démontage, il s'est terminé vers 11 h le dimanche soir.

Un gros boulot pour une soirée réussie après laquelle Platinum remercie les «gars très sympas» de la patinoire et les voisins «très compréhensifs». Prochain rendez-vous de Platinum: samedi soir à l'Ancien Stand. Quant à la surface de glace de la patinoire, elle fond maintenant pour permettre d'abriter des manifestations qui devaient avoir lieu à Polyexpo. (rn)



Un Instantané pris en début de soirée. Glace et podium ne désempliront pas jusqu'à 2 heures du matin.

(Photo Impar-Gerber)

PUBLICITÉ URGENT cherchons

## SECRÉTAIRE

langue maternelle allemande, français et anglais souhaités.

Prendre contact avec Mlle Oehler  
OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.04.04

## Nouveaux statuts et travail satisfaisant

### Assemblée des chefs de section militaire du canton

Convoqué par le chef du Département militaire, les chefs de section du canton ont assisté récemment au Locle au rapport officiel dirigé par le commandant d'arrondissement, le major Claude Gaberel.

Après les souhaits de bienvenue, le commandant d'arrondissement a donné connaissance des nombreuses mutations et nominations intervenues au cours de l'année 1987.

A Savagner, Yves Neuhaus remplace Blaise Kähr démissionnaire. Au Pâquier, Charles Maurer remplace Michel Schmocker démissionnaire, les sections de Villiers et du Pâquier étant ainsi réunies. Fernand Bueche de Fontainemelon, atteint par la limite d'âge, est remplacé par Jean Mägerli. Norbert Schneider à Boveresse et Pierre Hauser à Vaumarcus sont également atteints par la limite d'âge et remplacés respectivement par Nicolas Tripet et Bernard Hauser. Alors que pour des raisons de santé, Marc-Edouard Guye de Noiraigue cède sa place à Rémy Montavon.

Du travail accompli durant l'année 1987, le major Gaberel se déclare satisfait. Cependant, quelques erreurs se produisent encore; ce qui a amené de sa part diverses mises au point et instructions.

Puis dans un exposé très pratique, il a informé des différentes conséquences sur le travail quotidien lors de l'introduction, cette année encore, du système PISA au niveau cantonal. Ainsi donc chaque chef de section devra se présenter au Département militaire, avec son contrôle matricule, afin de procéder à l'introduction dans le système PISA.

Le commandant d'arrondissement présenta encore très brièvement les dernières nouveautés, au point de vue du matériel militaire, qui seront introduites très prochainement dans l'armée suisse. Ce rapport fut suivi, comme de coutume, par l'assemblée générale de la société neuchâteloise des chefs de section militaire sous la présidence de Philippe Schaer.

Procès-verbal de la dernière assemblée, rapport présidentiel, comptes 1987 et budget 1988 furent approuvés à l'unanimité. D'autre part l'assemblée a adopté de nouveaux statuts qui ont une allure plus moderne et répondent mieux aux critères de gestion de la société actuelle.

Trois membres, pour 25 années d'activité, ont reçu le diplôme de membres honoraires soit: Robert Huguenin de La Brévine, Michel Humbert-Droz d'Auvergnier et André Furrer de Marin-Epagnier. L'assemblée a honoré la mémoire de Roger Dumont de La Brévine, Armand Blaser de Môtiers et Norbert Schneider de Boveresse, tous anciens chefs de section, qui ont été conduits à leur dernière demeure.

A la suite de l'assemblée générale, le Conseil communal de la ville du Locle, par la voix de son président Jean-Pierre Tritten, a offert le vin d'honneur. Le conseiller d'Etat et chef du Département militaire Jean Cavadini prit encore congé des chefs de section démissionnaires et remercia tous ceux qui demeurent au poste pour le travail qu'ils accomplissent tout au long de l'année en tant que premier rouage et lien de transmission entre le citoyen-soldat et l'administration militaire.

Enfin, Jean-Claude Werly apporta le salut très cordial du comité central ainsi que celui des associations romandes présentes au Locle. (cp)

## Exposition pré-olympique

Tout sur la Corée ou presque au collège Jehan-Droz

Jeux olympiques obligent, d'ici cet automne les feux de l'actualité sportive se braqueront sur la Corée du Sud. C'est pour faire préalablement mieux connaître ce pays qu'une enseignante de l'Ecole secondaire, Mireille Grosjean, en sollicitant plusieurs collaborations, a monté une exposition dans le hall d'entrée de cet établissement. Le public est aussi invité à la parcourir.

On ne connaît souvent en Europe que très mal ce pays d'Extrême-Orient. Tout au plus se souvient-t-on que des événements (liés aux élections) l'ont agité en 1987 et qu'il fut le théâtre d'une guerre fratricide, il y a 35 environ, lors de laquelle il fut beaucoup question de ce fameux 38<sup>e</sup> parallèle.

La Corée, aujourd'hui séparée en deux avec Séoul comme capitale pour le Sud et Pyong Yang pour le Nord représente au total une surface équivalente au Royaume Uni. Maintenant coupée en deux par le «rideau de bambou» installé à l'issue de la guerre de 1950-1953, la Corée a depuis longtemps connu un pénible et bien souvent tragique destin. Rappelons qu'elle fut déjà notamment sous occupation japonaise de 1910 à 1945 et vécut là les heures les plus noires de son histoire.

### PASSÉ TOURMENTÉ

Une histoire que l'exposition fait remonter loin dans le temps puisqu'elle part, dans ses grandes lignes, depuis 500 ans avant Jésus-Christ. De tout temps, avec sa position stratégique entre le Japon et la Chine, la Corée a été le «passage obligé» des grandes invasions et des déplacements guerriers des alentours ce que les Coréens appellent «la Mer de l'Est» (la Mer de Chine).

Cette péninsule au moment de sa découverte par un navigateur européen fut d'abord considérée comme une île avant que le Hollandais Hendrick Hamel ne démontre le contraire en 1653.

Outre la géographie de la Corée et surtout de la Corée du Sud, cette exposition présente donc aussi son histoire, l'histoire de ses guerres et démontre que ce pays entretient des rapports plutôt fraternels avec la Chine mais franchement hostiles (et pour cause!) avec le Japon.

Même si la Corée «est un vecteur partant de la Chine vers le Japon», elle est aussi «un point névralgique où se heurtent les intérêts de quatre grandes puissances, La Chine, l'URSS, le Japon et les USA», lit-on notamment dans le hall du collège secondaire Jehan-Droz.



Objets de Corée du Sud, éventails, costume national où dominent les couleurs «nationales» bleue et rouge ainsi que les animaux «félins» comme la grue ou le tigre sont visibles à cette exposition. (Photo Impar-Perrin)

## Un monde de rêves

Exposition de Marie-José Hug-Schwarz au Cellier

Peintures et gravures aux cimaises du Cellier de Marianne pendant une dizaine de jours. Marie-José Hug-Schwarz expose pour la seconde fois ses œuvres au Locle.

Telle une explosion de ses sentiments, de ses états d'âme, les œuvres de Marie-José Hug-Schwarz sont l'expression de moments intérieurs particuliers. «L'esprit en voyage dans l'immensité infinie» en est un exemple: cette peinture à l'huile de grand format fait côtoyer un fond sombre et un centre-tache vert et doré. Lueur d'espoir dans un moment de mélancolie?

Si Marie-José Hug-Schwarz propose au Cellier de Marianne des peintures à l'huile plutôt de grand format, elle expose également des aquarelles de format plus petit. Dans des tons plus dilués, ses œuvres n'expriment pas moins de sentiments. Il n'y a qu'à regarder «La page de mélancolie».

L'artiste a débuté, comme beaucoup, dans la figuration, nature morte et portraits. Pour se libérer progressivement du sujet et déboucher sur l'abstraction, sur le dépouillement. «C'est une évolution normale», estime-t-elle.

Par la peinture et la gravure, qu'elle apprécie particulièrement, Marie-José Hug-Schwarz laisse aller son imagination, sa contemplation et ses rêves. Exposition à voir jusqu'au 27 avril au Cellier de Marianne. (cc)



Marie-José Hug-Schwarz devant l'une de ses œuvres. (Photo Impar-Perrin).

### CELA VA SE PASSER

#### Forum EICN-entreprises

Mercredi 20 avril dès 9 heures, aura lieu à l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, le forum EICN-entreprises 1988. Quarante-deux candidats au diplôme auront l'occasion de s'informer sur une vingtaine d'entreprises du canton afin de prendre contact et de discuter avec leur directeur. (c)

Publicité intensive, publicité par annonces

### LES PONTS-DE-MARTEL

#### Déporté à droite

Un conducteur demeurant aux Ponts-de-Martel, M. S. F., circulait à vive allure vers La Sagne, au volant d'une voiture samedi à 22 h 45 lorsque, dans un virage à gauche, à proximité de l'immeuble Les Coedres 39, son véhicule se déporta sur la droite, heurtant au passage un jalon à neige, avant de traverser la chaussée, pour terminer sa course sur le toit dans le champ à une dizaine de mètres.

### FRANCE FRONTIÈRE

#### Pèlerinage à Saint-Jacques de Compostelle

Dimanche 24 avril, un pèlerinage original traversera la Franche-Comté et le Haut-Doubs pour rejoindre Saint-Jacques de Compostelle. Organisateur: la Fédération sportive et culturelle de France qui fête ainsi son 90<sup>e</sup> anniversaire. Les pèlerins franc-comtois auront reçu la veille les bâtons de leurs homologues d'Alsace et seront relayés à leur tour par ceux de la Côte d'Or et ainsi de suite jusqu'à l'arrivée à Saint-Jacques de Compostelle, au mois de juillet. Une marche qui demande à chaque pèlerin un effort physique mais aussi spirituel, témoignant de l'identité chrétienne de la fédération.

Créée en 1898, la Fédération sportive et culturelle de France a voulu dès l'origine montrer sa spécificité catholique. Depuis la fin du mois de mars, neuf marches-relais sont parties d'un peu partout en France. Le moyen de locomotion est en effet libre pour cette «marche» pas comme les autres: certaines lignes régionales ont ainsi prévu plusieurs kilomètres à la nage, en planche à voile ou en ski nautique. (pra)

### NAISSANCE

Giovanna et Nicola CHARMILLOT-LUCARELLA ont la grande joie d'annoncer la naissance de

**LAURE**

le 18 avril 1988

LANIXA S.A.  
Nouvelle Clinique Montbrillant

Raisin 7  
2400 Le Locle



A 84 ans, Mme Julie Gauthier a toujours le même plaisir à chanter. (Photo Impar-Perrin)

## Septante ans d'art choral

La joie de vivre grâce au chant

Mme Julie Gauthier (née Bonnet) du Cerneux-Péquignot commença à chanter avec le chœur mixte du village à l'âge de 14 ans. Et cela fait maintenant 70 ans que cela dure... Il n'y a d'ailleurs aucune raison que cela cesse puisque Mme Gauthier est encore en pleine forme et qu'elle n'a de plus surtout pas envie d'arrêter son activité chorale.

Alors qu'elle vient de célébrer ses 84 ans, Mme Gauthier est encore une cruciverbiste zélée et une passionnée du scrabble. Née dans le restaurant Bonnet dont Jean, l'actuel tenancier est le petit-fils du patron d'alors (son père François Bonnet), Mme Gauthier a toujours voué un amour particulier pour le chant. «Lors de notre jeunesse, faire partie du chœur mixte, c'était d'ailleurs le prétexte à sorties et rencontres», se souvient-elle en faisant appel avec une remarquable précision à sa mémoire.

Le chœur mixte d'alors jouait aussi ses activités avec le théâtre pour animer ses soirées annuelles. Lorsqu'elle commence à en faire partie à l'âge de 14 ans les chanteurs se rendaient à l'église à deux reprises chaque dimanche.

FORMATION AUTODIDACTE  
C'était aussi l'époque de l'existence florissante du pensionnat de

jeunes filles de la Sapinière. Parfois les sœurs qui dirigeaient cet institut remplaçaient Mlle Marie Mercier qui tenait alors l'harmonium. Mme Gauthier, après quelques leçons d'initiation, se mit aussi au clavier. C'est ainsi qu'elle entra très jeune dans le chœur dont elle reprit la direction dans les années 24-25 après s'être initiée de manière quasiment autodidacte mais non sans avoir été encouragée par le chanoine Muriset.

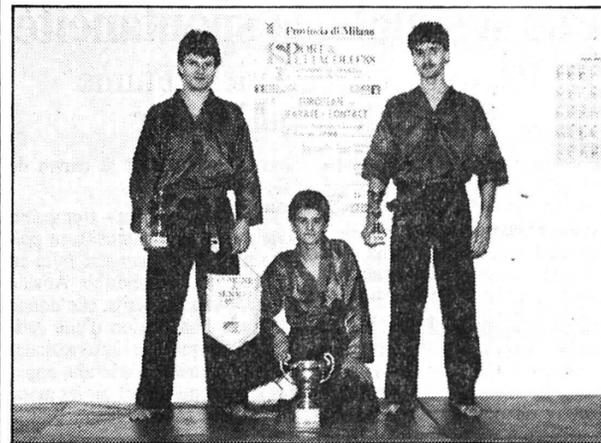
Elle a occupé durant de très nombreuses années cette fonction, assurant par ailleurs, il n'y a pas si longtemps encore, le remplacement du poste d'organiste. Mme Gauthier insiste sur le plaisir qu'elle a toujours éprouvé elle-même ou eu à faire partager à d'autres à travers le chant.

Lorsqu'il s'agit de participer aux offices dominicaux ou lors de cérémonies de deuils et de mariages, elle répond toujours présent. «Rien ne me retient, même pas de gros temps», dit-elle vaillamment.

Avec sa santé, son double exemple de dévouement et de fidélité, Mme Gauthier est un des remarquables piliers de cette véritable institution que représente le chœur mixte paroissial au Cerneux-Péquignot. (jcp)

## Coup de chapeau

Distinctions pour trois karatékas loclois



De gauche à droite, Pascal Zürcher, Ramon Gorrin et Daniel Streit. (Photo privée)

Trois Loclois ont participé le 10 avril dernier à Milan aux championnats d'Europe Iska de karaté-contact. Et en sont revenus les poches pleines de médailles. Chapeau!

Cinq pays étaient représentés à ces championnats d'Europe Iska de karaté-contact: la Belgique, la France, l'Espagne, l'Italie et la Suisse. Et 300 combattants étaient réunis pour l'occasion à Milan. Parmi eux, trois Loclois, de l'Attemi Power Club, Ramon Gorrin, Pascal Zürcher et Daniel Streit. Ramon Gorrin a participé à cinq combats et remporté cinq victoires. Résultat: un titre de champion d'Europe juniors dans la poche! Ramon est élève au collège Jehan-Droz en classe pré-professionnelle et se prépare à devenir menuisier. Cela fait 4 ans qu'il a commencé à s'entraîner, mais plus sérieusement véritablement depuis 2 ans.

Pascal Zürcher, lui a combattu 3 fois dans la catégorie des moins de 75 kg.

Et a remporté 2 victoires, ce qui lui a valu le titre de vice-champion d'Europe. Pascal électricien au Locle, s'entraîne sérieusement depuis 3 ans.

Quant à Daniel Streit, il a combattu 3 fois dans la catégorie des moins de 65 kg et a également remporté 2 victoires.

C'est en vice-champion d'Europe de sa catégorie qu'il est revenu de Milan. Mécanicien de métier, Pascal s'entraîne depuis une année et demie. Leur entraîneur, Toni Fiore, a certainement de quoi être content. Mais ces trois excellents résultats sont le fruit de beaucoup d'efforts: «L'exige d'eux qu'ils s'entraînent au minimum trois fois par semaine et deux heures au moins chaque séance», précise-t-il. Chapeau en tous les cas! (cc)



## L'AVENIR DU LOCLE EST ENTRE NOS MAINS

Actuellement la dette communale augmente de plusieurs millions par année.

A fin 1987 elle s'élevait à **101 millions** (+ 10 millions en 4 ans).

En 1987: 5,2 millions soit le **30% des impôts** des citoyens ont servi à payer les intérêts de la dette.

### CE MONTANT EST PERDU POUR LA COMMUNAUTÉ.

Avec le parti libéral-ppn prenez l'initiative du renouveau de la gestion communale.

Responsable:  
J.-M. Schaer,  
président.

### Phybic Club.

Christian et Edith Matthey - H.-Grandjean 1 - Le Locle - ☎ 039/31 75 08

- Fitness
- Body building
- Aérobie
- Ballestetic
- Stretching
- Fat Burner
- Cours pour personnes âgées
- Gymnastique douce
- Sauna
- Solarium

Garderie d'enfants      Ouvert toute la journée.

### Vente aux enchères d'une forêt

L'Immobilier Cupillard SA fera vendre, par l'organe de son curateur, Me Blaise Oesch, notaire au Locle, la parcelle 994 du cadastre du Cerneux-Péquignot (sur territoire suisse) en nature de forêt de 11 hectares (surface de 111 068 m<sup>2</sup>), par voie d'enchères publiques volontaires, le **samedi 28 mai 1988 à 14 heures**, à l'Hôtel Fédéral du Col-des-Roches, 1er étage, au Locle.

Les conditions d'enchères peuvent être consultées en l'étude de Me Blaise Oesch, notaire, rue de France 11 au Locle, et en l'étude de Me Pierre Faessler, notaire, Grande-Rue 16 au Locle, ainsi que chez M. Michel Maire, rue du Calvaire 6, 25500 Les Fins (France).

Une visite aura lieu le 7 mai 1988 à 14 h 30. Le rendez-vous est fixé au poste frontière du Gardot, côté suisse.

Le notaire commis aux enchères, Pierre Faessler.

### RESTAURANT DU DOUBS

Les Brenets

Deux truites maison pour 14.-. Cuisines de grenouilles 7.- la douzaine. Feuilleté aux morilles 10.-. **Tous les soirs, fondue chinoise à gogo 18.-.**  
Veuillez réserver s.v.p.  
☎ 039/32 10 91  
Fermé dimanche soir et lundi.

### Je cherche apprenti(e) boulanger(ère)-pâtissier(ère)

pour août 1988. Prière de prendre contact:  
Boulangerie Bosson J.-J.  
Grand-Rue 46  
2316 Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 11 16



### Horlogerie-Bijouterie-Orfèvrerie Pierre Matthey

Daniel-JeanRichard 31, Le Locle  
☎ 039/31 48 80

Etant contraint de libérer le local du 1er étage (ancien Centrexpo)

### liquidation partielle

du 31 mars au 31 mai 1988 (autorisée par la Préfecture).

**20 %** sur tous les morbiens et pendules, étains, services de table.  
Tous les après-midi de 14 à 18 h 30. Samedi toute la journée. Fermé le lundi.

Nous engagerions

### une apprentie vendeuse en disques

Se présenter chez

### Eric ROBERT

Radio - TV - Hi-Fi - Disques  
Daniel-JeanRichard 14 - Le Locle

### innovation

### Cherche chauffeur-livreur

Entrée immédiate.

Prendre contact  
au 039/ 31 66 55.

Le Locle

Café du Cerf  
Sagne-Eglise  
**fermé**  
du 20 avril  
au 5 mai

Cherche pour ce printemps



### monteurs électriciens

— Excellentes prestations  
BOVA-Service, rue des Marchandises 2  
2502 Bienne, ☎ 032/23 87 17.

### Ligue contre la tuberculose du district du Locle

Pour rappel: ce soir, à 20 h 15 précises, à la salle des Musées (foyer), assemblée générale annuelle.

A vendre au Locle dans immeuble entièrement rénové, quartier tranquille:

### un appartement en duplex de 5 1/2 pièces

dont un grand salon avec cheminée. Chauffage électrique individuel.  
Excellente isolation thermique et phonique.

Cave et local de bricolage.  
Fr. 210 000.-.

Pour tous renseignements s'adresser à:  
Etude Pierre Faessler,  
Grande-Rue 16,  
2400 Le Locle,  
☎ 039/31 71 31.



### Sport et gymnastique

Cours trimestriels, 1 leçon par semaine:

- Gym-Dynamic (aérobie), 45 minutes Fr. 5.75
- Stretching-aérobie, 55 minutes Fr. 6.75
- Body-Condition, 55 minutes Fr. 6.75
- Gymnastique de maintien, 55 minutes Fr. 6.75
- Gymnastique douce, 55 minutes Fr. 6.75
- Gymnastique pour les aînés, 55 minutes Fr. 4.75
- Yoga, 55 minutes, Fr. 8.30/Aikido, 1 h 25, Fr. 9.-
- Badminton: cycle de 10 leçons de 2 h, Fr. 120.-

Equitation  
Débutants: cycle de 6 leçons de 1/2 heure, Fr. 132.-  
1 à 2 personnes

- Tennis } cours individuels et collectifs,  
- Natation } pour adultes et pour enfants.  
Renseignements détaillés au secrétariat.

Renseignements et inscriptions:

Ecole-club Migros, Rue Jaquet-Droz 12, 2300 La Chaux-de-Fonds

Langues Formation Loisirs  
Le nouveau programme et des renseignements détaillés peuvent être obtenus auprès du secrétariat

039/23 69 44

Votre journal:  
L'Impartial

## X Procrédit- le prêt personnel rapide et discret

Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP/Domicile .....

Signature .....

à adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit  
Av. L.-Robert 23  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 16 12

Heures  
d'ouverture  
de 08.00 à 12.15  
de 13.45 à 18.00



## X procrédit

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un "Procrédit" vous aussi vous pouvez bénéficier d'un "Procrédit"

# La photo, fragile médium du siècle

## Le fonds Attinger, 5000 originaux, bientôt restauré et présenté au public

Chapeauté d'une Fondation suisse, l'atelier de restauration de Christophe Brandt à Neuchâtel est, autant que les photos qu'il dépoussière, un spécimen unique en Suisse. Après la restauration des calotypes de Jean Walther, photographe suisse, il rendra lumière et contraste aux épreuves originales des premiers éditeurs Attinger. Ce sauvetage est aussi l'occasion d'un partenariat culturel. Les efforts et les moyens déployés placent la photo au centre notre histoire contemporaine: un témoignage qu'il faut préserver des dégradations.

Victor et Jean Victor Attinger, éditeurs photographes, ont laissé quinze mille plaques photographiques, relatant de 1890 à 1945 l'esprit et la configuration de la Suisse. Suite à un incendie, il n'en reste aujourd'hui que le tiers, jusqu'ici entreposé en vrac.

La Fondation suisse pour la restauration et la conservation du patrimoine photographique va entamer un travail de huit mois sur ce fonds Attinger. Pour le restaurer d'abord, en retrouvant les gestes techniques des auteurs. Pour le conserver ensuite, dans des conditions optimales. Enfin trois cents

images seront présentées au public en 1989: au Musée de l'Elysée de Lausanne, durant le printemps, puis au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel en automne. On l'a annoncé hier, au Palais DuPeyrou à Neuchâtel.

### LES TROIS PILIERS DU MÉCENAT

Le Crédit Suisse a apporté son soutien financier à l'opération. Cet appui relève d'une politique concertée de partenariat avec les pouvoirs publics. Klaus Jenny, membre de la Direction générale du Crédit Suisse, rappelait lors de sa

conférence de presse que l'engagement de l'institut financier ressemble à notre prévoyance sociale: trois piliers édifient son mécénat. Trois types d'interaction culturelle qui libèrent les élans, bien au contraire de les comprimer.

Présidée par Jean Cavadini, la fondation travaille depuis 1985.

Elle a revu dernièrement ses statuts suite à de nouvelles collaborations avec le Musée de l'Elysée de Lausanne. Elle restaure et conserve, avec tout le respect technique dû à l'histoire de la photographie et ses multiples procédés. Son directeur Christophe Brandt ne s'en tient pas là. Le Fonds national de la recherche scientifique soutient ses efforts pour améliorer les méthodes de conservation: il s'agit d'accompagner le vieillissement des documents et non de travestir leur âge.

Toujours par le biais de l'atelier de restauration neuchâteloise, elle conseille les institutions gardiennes du patrimoine photographique. Le Musée de l'Elysée, dirigé par Charles Henri Favrod, présent à la réunion d'hier, collabore étroitement pour l'archivage, des documents recueillis.

La photo, c'est l'histoire de notre siècle. Il est temps de la considérer comme un patrimoine à sauver de l'oubli. Aux côtés de Nadar et de Niepce, des œuvres anonymes ont su évoquer le temps et graver sa lumière. C'est l'opinion publique qu'il faut maintenant sensibiliser, disait en substance Jean Cavadini. Un pays doit avoir la mémoire de ses images. Autour de trésors encore enfouis dans des cartons, la Fondation se donne pour mission d'organiser un sauvetage intelligent et utile.

CRV



Les membres de l'Automobile-Club à Chaumont.

(Photo tirée du fonds Attinger)

# Pompiers à l'école

## Cinquante élèves pour le cours de district du Val-de-Travers



En file indienne. Masque à gaz et bouteilles sur le dos. (Impar-Charrère)

Une cinquantaine de pompiers du Val-de-Travers ont suivi, vendredi et samedi passés, un cours de district à Fleurier. Deux jours d'école pour ces hommes dévoués qui prendront des responsabilités dans le corps de leur localité.

«Fue rue de l'Hôpital 26, au deuxième plancher, tableau électrique.» La classe tactique apprenait à examiner la situation, à donner des ordres.

«Il faut choisir des priorités, tracer une ligne de conduite», expliquait le commandant du Centre de secours, Serge Droz, aux délégués des commissions du feu visitant le cours samedi matin.

### MASQUE À GAZ

A l'autre bout du village, quelques pompiers apprenaient à se déplacer bouteilles d'oxygène au dos, masque à gaz sur le nez, visibilité réduite par un cache sur la lunette. Manquait juste la chaleur, la fumée et le stress de l'incendie. Mais l'exercice avait déjà l'air assez difficile comme cela.

Au bord de l'Areuse, les desservants tonne-pompe jouaient au jet d'eau de Genève avec un puissant canon à eau. Vingt engins du genre ont été mis en action à Schweizer-

halle pendant la catastrophe chez Sandoz...

### GRANDE ÉCHELLE

A l'ancienne tricoterie, la grande échelle permettait de descendre des blessés depuis le toit-terrasse de cette vieille usine à l'anglaise. Au collège préprofessionnel, des pompiers se laissent glisser le long de la façade, au bout d'une corde grâce à un nouveau nœud miracle. Au bord du Buttes, un petit groupe apprenait l'art et la manière de se servir d'une moto-pompe.

Ce cours de district était placé sous la responsabilité du commandant du Centre de secours Serge Droz. Gérard Hiltbrandt, capitaine des pompiers de Fleurier et Charles Michel, capitaine à Boveresse l'épaulaient. «Les gens sont très motivés; le cours s'est déroulé dans un bon esprit», se réjouissait le commandant Droz. (jic)

## CELA VA SE PASSER

### Orgue électronique à Fontainemelon

Samedi 23 avril, à 20 h 15, les élèves de M. René Wagner monteront sur les planches de la Salle de spectacles pour leur traditionnelle audition publique. En deuxième partie, le trio d'harmonica Les Colibris, de Lausanne, se produira dans son vaste répertoire et des numéros avec le plus petit harmonica du monde, entre autres. (ha)

### Chant et théâtre à Dombresson

L'Union chorale de Dombresson-Villiers, dirigée par Jean-Rodolphe Grossenbacher, organise sa traditionnelle soirée annuelle samedi 23 avril, à 20 h 15, à la halle de gymnastique. Au programme, six chants du répertoire suivis de la comédie en deux actes de Robert Thomas «La Chambre mandarine» interprétée par Comoedia, l'excellente troupe locloise. Un bal emmené par Gilbert Schwab mettra un terme à cette soirée attrayante. (Imp)

### Théâtre pour enfants au Louverain

Le Centre du Louverain, au-dessus des Geneveys-sur-Coffrane, organise une animation pour les enfants, suivie d'un goûter, mercredi 20 avril, à 14 h 30, avec «La Polka des Héliko» une pièce de théâtre tout public adaptée du roman de Roald Dahl, avec Gatiennne Engélibert et Frédérique Nardin. Une rencontre entre humain et surhumain où la tendresse joue un rôle capital. (Imp)

### Cycle de contes à la Tarentule

Avec ses origines orientales, Catherine Zarcate a noué natu-

rellement avec la tradition orale. Elle officie au centre de son public, assise en tailleur et accompagnée d'une tampoura indienne comme seule ponctuation musicale à ses récits. Catherine Zarcate contera à quatre reprises à La Tarentule de Saint-Aubin, du mercredi 27 au samedi 30 avril dès 20 h 30. La première soirée partira dans le répertoire chinois avec Conte d'Ivoire et de Jade. Jeudi, les contes des Mille et une nuits poursuivra le voyage, et succéderont vendredi des épisodes de contes hassidiques «Entre Safed et Babylone». La Reine de Saba et Salomon feront leur apparition samedi. Chaque soirée durera 1 h 30. Location au (038) 55.28.38 la journée et au (038) 55.21.41 avant le spectacle. Prix des places: de 8 à 40 francs.

### Bernard Lechot à Plateau Libre

Il cultive le vibrato et chante ses textes: c'est le retour de l'auteur-interprète accompagné de ses copains Yves Pillard, compositeur, Andy Duggan, Oliver Marin et Renaud de Montmolin. En fait, la tournée romande annonce «Lechot-Pillard». Le quintet s'amuse bien, à Plateau Libre de Neuchâtel, jusqu'au 21 avril. En alternance les musiciens s'écarteront quelques intermèdes à Patrick Chambaz et ses complices.

### Towering Inferno au Centre espagnol

Ils viennent de Londres interpréter des musiques live pour films imaginaires. Ils ont de la suite dans les idées pour que Hors Gabarit les invite au Centre espagnol à Neuchâtel, le vendredi 22 avril dès 21 heures. Avec la permission de minuit.

## DISTRICT DE BOUDRY

### Montalchez à un doigt de l'élection tacite

#### Un candidat de plus que de sièges

A Montalchez, les candidats ont été désignés par l'assemblée générale des électeurs et électrices de la commune.

Ils forment à eux 21 (pour 15 sièges et 5 conseillers communaux...) la liste d'entente No 1... A un candidat près, on aurait pu avoir une élection tacite... Les voici:

Berset Guy, Porret Charles,

A. O.

### VIE POLITIQUE

## Journée de réflexion du PSN

Lors de sa dernière séance, au cours de laquelle il a désigné le nouveau secrétaire cantonal du parti, le comité cantonal du psn s'est également penché sur la représentation du Parti socialiste neuchâtelois au sein des organes dirigeants du psn. En tant que secrétaire cantonal, Philippe Merz sera l'un des représentants du parti socialiste neuchâtelois au comité central du Parti socialiste suisse. Le comité cantonal a désigné le deuxième représentant neuchâtelois en la personne de Lucien Erard, de Neuchâtel, ancien secrétaire particulier de Pierre Aubert et actuellement haut fonctionnaire au Département fédéral des affaires étrangères. Rappelons qu'Heidi Deneys, vice-présidente du psn et Pierre Zurcher, de La Chaux-de-Fonds, siègent également au comité central du psn en étant nommé directement par le congrès du psn.

Le comité cantonal du psn a ensuite arrêté la date de sa journée traditionnelle de réflexion au 25

juin 1988. Il y abordera le programme des élections cantonales de 1989, le thème de la culture, celui de la Suisse et l'Europe et la décentralisation des services de l'Etat.

Le comité cantonal a ensuite pris connaissance des résultats statistiques du dépôt des listes socialistes aux prochaines élections communales, a regretté l'absence de listes socialistes à Coffrane, Buttes et Auvernier, mais s'est réjoui du dépôt d'une liste socialiste à Lignières, fait nouveau.

Il a enfin approuvé la date du lancement officiel de l'initiative socialiste «Davantage de logements à loyer modéré», le 22 avril 1988. La récolte des signatures démarrera immédiatement et sera un support non négligeable dans l'animation de la campagne électorale des élections communales des 7 et 8 mai 1988 et il a pris connaissance des diverses manifestations du centième anniversaire du Parti socialiste suisse. (comm)

## VAL-DE-TRAVERS

### Les cibarres se font rares

#### Quatre cibles électroniques pour le stand de tir de Fleurier

Les cibarres se font rares et ceux qui acceptent de «rebletzer» les cibles par n'importe quel temps ne se contenteront bientôt plus d'une slaire horaire de 10 francs. D'où l'idée de la Société de tir les Armes Réunies de Fleurier et du Grutli de poser quatre cibles électroniques. L'aide financière de la commune est sollicitée.

Le Grutli et les Armes Réunies vont fusionner et se payer les 4 cibles. Les deux sociétés espèrent que la Noble corporation de l'Abbaye et le Prix des mousque-

taires participeront financièrement à cet achat.

La facture se décompose ainsi: 84.000 francs pour les cibles et les accessoires, 36.000 francs pour le câblage et la fouille sur 300 mètres. La commune prendrait cette dernière somme à sa charge.

Après la construction d'un mur pare-balle et la pose d'installations d'insonorisation, c'est une dépense de plus. En attendant la création d'un stand intercommunal qui n'est sans doute pas pour demain... (jic)

### ÉTAT CIVIL

#### NEUCHÂTEL

##### Naissances

Melichar Nicolas Alexandre, fils de Daniel Nicolas Pascal et de Melichar née Schmid Carmen Diane. - Hug Jean-Sébastien, fils de Bernard Gilbert et de Hug née Morf Dina. - Veya Magalie, fille de Antoine Hubert Jean-Marie et de Veya née Aebersold Josiane. - Berdoz Philippine, fille de Patrick et de Berdoz née Gueissaz Nicole Hélène. - Marty Mathilde, fille de Jean Charles Yves et de Marty née Blank Yasmina Jocelyne. - Bourgeois Rachel, fille de Philippe Robert et de Bourgeois née Del Viso Maria Paz. - Turnaturi Marco Adrianno, fils de Carmelo et de Turnaturi née Scaffardi Marielle Angelina.

##### Promesses de mariage

Walther Olivier Bernard et Ruedin Isabelle Véronique. - Mateus Ivo Luis et da Silva Rosa Maria. - Sabbadini Marco et Wyrsh Monika Maria Bernarda. - Adatte Thierry Dominique et Aeschli-mann Marina Nevis. - Sklenar

Pierre et Rüegg Marie Hélène. - Ribeiro Sergio Fernando et Disler Nadia.

##### Mariages

De Oliveira Carlos et Holzer Sandrine Manuela. - Cino Vincenzo et Limoli Lucia Antonia. - Roulet Jean Denis Georges Edouard et Zesiger Muriel Sylvie. - Haldenwang Thierry et Aeberhard Marina. - Perrenoud Marc Antoine et Descombes Isabelle Miriam. - Bürki Philippe André et Zar Véronique.

### DÉCÈS

#### AUVERNIER

M. Eugène Hotz, 1911

#### MOTIERS

M. William Petitpierre, 86 ans

En toute saison, L'Impartial votre source d'informations

# 116 ch pour les gagners: la sensationnelle nouvelle Corolla Compact GTi S/16 V.

Corolla 1600 Compact GTi S, 85 kW (116 ch) DIN, 3 portes, fr. 23 190.- (illustr.).  
1300 Compact XL, 53 kW (72 ch) DIN, 3 portes, fr. 15 990.-; 5 portes, fr. 16 590.-.  
1600 Compact GL, 66 kW (90 ch) DIN, 3 portes, fr. 17 690.-; 5 portes, fr. 18 290.-.  
1600 Compact GTi, 85 kW (116 ch) DIN, 3 portes, fr. 21 390.-.



**Les nouvelles Corolla ne vont pas passer inaperçues.**

Il s'agit en effet d'un vaste choix de 14 nouvelles Corolla multi-soupapes, dotées de différents moteurs et variantes d'équipement, répondant au mieux aux besoins de tous les acheteurs. Toutes ont ceci de commun: une mécanique des plus modernes, une qualité et une fiabilité exceptionnelles, un style d'avant-garde et un équipement ultra-complet. Le tout, à un prix des plus attrayants.

Par exemple la nouvelle Corolla 1600 Compact GTi S.

**Une mécanique ultra-moderne.**

La nouvelle Corolla 1600 Compact GTi S est un pur-sang

fait pour les gagners. Son moteur hautes performances de 1,6 litre, à 16 soupapes, deux arbres à cames en tête et injection électronique, développe 116 ch fougoux (de 0 à 100 km/h en 8,5 secondes).

Une autre exclusivité dans cette classe de voitures: le train de roulement de cette Corolla, avec suspension à roues indépendantes, tant à l'avant qu'à l'arrière, et des stabilisateurs de dévers.

**Le summum de la qualité et de la fiabilité.**

Les modèles Toyota figurent, sans exception, parmi les automobiles qui sont le moins sujettes aux pannes. Cette haute fiabilité repose sur de rigoureux contrôles de

qualité et sur une production dans des installations informatisées ultra-modernes.

Garantie de 6 ans contre la corrosion perforante.

**Équipement ultra-complet et prix attrayants.**

Corolla 1600 Compact GTi S: super-équipement sportif, comprenant un spoiler avant, un béquet arrière et des élargisseurs de bas de caisse, tous de la couleur de la carrosserie, des jantes alu de 5,5", à pneus taille basse, des glaces teintées, deux rétroviseurs extérieurs à réglage électrique, un volant cuir réglable en hauteur, un compte-tours, un radio-cassette numérique, un dossier de banquette rabattable en deux parties (60/40) et bien plus encore.



**Technologie multisoupapes**

Hautes performances, faible consommation



Corolla 1300 Liftback XL, 53 kW (72 ch) DIN, fr. 17 490.-. 1600 Liftback GL, 66 kW (90 ch) DIN, fr. 19 290.-; version automatique, fr. 20 290.-. 1800 Liftback XL diesel, 47 kW (64 ch) DIN, fr. 19 690.-. En illustration: 1600 Liftback GTi, 85 kW (116 ch) DIN, fr. 23 990.-.

**Nouveau: 4WD**



Corolla 1600 Sedan GL, 66 kW (90 ch) DIN, fr. 19 390.- (illustr.). 1600 Sedan GLi 4WD, 77 kW (105 ch) DIN, fr. 23 990.-.



Corolla 1300 Sportswagon XL, 53 kW (72 ch) DIN, fr. 17 590.-. En illustration: Corolla 1600 Sportswagon XL, 66 kW (90 ch) DIN, fr. 18 790.-.

FINANCEMENT AVANTAGEUX PAR  
MULTI-LEASING TOYOTA  
TELEPHONE 01-495 24 95

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11.

**TOYOTA**  
Le N°1 japonais

**Agence principale: La Chaux-de-Fonds:** M. Grandjean S.A., Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107, Tél. 039/23 64 44/45

**Agences locales: Corgémont:** Garage Moderne, C. Guillaume, Tél. 032/97 10 61 - **Le Locle:** R. Brulhart, Garage du Crêt, Tél. 039/31 59 33 - **Saignelégier:** Ch. A. Frésard + S. Cattin, Tél. 039/51 12 20

# Institutrice non promue

## Le législatif de Savagnier a siégé

Réuni hier soir pour la dernière fois de la législature, sous la présidence de M. Gilbert Gyger, le législatif a accepté unanimement, ou presque, l'ensemble des objets qui lui étaient soumis.

Les comptes pour l'exercice 1987 tout d'abord, dont l'excellent bénéfice de 121.001 francs n'avait plus été réalisé depuis 1981, ont été très bien accueillis; tout comme le plan d'aménagement modifiant définitivement le périmètre de la zone industrielle de La Rincieure.

La convention intercommunale relative à l'amortissement de la dette de la Piscine du Val-de-Ruz a été adoptée, la part communale

revenant à 27.760 francs, alors que les futurs déficits d'exploitation seront pris en compte par un montant maximum de 2 francs par an et par habitant.

Le financement du secrétariat de la Région Val-de-Ruz et l'alimentation d'un Fonds régional par un prélèvement de 2% sur les prêts LIM accordés, ont également été acceptés. Le législatif acceptant, dans la foulée, et avec quelques remarques concernant la sécurité

routière, le crédit de 18.000 francs nécessaire à la modification du carrefour conduisant au lotissement «Au Champ du Four», ainsi que la démolition du couvert du puits devenu dangereux. Une dalle de béton recouvrira ce puits, qui sert de réserve incendie.

A relever que la construction future d'un système séparatif d'égouts, empêche pour l'instant la pose préventive de la conduite d'eau tirée de Chaumont, ces travaux étant inutilement coûteux, selon M. Matthey (cc).

### RECALÉS

Une motion du groupe socialiste et du ralliement, demandant que le

nombre de membres à la Commission scolaire passe de cinq à sept, sera examinée ultérieurement, la clause d'urgence ayant été refusée par 10 voix contre 4.

### UNE CABALE...

M. Salomon, président de commune, a ensuite lu une lettre de la Commission scolaire annonçant à Mlle Isabelle Etienne, institutrice des troisième et quatrième années, que son contrat ne serait pas reconduit l'an prochain, son enseignement ne donnant pas satisfaction, selon la commission. On parle de cabale au village...

M. S.

## Télé-réseau à l'étude

### Prochaine réunion du législatif de Montmollin

La dernière séance de la législature aura lieu mercredi 20 avril, avec deux temps forts au menu: l'examen des comptes 1987 et l'étude de la création d'un télé-réseau dans la commune.

Avec un boni d'exercice de 29'245 francs auquel il convient d'ajouter des amortissements supplémentaires pour 45.600 francs, la gestion communale s'est avérée bonne, des recettes supplémentaires au chapitre des impôts (442.907 francs) et aux divers (42.701 francs) compensant largement les dépassements de certaines charges communales.

Le service des eaux s'est avéré positif cette fois grâce à une saison plus arrosée que les années précédentes.

### TÉLÉRÉSEAU

A la demande du législatif, les autorités ont entrepris une étude avec Vidéo 2000 en vue de l'installation du télé-réseau dans la com-

mune à partir du câble de Cof-frane, avec une capacité de 40 programmes TV et 30 programmes radio, l'ensemble des travaux étant devisés à 418.000 francs.

En cas de réalisation communale le coût de raccordement par immeuble serait de 1500 francs, plus 500 francs par appartement, avec un abonnement mensuel de 25 francs, mais l'entretien serait à charge de la commune; alors que Vidéo 2000 investirait

140.000 francs au départ et se chargerait de l'entretien, le raccordement passant à 2500 francs par immeuble et 750 francs par appartement, l'abonnement mensuel étant de 18 francs au maximum. La faible densité des constructions entraîne ces coûts élevés.

Par ailleurs, les conseillers généraux se prononceront sur le financement de la Région Val-de-Ruz et du fonds régional, et entendront encore divers rapports de commissions. (ms)

## Sauvetage présidentiel

### Le HC-Corcelles-Montmollin en assemblée

M. Denis Matthey, président du Hockey-Club, ayant démissionné, déçu du manque d'assiduité des membres aux entraînements et aux diverses manifestations organisées la saison dernière, le club était réuni dernièrement en assemblée extraordinaire.

Bien que connaissant des difficultés de recrutement, le club dispose encore de finances saines et

d'un potentiel de bonne volonté intact, aussi a-t-il été décidé d'inscrire une équipe dans le championnat 1988-89, le président d'honneur, M. Jean-Louis Glauser, reprenant les rênes de la société à cet effet. Les autres membres du comité ont tous été reconduits dans leurs fonctions et une assemblée ordinaire sera organisée à fin août pour faire le point. (jlg - Imp)

Abonnez-vous à **L'Impartial**

## Un nouveau visage

### Assemblée des dames paysannes du Val-de-Ruz

L'Union des paysannes neuchâteloises, section du Val-de-Ruz, qui compte près de 400 membres, tenait hier soir son assemblée générale à la grande salle de l'Ecole cantonale d'agriculture de Cernier.

Dans son rapport, la présidente, Mme Suzanne Geiser, a relaté toute l'activité de 1987. Parlant de l'Union suisse des paysans, «avec la nouvelle direction, on sent un souffle nouveau et il faut absolument avoir confiance en l'avenir», devait-elle remarquer.

Parlant des produits du sol, en particulier du colza, «il faut faire un effort, afin que les dames utilisent davantage ces produits». Pour des raisons familiales, de même qu'en raison de ses engagements politiques comme présidente de commune de Villiers, Mme Suzanne Geiser a demandé à être remplacée à la présidence des paysannes du Vallon.

L'assemblée s'est donnée une nouvelle présidente en la personne de Mme Madeleine Meyer, de Derrière-Pertuis, jusqu'ici vice-présidente.

Mme Martine Guinand, de Dombresson, a fait son entrée au comité. Mme Claudine Dubied a donné connaissance de la situation financière, qui laisse ressortir une légère diminution de la fortune.

La course de printemps aura lieu le 11 mai, avec la visite d'une

fromagerie, ainsi que de la ville de Fribourg. Pour les manifestations du centenaire de la CNAV, 2000 badges ont été confectionnés et la présidente a recommandé aux membres d'y participer, de confectionner des pâtisseries maison.

Pour le Val-de-Ruz, quatre chars seront préparés pour le grand cortège du dimanche 11 septembre.

Il a été décidé dans les divers de poursuivre les tractions pour l'achat d'une machine pour entretenir tapis et meubles rembourrés.

### TROIS FILMS

La séance administrative terminée, ces dames ont eu le plaisir de visionner trois films présentés par M. Paul Gremion, cinéaste amateur de La Chaux-de-Fonds, soit «Le charbon et le fondeur de cloches», un film réservé pour les archives cantonales, «Le chapelier» (à Fontainemelon) et «Clin d'œil», un film sur la faune et la flore du Jura et des Alpes.

C'est par une collation que les participantes ont terminé agréablement la soirée.

(ha)

## De l'illégalité à la fête

### La tachetée noire du Val-de-Ruz a 20 ans

Le Syndicat de la race tachetée noire du Val-de-Ruz a été créé aux Geneveys-sur-Coffrane, en novembre 1968, par huit éleveurs n'étant guère satisfaits des performances de la simmental dont la production laitière était insuffisante.

Ce groupe d'éleveurs était allé chercher des génisses portantes en France voisine, les faisant souvent traverser la frontière sous les sapins...

Très actifs, les membres de ce syndicat organisent chaque année un ou plusieurs voyages comprenant des visites d'exploitation, leur but étant d'améliorer encore la race dont la moyenne de production atteint 6035 kilos de lait par an, avec 3,86% de matière grasse et 3,23% de protéine.

Il y a plus de 20 ans, le troupeau était de 200 bêtes, on en compte un peu plus de 800 aujourd'hui

réparties chez les 30 membres du syndicat.

Afin de marquer de façon tangible les 20 ans du syndicat, ce dernier organisera une fête avec présentation de bétail le 7 mai prochain chez M. Jean-Pierre Soguel à Cernier.

Les plus belles bêtes seront quotées par des experts lors d'un concours qui aura lieu le matin, l'après-midi étant réservée à la présentation des vaches autour d'une volée avec des commentaires de M. Philippe Dériaux, professeur de zootechnie à l'Ecole cantonale d'agriculture.

L'actuel comité du syndicat est composé de MM. Claude Sandoz, La Jonchère, président; J.-Pierre Soguel, Cernier, vice-président; Georges Sandoz, Chézard, secrétaire ainsi que Marcel Monnier et Charles Oppliger, Dombresson.

(ha)

## LITTORAL

### WAVRE

#### Métal en fusion

Un début de sinistre était signalé hier à 8 h 50, au lieudit Les Moteresses.

En quittant son domicile pour se rendre à l'école, le jeune Y. M. a oublié une casserole sur la cuisinière électrique, dont la plaque est restée enclenchée. Sous l'effet de la chaleur, le récipient a fondu et le métal en fusion a bouté le feu au bloc-cuisine. Le feu a été maîtrisé par les premiers secours de Neuchâtel et deux pompiers de Wavre. Les dégâts dus à la fumée sont importants.

#### Changement de fréquence

##### Pour Canal Alpha +

Pour des raisons techniques, depuis le 14 avril 1988, Canal Alpha + diffuse sur une nouvelle fréquence, ce qui peut nécessiter un petit ajustement de votre téléviseur.

Vous pouvez le faire vous-même, ou alors faire appel à l'équipe de Canal Alpha + qui est à votre disposition (gratuitement) au téléphone 038/44 22 56. (comm)

## Le saviez-vous?

Migros vous propose une litière pour chat, écologique au possible et plus absorbante, plus inodore, plus économique, plus hygiénique que jamais:

**Super Fatto**



## Nouveau Litière pour chat Super Fatto

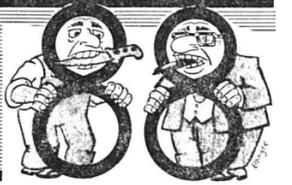
Aux endroits humides se forment immédiatement des agglomérats faciles à enlever. Au lieu de remplacer tout le contenu de la caisse, il suffit de le compléter avec de la litière fraîche. Vous économiserez ainsi non seulement du temps mais aussi de l'argent. Grâce au haut pouvoir absorbant de ce produit entièrement naturel, la formation des odeurs nauséabondes est évitée. Tout simplement super.

10 kg **9.60**

**Oui, à MIGROS**

Spécial

## ÉLECTIONS COMMUNALES



## Le fait culturel et sportif

### Le rôle premier des communes

S'il est un domaine où le rôle des communes est déterminant, c'est bien celui de la culture et des sports. Le canton part du principe que son intervention est subsidiaire, sauf dans des domaines d'utilité cantonale comme le Conservatoire, les bibliothèques.

La prochaine législature consacrerait sans aucun doute la renaissance du fait culturel. Les dossiers qui sont soumis à l'Etat sont en nette augmentation et suivent en quelque sorte la même courbe que les subventions accordées par l'Etat. Quelques chiffres pour l'illustrer: en 1962, l'Etat consacrait 122 000 francs pour l'aide à la culture. En 1977, le budget franchissait la barre du million et demi; en 1988, le budget atteint 7,8 millions de francs. Une progression qui résulte bien entendu de dispositions légales récentes (loi cantonale sur les conservatoires, aide à la lecture publique) mais qui témoigne aussi d'un réel effort de l'Etat, alors même que d'autres secteurs enregistrent une décelération des dépenses publiques.

Selon M. Daniel Ruedin, premier secrétaire du Département de l'instruction publique, on peut s'attendre à une progression des dépenses culturelles de

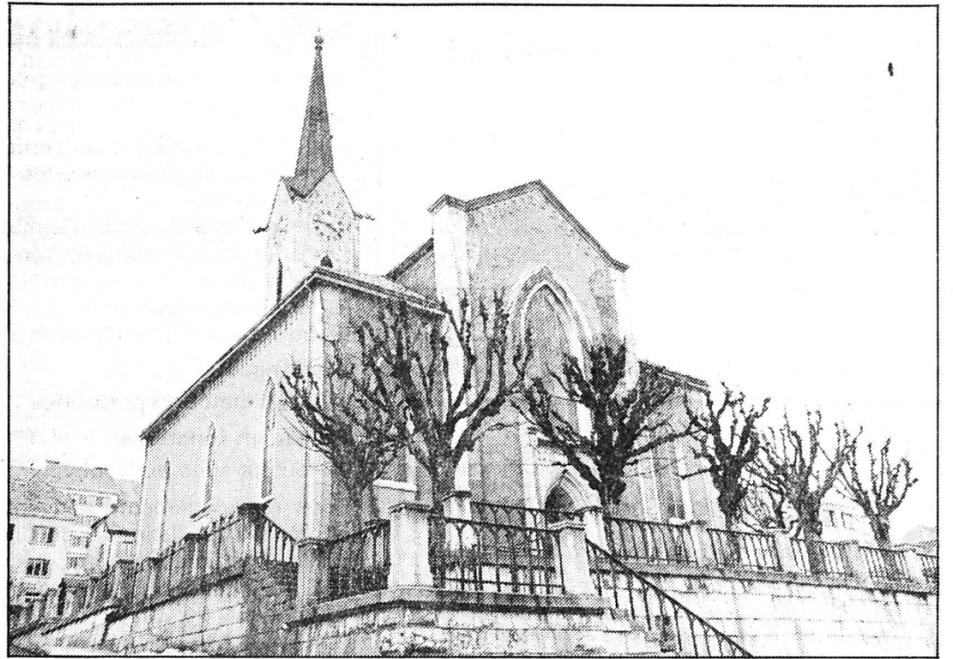
l'Etat de Neuchâtel. Mais il n'en reste pas moins que les communes ont un rôle décisif à jouer.

#### LA DYNAMIQUE DE DEUX VILLES

Actuellement, on constate que ce sont les villes de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds qui sont les plus dynamiques. L'Etat incite néanmoins toutes les communes à soutenir la culture, notamment par le biais des projets de construction scolaires ou publics en versant un subside à la décoration.

Dans le domaine du sport, l'aide de l'Etat est importante et se concrétise d'abord par les subventions à la construction. Par la mise à disposition de terrains, l'Etat est également en mesure de débloquer des projets (c'est le cas de l'anneau d'athlétisme de Colombier par exemple).

Un rôle de coordinateur dans la planification des investissements qui s'avère de même non négligeable. D'ici la fin de cette année, le Grand Conseil devra se prononcer sur la création de classes pour des étudiants suivant une formation sportive de haut niveau ou artistique. P. Ve



Le Temple allemand à La Chaux-de-Fonds... un futur lieu de la culture?

(Photo Gerber)

## La Chaux-de-Fonds: «législature culturelle»

### Gros investissements et demande alternative

Au chapitre sport/culture/loisirs, c'est l'enjeu culturel qui profile la prochaine législature chaux-de-fonnière avec les millions réclamés par les «temples» de la culture et les besoins exprimés par les nouveaux mouvements alternatifs.

Un coup d'œil au bilan de la législature 1984-88 montre que les investissements ont davantage servi à cultiver le sport qu'à muscler la culture. Avec un rapport de quelque 10 millions injectés dans l'infrastructure sportive contre un demi-million versé à la culture. Construction de la halle de gymnastique des Crêts, réalisation d'une 2e patinoire, rénovation du Pavillon des sports, réfection de plusieurs terrains de foot... d'un

côté. Informatisation de la bibliothèque de la ville et déménagement de la bibliothèque des jeunes de l'autre.

Un déséquilibre renforcé par la chasse ouverte contre le vivarium, cible de la seule tentative de désinvestissement que la droite a failli faire aboutir.

Dans ce contexte, certaines voix, à gauche, ont annoncé que la prochaine législature serait culturelle. L'expression ne fait pas l'unanimité chez les socialistes, dont le représentant au Conseil communal et directeur des Affaires culturelles met en évidence le volume d'activités déployé dans les structures existantes, conférant à la période 1984-88 sa substance culturelle.

Deux mouvements alternatifs, cependant, émergent et s'organisent en cette fin de législature. Le «Ka», qui revendique scène et cimaises pour une culture différente. «Plus», qui veut d'une autre Biennale au Musée des beaux-arts.

A côté de ces expériences «laboratoire de culture endogène», les «centres d'excellence» réclament leur part. Rénovation et extension du Musée des beaux-arts, travaux d'entretien à la Salle de musique et au Théâtre. Deux chantiers prioritaires, estimés globalement à plus de 5 millions. D'autres échéances sont en souffrance. En tête le Temple allemand, versé à priori dans le patrimoine culturel et toujours désaffecté. P. F.

## Le Locle: politique à définir

### De nouvelles structures à créer

Il serait sans doute trop audacieux de parler en ville du Locle d'une véritable politique en matière culturelle. Tant il est vrai qu'elle est plutôt considérée comme le dernier greffon implanté sur l'arbre du fonctionnement de l'institution communale et par là même soumise aux brises des disponibilités financières de la ville. C'est ainsi notamment que le Conseil général, dans sa majorité, a entériné les propositions de la Commission du budget de diminuer les subventions accordées au TPR, aux fanfares de la ville et au Club des loisirs notamment.

La philosophie qui prédomine en matière culturelle (comme dans le domaine sportif d'ailleurs) est d'abord d'apprécier une demande de subvention sur la base des efforts fournis par le groupement ou la société demandeur.

A ceci s'allie le souci de s'attacher cer-

taines spécificités locales comme par exemple et sous des aspects différents la Fête des promotions, les Moulins souterrains du Col-des-Roches, la présence particulière de la gravure au Musée des beaux arts et le développement du Musée d'horlogerie.

Hors de cette «culture institutionnelle» La Grange continue de se frayer son chemin (avec un appui des autorités) alors que le Cellier de Marianne, le groupe Musique animation théâtre (MAT), l'ACL - au côté des traditionnelles animations musicales et théâtrales apportées par les sociétés du Locle - contribuent eux aussi à donner un certain relief à la vie culturelle de la ville.

Certains considèrent, et sans doute pas à tort, que le développement de l'animation de la vie culturelle locale passe par l'implantation de nouvelles structures. Et il est bien vrai que depuis

que la salle du Casino est maintenant presque exclusivement réservée au cinéma, l'absence d'une salle de spectacles se pose avec plus d'acuité. Bon nombre de responsables de sociétés locales posent le problème en termes prioritaires. Toutes les formations politiques sont d'accord de l'aborder mais les moyens divergent.

Du surcroît deux musées, celui d'histoire et celui d'histoire naturelle mériteraient à coup sûr un bien meilleur sort que celui d'être «en caisses» pour le premier et enterré dans les abris de la PC du collège secondaire pour le second.

Toutefois ce rapide survol non exhaustif serait encore plus incomplet si on ne relevait pas les appuis apportés par la commune à des institutions telles que les bibliothèques et la ludothèque notamment.

(jcp)

## Le rêve du Val-de-Travers

### Halle de tennis et piscine couverte

Téléski et téléskis à La Robella; piscine à Boveresse, patinoire couverte à Fleurier: les infrastructures sportives sont nombreuses au Val-de-Travers. Il manque juste une piscine couverte pour faire le bonheur des habitants et des touristes.

Quand les Fleurisants ont couvert leur patinoire, en 1981, les plans prévoyaient la construction d'un bassin couvert sur le parking, devant l'entrée. Depuis, plus personne n'a entendu parler de ce projet. C'est à Couvet qu'il a fait sa réapparition.

Le Tennis-Club aimerait construire une halle de tennis. On profiterait de l'occasion pour la flan-

quer qu'une grande salle omnisports et d'une piscine couverte avec un bassin de 25 mètres.

#### ANNEAU D'ATHLÉTISME

Une commission communale comprenant des représentants des milieux sportifs et des autorités planche sur le sujet depuis une année. La déconiture du centre sportif des Cernets et celle de Dubied ont modifié la donne. L'emplacement choisi (sud-ouest de la place des collèges) a changé. Aux dernières nouvelles, il était question de bâtir ce complexe sportif dans les parages du terrain de football et d'y ajouter un anneau d'athlétisme.

Le Val-de-Travers aurait alors complété ses infrastructures sportives. Il posséderait enfin ce bassin couvert que le club de natation appelle de ses vœux depuis des années. Il doit en effet s'entraîner à Boudry pendant l'hiver. Après avoir nagé dans les bassins des Rasses et de Pontarlier.

Reste à régler le délicat problème du financement. Une collaboration intercommunale est envisageable. Tout dépendra du renouvellement des autorités aux lendemains du 8 mai...

Si l'identité régionale a pris corps dans le district, elle se heurte toujours au même problème: le partage des charges par l'ensemble des contribuables. JJC

## Val-de-Ruz: des besoins à analyser

### Grands projets d'équipement

C'est dans le domaine du développement culturel et sportif que le district du Val-de-Ruz va se distinguer lors de la prochaine législature, de grands projets germant déjà dans ce sens au sein d'associations nouvellement créées.

A la recherche d'une certaine identité et d'une autonomie régionale avec des perspectives d'ouverture et d'échange avec l'extérieur, le Val-de-Ruz voudrait mieux coordonner les activités culturelles et sportives du giron et, ambition ultime, se doter d'un centre sportif et d'animation.

Deux associations: Espace culturel et économique du Val-de-Ruz et Val-de-Ruz Sports se sont constituées pour bâtir l'avenir de

la région dans leur sphère d'activités propres, préparant par ailleurs une étude de faisabilité pour la construction d'un centre pouvant répondre à leurs vœux et à ceux des habitants et des communes du Vallon.

De son côté, la région Val-de-Ruz, par son secrétariat de Fontainemelon, s'est attaqué depuis le début de l'année au dossier de l'aménagement des zones de crêtes, dites «rouges», situées dans la région de La Vue-des-Alpes et de la Montagne de Cernier.

Le ski et la randonnée sont des activités sportives traditionnelles sur les Hauts du Vallon, ce qui n'empêche pas que l'encadrement hôtelier ne répond pas encore à

l'attente des touristes de passage. Raison pour laquelle il est prévu de créer un village de vacances à la Montagne de Cernier, village qui ne deviendrait pas un de ces innombrables rassemblements de résidences secondaires, mais qui serait un «outil» utile à la région, les chalets étant loués dans un but d'occupation continue avec une gestion collective génératrice d'emplois.

Une autre étude, concernant la création d'un camping peut-être près de la piscine d'Engollon, est sur les rails avec le même principe à la base qui est de rendre attractives les installations sportives du Val-de-Ruz pour les gens de l'extérieur. M. S.

## Neuchâtel: un match d'impro

### Culture et sport sur le même terrain

Existe-t-il un duel entre culture et sport? Non disent les autorités qui considèrent que le déficit en équipement sportif est désormais comblé. Les candidats pourront encore se prononcer. La suppression de Panespo fait prévaloir que les besoins assouvis correspondent à une situation dépassée. La politique financière étant ce qu'elle est, culture et sport se battent sur le même terrain. Et toutes les âmes vaillantes n'ont peut-être pas désarmé.

Les communes du district de Neuchâtel mettent à la disposition de leurs sociétés locales de quoi répéter dans les collèges. Marin devra discuter d'une nouvelle salle prochainement. En ville, on s'oriente vers la construction d'un théâtre. Le dossier vit un renouveau:

disparus, le comité de soutien qui défendait le projet Béguin, les obstinations socialistes de maintenir coûte que coûte la salle au cœur symbolique de la vieille ville. Une bonne quinzaine d'années perdues, des crédits d'études sans lendemain. Quel baril pourrait encore faire exploser des intentions qui démarrent aujourd'hui?

Le jury a élaboré un cahier des charges à l'intention des architectes, le concours se clôturera en septembre. Mais après, il faudra voter les crédits et ne pas se faire désavouer par un volte-face populaire. Ce cahier des charges, qui doit résumer des options tant politiques que techniques propose d'embler un théâtre à plusieurs «entrées».

Une salle de 500 places (le TPR réclamait haut et fort une salle de mille

places il y a quelques années). Un centre de travail et de représentation pour les spectacles régionaux, et des annexes à l'affectation non définie... on sait que les partis divergent déjà à ce sujet.

Le fonctionnement de cette machine aura aussi de nouvelles vertus: il faudra désigner une direction (Le CCN?) et revoir la dynamique du soutien. Depuis l'Opéra décentralisé, on a appris qu'une alliance de villes romandes allégeait, pour les pouvoirs publics, le dispositif financier de certaines créations et garantissait des spectacles de qualité. Il faut en finir du saupoudrage qui donne bonne conscience sans autre promesse. Les futurs élus pourront encore cogiter avant que le dossier théâtre, et le projet sélectionné reviennent sur le tapis. C. Ry

## District de Boudry: l'union divise...

Opération «collaboration» sur le Littoral. Sept communes se sont unies pour former le syndicat intercommunal des patinoires du Littoral. Ils créeront celui de l'anneau d'athlétisme sis à Colombier. Et on parle de régionalisation même pour le futur théâtre de la Ville. Mais...

Tout semble merveilleux: les communes veulent participer. Même si les infrastructures qu'elles vont utiliser seront hors de leur territoire. Le Groupement des communes du Littoral s'en félicite, et clame que le Littoral est une région à part entière. Mais si les deux districts se centrent autour de Neuchâtel, celui de Boudry se scinderait

plutôt. La Béroche se marginalise.

Au vu des transports notamment («Si le Littoral venait jusqu'ici...») les communes à l'ouest «boudent» la régionalisation. Elles ont leurs infrastructures. Gorgier, grâce aux Collèges, à la Fondation Bellevue, est riche pour les sports. Saint-Aubin replanche sur l'aménagement de sa salle de spectacles après l'échec d'un projet en commun avec Gorgier...

Depuis Bevaix, ça va mieux! Cette commune peut revendiquer une certaine indépendance (bonnes infrastructures sportives, une grande salle double, le «Trinaniolo» qui organise des

manifestations culturelles). Mais elle joue tout de même la carte de la solidarité en adhérant au syndicat intercommunal de l'anneau d'athlétisme (elle n'a pas fait partie des «patinoires»).

D'ailleurs, sept communes avaient dit oui aux patinoires (à Neuchâtel), contre 11 à l'anneau d'athlétisme (à Colombier). De là à dire que plutôt qu'un centre politique, il faudrait bâtir la régionalisation autour d'un centre géographique du Littoral... Il faudra encore patienter pour connaître la position des communes quant à un «syndicat intercommunal du théâtre» et tirer des généralités.

A. O.

## J'achète

vieux meubles, tapis, jouets, bijoux et tout objet ancien.



Paiement comptant au meilleur prix.

Discrétion et ponctualité

**G. Votano**

Grand-Rue 69 — Tramelan  
☎ 032/97 66 47

## offres d'emploi



La Municipalité de Gland met au concours le poste de:

## dessinateur

pour le service technique communal

### Conditions:

- être au bénéfice d'un certificat fédéral de capacité de dessinateur ou d'un titre jugé équivalent;
- être apte à travailler de manière indépendante dans le cadre de l'équipe du service technique;
- être citoyen suisse;
- obligation d'élire domicile à Gland.

### Avantages:

- selon statut du personnel.

### Entrée en fonctions:

- tout de suite ou à convenir.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Jean-Claude Christen, syndic, ou M. Dominique Gaiani, secrétaire municipal, administration communale, ☎ 022/64 11 30.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photographie récente, certificats, références et prétentions de salaire sont à adresser à la Municipalité, Grand-Rue 38, 1196 Gland, jusqu'au 2 mai 1988.

Gland, le 12 avril 1988

La Municipalité

## Portescap

développe, fabrique et vend dans le monde entier des systèmes de mouvement et d'entraînement de haute qualité. Pour notre division Moteurs à aimant disque nous cherchons un

## ingénieur ETS en électronique

qui dans le cadre du laboratoire R + D participera:

- à l'évaluation et à la mise au point de moteurs électriques (pas-à-pas, autocommutés, servomoteurs...) et de leurs circuits électroniques de commande;
- à l'entretien et au développement des équipements du laboratoire.

### Nous demandons:

- diplôme d'ingénieur en électronique et électrotechnique;
- compétence en microprocesseurs indispensable.

### Nous offrons:

- travail intéressant et varié au sein d'une équipe dynamique;
- réelles possibilités de développement;
- bonnes prestations sociales.

Nous attendons avec intérêt vos offres accompagnées des documents usuels, adressées au département du personnel, Jardinière 157, 2301 La Chaux-de-Fonds 1.

escap®

## offres d'emploi

Notre client, une société en développement dans le domaine de l'automatisation, cherche:

## un Technicien constructeur

ayant si possible une expérience dans l'automatisation, connaissant l'allemand et l'anglais pour traiter des solutions techniques avec une clientèle internationale. Nous offrons un poste intéressant avec des prestations en fonction des capacités.

Adressez vos offres de services ou téléphonez à M. O. Riem qui se fera un plaisir de vous rencontrer.

**Etre OK c'est extra!**

**OK PERSONNEL SERVICE SA**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65  
2301 La Chaux-de-Fonds **039/23 04 04**

Solution du mot mystère:  
Fable

Abonnez-vous à L'Impartial

L'Impartial

## Bulletin de souscription

Je désire m'abonner:

- 3 mois Fr. 47.—
- 6 mois Fr. 89.50
- 12 mois Fr. 172.—

Cocher ce qui convient

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

NP Localité: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

A retourner à «L'Impartial», 2301 La Chaux-de-Fonds

Jeune Suisse allemande (20 ans) qui finira sa formation en tant qu'assistante médicale à la fin du mois de septembre 1988, cherche pour le 1er octobre 1988

**emploi à mi-temps**

ou pour toute la journée chez médecin généraliste. S.v.p. adressez votre réponse à: Karin Schoch, Köhlbergstrasse 10, 8405 Winterthur.



Municipalité de Saint-Imier

## Mise au concours

La Municipalité de Saint-Imier met au concours, pour son service des travaux publics, un poste de

## conciergerie

pour les bâtiments suivants:

Agassiz 12, école de commerce; Agassiz 14, école primaire; Temple 19, avec logement de fonction.

Le cahier des charges peut être consulté au secrétariat municipal. Tous renseignements peuvent être obtenus au service des travaux publics, rue du Temple 19, ☎ 039/41 43 45.

Traitement: selon classe 10 de l'échelle des traitements du personnel communal. Affiliation à la caisse de retraite.

Entrée en fonctions: selon entente, mais au plus tard le 1er juillet 1988.

Les offres de services, avec curriculum vitae, doivent être adressées au Conseil municipal de Saint-Imier, jusqu'au 6 mai 1988.

CONSEIL MUNICIPAL



**Urgent**  
**Maçons**  
**Peintres**  
**Electriciens**  
**Ferblantiers**  
**Installateurs sanitaires**

+ des aides dans les professions ci-dessus  
Suisse ou permis valables

**27 11 55**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

25

André Besson

## Le barrage de la peur

Roman

Droits réservés Editions Mon Village SA, à Vulliens

Ses yeux s'étant habitués à sonder les ténèbres, la nuit lui parut moins sombre. Il distingua le visage de ses interlocuteurs.

- Comment les amoureux, demanda-t-il d'une voix railleuse, elle ne vous plaît pas cette promenade sous les étoiles?

Comme les autres ne comprenaient pas encore le sens de sa plaisanterie, il poursuivit:

- Moi, au contraire, elle me ravit. Je n'ai pas du tout l'intention de l'interrompre. Je ne suis pas pressé de rentrer. J'ai tout mon temps. Toute la nuit s'il le faut...

- Qu'est-ce qui te prend? questionna la

jeune femme de plus en plus irritée.

- Valérie a raison, renchérit l'Italien. Elle va prendre froid. Vous auriez dû nous avertir. On aurait apporté nos pulls. Comme vous...

Dans un mouvement sans doute instinctif, l'épouse infidèle s'était rapprochée de son amant pour chercher contre lui un peu de chaleur.

- Mon cher, reprit Larry du même ton persifleur, je n'ignore pas que vous attachez beaucoup d'importance au bien-être physique de votre cousine. Je sais que vous vous efforcez de la réchauffer très souvent... Même quand elle n'a pas froid. Ce soir, ma présence vous gêne sans doute pour la combler pleinement de votre ardente sollicitude. J'en suis désolé pour elle. Vous comprendrez que je ne peux quand même pas rentrer à la nage pour vous laisser tête à tête, ni assister complaisamment à vos séances de... réchauffement...

- Mais enfin, qu'est-ce que tu racontes?

- Malgré la fraîcheur de la nuit, mes chers enfants, vous allez être obligés de subir le vieux radoteur que je suis, car j'ai un certain nombre de choses à vous dire.

- T'es devenu complètement louf? A quoi joues-tu? interrogea Valérie d'une voix qui commençait à perdre un peu de sa superbe.

- Et vous deux? A quoi jouez-vous depuis trois mois? A enfilier des perles?

La brutalité de la réplique les laissa sans réaction. Larry profita de leur silence gêné pour enfoncer le clou:

- Je sais tout! dit-il d'une voix calme, mesurée, plus terrible que la colère. Vous entendez? Absolument tout de vos turpitudes! Ah! On peut dire que vous vous êtes bien... Comment dit-on en français vulgaire?... Foutus de ma gueule! Vous vous êtes drôlement moqués de moi. Eh bien, c'est fini tout ça! Le mari trompé n'est plus du tout content de l'être. Il va vous démontrer à quel point vous avez sous-estimé ses réactions...

- J'sais... J'sais pas de quoi vous voulez parler M. Goldman? bafouilla Aldo qui assistait avec une certaine inquiétude à la détérioration rapide de la situation.

- Vous, l'ex-détenu matricule 837 B de la prison Saint-Augustin à Lyon, c'est inutile de plaider non coupable? Puisque vous ne semblez pas comprendre, je vais vous rafraîchir la mémoire: la chambre 307 au Relais des Monts-Fleuris près d'Arinthod, vous n'avez pas une petite idée de ce qui s'y passe deux ou trois fois par semaine?

Ces précisions achevèrent de déstabiliser les

amants. Ils restèrent cloués sur leur banc, muets, frappés par une incommensurable stupeur. Comme si le bateau qui les portait était sur le point de sombrer.

Larry ne relâcha pas cette pression psychologique. Il se sentait peu à peu gagné par une ivresse âcre, une force obscure, implacable. Il tenait enfin sa vengeance. Elle était impitoyable.

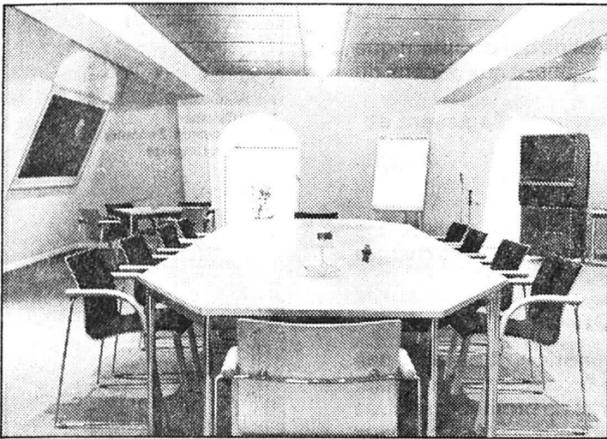
Toujours du même ton sarcastique, avec la maîtrise parfaite de celui qui se conforme à un plan mûrement réfléchi, il poursuivit, imperceptible:

- A présent mes agneaux, la comédie a assez duré. Le moment de rendre des comptes et de payer vos dettes est arrivé! Avant toute chose, j'attends vos explications. Surtout pas de mensonges. Qu'avez-vous à dire pour vous défendre?

Il parlait cette fois comme un procureur dont rien ne parviendrait à fléchir l'irrévocable réquisitoire. Il s'attendait à des dénégations, des commentaires embrouillés, d'ultimes tentatives de justification. Sans doute aussi à des supplications, à des pleurs de la part de Valérie, à des excuses du côté d'Aldo. La suite brutale des événements le déconcerta de la même manière que ses accusations avaient déconcerté les amants. (A suivre)

## Un cœur tout neuf

La façade historique de la Banque cantonale de Bienne cache des locaux modernes



Trois ans de travaux pour des installations les plus modernes. (Photo privée)

Depuis le 14 mars, la Banque cantonale de Berne, à Bienne reçoit à nouveau ses clients à la place Centrale. Dix ans de projets, de planification, un chantier de trois ans et une installation provisoire à la rue de Morat ont permis d'aboutir à ce résultat.

Aujourd'hui, sur la base d'un projet pilote, le siège biennois de la Banque cantonale de Berne est le plus moderne. La surface de travail a triplé, et dans le hall des guichets, les barrières et les vitres de sécurité blindées ont disparu. Grâce à l'informatique, la clientèle peut bénéficier de ses services également en dehors des heures d'ouverture normales. La reconstruction a préservé les éléments d'origine, datant de 1917, d'une valeur historique.

### RÉUSSITE ARCHITECTURALE

L'agrandissement est une réussite sur le plan architectural. Le bâtiment principal, situé en bordure de la place Centrale et qui devait être protégé, a été maintenu. Par contre, l'aile de la rue Centrale a été remplacée par une nouvelle construction. Côté rue de Morat, on a démolé puis reconstruit la façade dans son état original. Le passé et le présent sont ainsi réunis, et se marient harmonieusement.

Sous la direction de la maison Karl Steiner S. A., Zurich, il a été possible de créer des locaux parfaitement adaptés aux exigences modernes concernant la technique, la sécurité et le confort, tant pour le client que pour le personnel.

En franchissant l'entrée principale, côté place Centrale (les personnes handicapées peuvent utiliser un élévateur), le client se trouve d'abord dans l'ancien hall des caisses, dont moulures et lambris ont été préservés. Il y découvre le «Cash-Info», ouvert tous les jours, samedis et dimanches compris, de 7 à 21 h. Outre le bancomat, un distributeur de monnaie, une cabine téléphonique, un centre d'informations doté d'un «Touch Screen» sont à disposition.

### DU «COIN-BOURSE» À CELUI DES ENFANTS

Par le «Cash-Info» on accède au nouveau hall des caisses, avec ses îlots de 1 à 3 guichets. Plus aucune vitre blindée de sécurité ne vient gêner la communication entre client et conseiller et c'est là une nouveauté essentielle. Un «coin de la bourse», équipé d'un petit ordinateur avec deux «Touch Screen», indiquant les cours de la Bourse

les plus actuels, y a été aménagé. Pour les conseils en matière de placements, des spécialistes se trouvent dans quatre bureaux annexes. Les enfants aussi y trouvent leur compte, puisqu'ils pourront se divertir autour d'un animal fabuleux, en écoutant des histoires et des contes, débités par des écouteurs à leur disposition.

Le parking, situé au deuxième sous-sol, offre une quinzaine de places réservées exclusivement à la clientèle. Les cinq étages supérieurs abritent les bureaux et l'administration, tandis que dans les combles, une salle de réunion polyvalente et une cafeteria ont été aménagées.

Au premier sous-sol se trouve par ailleurs l'agence biennoise de la Banque Nationale Suisse. Les transports de fonds sont acheminés par un sas blindé, équipé d'une plaque tournante.

Le trésor-clients (safes), situé au troisième sous-sol, s'atteint par ascenseur. A part un nombre considérable de compartiments de dimensions courantes, il est possible de louer des safes dont la contenance dépasse même 3 m<sup>3</sup>. L'installation est des plus modernes et correspond aux normes les plus strictes de sécurité et d'identification.

### SÉCURITÉ, ART ET FESTIVITÉS

Une plus large ouverture au public n'a été possible qu'avec la mise en place de systèmes de sécurité ultramodernes. Il n'y a plus de fonds ou d'objets de valeur dans le hall des guichets, toutes les valeurs sont conservées dans «une caisse centrale» spécialement protégée. De cet endroit, les espèces sont acheminées par pneumatique vers les différents îlots. Le hall des guichets, le trésor-clients et d'autres locaux sont placés sous surveillance permanente.

Des artistes de la région ou ayant des liens étroits avec la ville de Bienne et le canton ont été chargés de la décoration artistique. Le bâtiment contient maintenant les signatures de Samuel Buri, Aljoscha Ségard, Peter von Wattenwil, Rolf Greder, Peter Emch, Urs Stoss, Béatrice Sitter-Liver et Paul Talman.

L'inauguration officielle aura lieu le 26 avril prochain, tandis qu'une journée «portes ouvertes» agrémentée de quelques surprises, est prévue pour le 7 mai. Depuis la réouverture, un concours est ouvert, avec à la clé 20 carnets d'épargne et des boîtes de chocolat comme prix de consolation. (cp)

## Comptes 1987 équilibrés à Bienne

Contrairement aux prévisions, les comptes 1987 de la ville de Bienne ont pu être équilibrés. Tant les dépenses que les recettes se sont montées à 247,8 millions. Si l'on prend en considération les amortissements et les réserves supplémentaires effectués, l'amélioration budgétaire atteint 19,4 millions, a précisé lundi le maire de la ville Hermann Fehr.

Satisfait de ce résultat, M. Fehr a émis l'espoir que le prochain

budget, faisant état d'une perte de 2,5 millions, soit également équilibré. La baisse des impôts revendiquée l'automne dernier par les partis bourgeois ne sera applicable en 1989 que si l'autofinancement des investissements de la commune est assuré, a ajouté M. Fehr.

Les dettes de la ville (320,8 millions) ont été réduites de 2,4 millions. Parallèlement la capacité financière de Bienne a passé à 183,6 millions (- 4,1 mios.) (ats)

## Une seule banque d'Etat ?

### Deux établissements pour une «Banque Cantonale Bernoise»

Pour faire face aux exigences actuelles du marché, les deux banques d'Etat bernoises, soit la Banque Cantonale et la Caisse hypothécaire, devraient procéder chacune à des adaptations importantes. Leur rivalité s'en verrait inévitablement accrue, ce que ne souhaite nullement le Conseil exécutif. Et de proposer dès lors, suivant en cela la motion Sidler de février 1987, la réunion de ces deux établissements en une «Banque Cantonale Bernoise». Le Grand Conseil se prononcera durant sa toute prochaine session.

Par voie de motion, il y a un peu plus d'une année, le député Josef Sidler, de Port, demandait que l'on étudie d'une part la situation actuelle des deux banques d'Etat bernoises, d'autre part les avantages et les inconvénients de leur possible fusion.

Or sur la base de deux expertises indépendantes, notamment, la Direction cantonale des finances a réalisé ce mandat, établissant un rapport qu'elle soumettra le mois prochain au Grand Conseil et qu'elle présentait hier à Berne. Conclusion de ce document: la réunion des deux établissements bancaires se justifie pleinement.

### ÉVOLUTION DU MARCHÉ

Le conseiller d'Etat Ueli Augsburger, directeur des Finances, rappellerait que l'idée de cette réunion ne date pas d'hier, même si elle n'a pas encore débouché sur une application qui verrait le canton de Berne «s'aligner» sur les autres cantons.

L'immense majorité d'entre eux,

en effet, ne possèdent qu'un établissement bancaire auquel l'Etat accorde sa garantie. Et le conseiller d'Etat de souligner qu'aujourd'hui, la situation du marché, très différente de celle qui existait lors des premières interventions parlementaires visant à cette fusion, rend l'idée plus attrayante. La concurrence entre banques s'est effectivement considérablement accrue, des établissements auparavant spécialisés offrant désormais un large éventail de services, d'une part, tandis que les grandes banques voient leur part du marché s'étendre au détriment des instituts cantonaux ou régionaux.

### RIVALITÉS INUTILES

Face à cette évolution du marché, les deux banques d'Etat bernoises devraient prendre des mesures d'aménagement. Pour la Banque Cantonale, il s'agit avant tout d'organisation, tandis que la Caisse hypothécaire devrait élargir nettement l'éventail de ses services et son réseau d'agences. Réalisés

séparément, ces aménagements déboucheraient sur une concurrence accrue, entre les deux établissements d'une part, entre eux et les banques régionales - qui jouent un rôle important dans l'économie régionale, leurs capitaux y demeurant et y servant - d'autre part.

Or le gouvernement ne veut pas de rivalités inutiles, d'une concurrence qu'Ueli Augsburger juge ridicule, entre deux établissements d'Etat. Ce d'autant plus que les rapports des experts ont évalué comme très minimes les avantages que pourraient en retirer les clients.

Solution proposée par le Conseil exécutif, dès lors, la fusion entre ces deux banques, pour former une banque d'Etat plus forte, dont on peut estimer qu'elle aurait occupé l'an dernier le sixième rang au classement des banques suisses. De meilleures prestations aux niveaux économique et social dans toutes les régions, d'une part, en faveur des banques régionales - en couvrant des risques qui dépassent leurs capacités - d'autre part, un effet prévisible contre l'explosion des coûts, des avantages et des simplifications pour la clientèle - celle de la Caisse hypothécaire disposera du réseau des agences de la Banque Cantonale - tels sont les principaux avantages de la fusion proposée.

Quant aux inconvénients, aucun



Ueli Augsburger: «La fusion entre les deux banques d'Etat: de meilleures prestations aux niveaux économique et social». (Béline AP)

ne peut être qualifié de majeur, le gouvernement et les deux banques étant d'accord pour envisager, envers le personnel, une garantie des droits acquis.

### PROCÉDURE COURTE

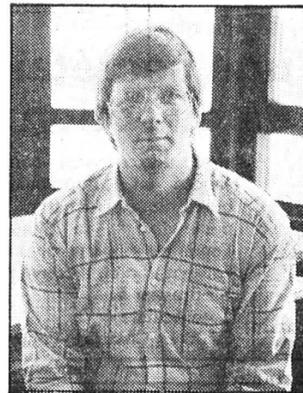
Quant à la forme juridique, pas de changement, puisque le gouvernement préconise celle d'un établissement public de droit public, né du regroupement économique et juridique total des deux banques. Pas question non plus d'envisager une participation du public ou de tiers allant plus loin que dans la situation présente.

L'exécutif se prononce par ailleurs en faveur d'une procédure législative particulièrement courte, avec l'élaboration de la loi et la procédure de corapport cette année encore, la procédure de consultation au printemps suivant, la première lecture au Grand Conseil en novembre 1989, la seconde en février 1990. D. E.

### TRAMELAN

## Bilan de huit ans de présidence

### Mutations à la Commission de l'école primaire

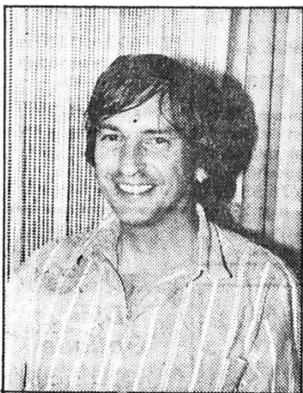


M. Jean-Pierre Droz (à gauche) a remplacé M. Pierre-Alain Kohler à la présidence de la Commission de l'école primaire de Tramelan. (Photos vu)

Ne sollicitant pas de nouveau mandat après huit années passées à la tête de la Commission de l'école primaire de Tramelan, M. Pierre-Alain Kohler a annoncé sa démission. Il sera remplacé par M. Jean-Pierre Droz du parti socialiste.

Ce départ est l'occasion de faire le bilan de cette période au cours de laquelle les problèmes n'ont pas manqué en raison de fermetures de classes ou de réélections du corps enseignant entre autres. Pour mémoire, rappelons que la nouvelle Commission d'école est constituée comme suit: président, Jean-Pierre Droz; vice-président, Daniel Gerber; verbaux, Jean-Philippe Châtelain; secrétaire, Sylvia Hasler; caissier, Jean-Bernard Vuilleumier; membres, Yolande Châtelain, Raymond Degoumois, Jean-Claude Dessalles, Gaston Guédât, Jacqueline Vifian, Philippe Augsburger, Elisabeth Alder, Pierre Sommer, Gabrielle Taillard et Fernand Kernén. Sur ces 15 membres, 3 sont anciens (MM. Droz, Dessalles et Vuilleumier) alors que 12 sont nouveaux.

A la fin du mandat de M. Kohler, plusieurs dossiers sont demeurés en suspens. Ils concernent la révision du règlement communal notamment. D'autres, comme l'aménagement et l'entretien des immeubles et l'introduction de l'informatique, sont légués à la nouvelle commission. Toutefois, pendant ces huit années, la commission n'a pas chômé.



M. Jean-Pierre Droz (à gauche) a remplacé M. Pierre-Alain Kohler à la présidence de la Commission de l'école primaire de Tramelan. (Photos vu)

Elle a été confrontée à l'introduction de l'enseignement renouvelé du français qui, malgré quelques réticences manifestées au début, s'avère pleinement satisfaisant. La réfection du vieux collège (Collège 15 où actuellement 7 classes y trouvent encore refuge) a également préoccupé les autorités scolaires. Ajoutons aussi que le bâtiment Collège 11 a pu être retapé avec un minimum de frais et sert aujourd'hui de lieu de rencontres à de nombreuses sociétés du village.

Les pouvoirs de la commission sont très étendus; seul l'aspect financier reste l'entière compétence du Conseil municipal. Depuis 1983, la Commission d'école des Reussilles a été intégrée à celle de Tramelan dans le but d'activer certaines décisions communes aux deux établissements. La commission, formée de 15 membres, est désignée par les milieux politiques.

Dès sa nomination en qualité de président, M. Kohler a été confronté avec la commission aux problèmes de fermetures de classes. On a profité au maximum de départs naturels pour fermer certaines classes selon les directives du canton. De 1980 à ce jour, aucun licenciement n'est à déplorer; mais, à plus ou moins longue échéance, de nouvelles fermetures de classes devront être envisagées liées aux problèmes d'effectif en constante diminution.

La «concurrence» avec l'Ecole secondaire est aussi évoquée car, acceptant un pourcentage plus élevé d'élèves dans ses murs, l'effectif dans les classes primaires en pâtit. Si certains voient dans cette manière de procéder un «nivellement vers le bas», est-ce alors aux écoliers d'en faire les frais? Aujourd'hui, avec les nouvelles directives qui ont été discutées devant le Grand Conseil bernois, tout est remis en question.

Cependant, le problème le plus important dont la commission a été saisie fut sans aucun doute celui émanant de la réélection du corps enseignant. A Tramelan, le bon sens a toujours triomphé, car les responsables ont voulu justement éviter d'emboîter le pas sur ce qui s'est produit négativement dans d'autres localités de la région. Pourtant, lors de la prochaine élection en 1992, un problème ne manquera pas de resurgir. A l'époque, en effet, des enseignantes s'étaient senties lésées et avaient déposé un recours auprès du préfet.

Outre tout cela, la commission a d'autres tâches à remplir, la visite de classes, la répartition des élèves, fixer les dates des vacances, décider de l'introduction de nouveaux cours, établir le budget, nommer les titulaires des différentes fonctions (remplaçant du directeur, bibliothécaire...), pour ne citer que les plus importantes. En collaboration ou sur proposition du corps enseignant, elle décide de l'horaire des leçons, détermine les buts de cours scolaires...

D'autres problèmes sont encore à souligner: la discipline de certains élèves. Un laisser-aller général de l'autorité parentale fait que cette autorité s'est fortement estompée. Les lois actuelles laissent une marge plus grande aux parents, si bien que l'autorité de l'institution scolaire est fortement diminuée même si l'on a tendance à en reporter la responsabilité sur l'école. La démission des parents pose pourtant un sérieux problème...

C'est dire qu'être président ou membre d'une Commission d'école implique beaucoup d'engagements, mais également une connaissance approfondie de nombreux sujets. (vu)

## Un anniversaire qui fera date

Afin de marquer le 15e anniversaire de sa fondation, l'Ecole des parents de Tramelan a préféré offrir un cadeau de valeur à toute la population plutôt que de fêter en famille cet événement. Ainsi, pour remercier ceux qui soutiennent cette institution depuis toujours, afin aussi d'intéresser de nouvelles personnes, l'on pourra entendre mercredi 27 avril à 20 h 15 à la salle de gymnastique de Tramelan-Dessus un orateur de très grand talent, Jacques Salomé.

Une chance pour toute la région. Venant de Dijon, formateur en relation humaine, auteur de plusieurs livres, il évoquera le thème «Parle-moi, j'ai des choses à te dire...» et traitera de la communication.

Qu'est-ce que communiquer? Comment peut-on enrichir une communication? Que signifie être en relation? Quelles conditions faut-il réunir pour qu'une relation reste stimulante et vivante? Il illustrera ces «points de repère» de nombreux exemples vécus.

Cette conférence s'adresse non seulement aux responsables d'organismes familiaux et sociaux, mais à toutes personnes intéressées par leur développement personnel. (comm-vu)

### CELA VA SE PASSER

#### Sonceboz: les aînés au théâtre

Le MDA - Mouvement des Aînés de Suisse romande, section bernoise, propose un après-midi récréatif et culturel, mercredi 20 avril 1988 à 14 h 30 à la salle de gymnastique de Sonceboz.

La troupe de théâtre «La Rampe», formée d'aînés du MDA, jouera en première partie différents sketches inspirés de la vie courante, en deuxième partie une pièce en un acte de P. Gavault qui s'intitule «Monsieur l'adjoint». Une unique escale dans la région.

Précédant le théâtre, un repas sera pris en commun à l'hôtel de la Couronne (sur inscription auprès de M. Paul Stadelmann, rue de la Paix 56, 2740 Moutier, ☎ 93.23.91).

(comm)



Roland Périat  
45 ans, marié,  
commerçant

# IN Logements ! Locataires, ceci vous concerne:

Pourquoi l'Alliance des Indépendants s'intéresse-t-elle tant au problème du logement ? Chacun en notre ville s'inquiète des affaires immobilières spéculatives menées par de petits malins qui comptent que personne ne réagira contre une telle exploitation qui s'avère si fructueuse au profit de quelques-uns et aux dépens du grand nombre: hélas trop souvent passif.

**Les Indépendants soucieux de la défense des intérêts des consommateurs et des locataires, réagissent et sollicitent votre attention.**

## Est-ce VRAI ? OUI ou NON ?

Que trop souvent en cas de changement de propriétaire ou de transformations le piège est posé pour réaliser une opération spéculative par laquelle on augmentera les loyers dans des proportions qui dépassent largement les charges des capitaux investis.

## Le changement ne doit pas être une source de spéculation

**Le logement est une nécessité fondamentale, comme d'autres éléments de consommation, il ne doit pas être dépendant du profit seul.** Il est inadmissible que par le simple fait d'une évolution économique favorable, d'une pénurie, d'une réalisation d'autoroute ou de tunnel aux frais de la collectivité une minorité de profiteurs saisisse l'occasion d'enfler les loyers, voire de les doubler encore une fois sans justification par l'importance des capitaux investis.

Un tel cercle vicieux est cause de déséquilibre en défaveur de la majeure partie de la population par voie de conséquence de l'industrie, du commerce, de l'agriculture.

## Mesure nécessaire: fixer une limite de rendement au capital investi.

Certes, c'est sur le plan fédéral qu'une telle mesure doit déployer ses effets mais l'exemple de **ce qui se passe chez nous actuellement, dans notre commune illustre l'impérieuse nécessité d'intervenir en ce domaine.**

Une limitation de 1,5% de rendement supplémentaire ajouté au taux hypothécaire en vigueur ne léserait pas le propriétaire et protégerait le locataire en fixant un cadre de rendement aux investissements immobiliers.

## Un artifice trop fréquent:

Ne connaissez-vous pas de cas où une modeste transformation ou amélioration a été prétexte à des augmentations de loyers exagérées, sans aucun rapport avec les capitaux investis !

**N'est-il pas temps d'être attentifs, solidaires, actifs.** Votre intervention, votre participation seront utiles, ne les sous-estimez pas.

**Tous ensemble nous devons empoigner ce problème, comment ? En votant, en exprimant une volonté de recherche de solutions équitables donc**

**en votant Indépendant – Liste No 6 orange et blanche**



Sylvie Landry  
45 ans, mariée, 2 enfants  
secrétaire



Bernard Zimmerli  
45 ans, marié, 3 enfants  
mécanicien



Henri Calame  
43 ans, divorcé, 2 enfants  
boîtier prototypiste



Jean-Claude Dépraz  
41 ans, marié, 2 enfants  
mécanicien



Claude Châtelain  
35 ans, marié, 3 enfants  
polisseur

Roland Périat

### immobilier

A louer dès le 1er septembre 1988

## hôtel-restaurant

situé sur une route à grand trafic,  
à 10 km à l'ouest de Neuchâtel.

Faire offres sous chiffres W 28-069231  
Publicitas, 2001 Neuchâtel

Famille cherche  
à louer ou à acheter

### 1 caravane

4 places, ou  
petit chalet

même sans confort,  
région lac de  
Neuchâtel, rive nord,  
ou Jura neuchâtelois.  
☎ 039/26 93 27  
entre 12 h et 13 h,  
ou aux heures  
des repas.

A vendre  
1 huile

### « Yves Voirol »

1975 (92 x 130 cm)  
montres et pendules  
anciennes.  
Très belles pièces.  
Faire offres  
sous chiffres  
06-125 256  
à Publicitas,  
2610 Saint-Imier.



Dick  
Optique  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33

### offres d'emploi

Par mandat,

## une secrétaire de direction

avec d'excellentes connais-  
sances en comptabilité et  
bureautique recherche un  
poste fixe à La Chaux-de-  
Fonds ou aux environs. Libre  
courant juin ou à convenir.

S'adresser à:  
Case postale 460,  
2300 La Chaux-de-Fonds.

L'annonce, reflet vivant du marché

printemps

Nous cherchons pour notre bar/tea-room

## dame d'office

(à temps partiel), Suisse ou permis C.

Entrée: début mai.

Les personnes intéressées prennent contact  
avec le bureau du personnel:  
☎ 039/23 25 01.

## FAVRE & PERRET S.A.

Manufacture de boîtes de montres

104, Rue du Doubs 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 19 83

cherche

## un polisseur

connaissant parfaitement le métier,  
capable de prendre des responsabilités.

Prière de prendre rendez-vous par téléphone.

Grand garage de Neuchâtel, représentant  
une importante marque, engage pour  
date à convenir

## ● 1 CHEF D'ATELIER

Profil désiré:

- si possible maîtrise fédérale;
- personne dynamique, ayant le sens de l'organisation et un contact facile avec la clientèle.

Nous offrons:

- une place stable;
- perfectionnements réguliers à l'usine;
- possibilités de se créer une excellente situation;
- rémunération motivante.

Faire offre avec curriculum vitae  
et références sous chiffres 87-889 à  
ASSA Annonces Suisses SA,  
faubourg du Lac 2, 2000 Neuchâtel.



bouge...

... et vous emmène  
à un fantastique concert  
vendredi 27 mai 1988  
à Besançon

Julien  
Clerc

pour Fr. 60.-

(Places numérotées réservées dans le meilleur secteur).

Déplacement en autocar Giger, entrée au Palais des Sports (Nombre strictement limité). Organisation Palais des Sports Besançon.

ATTENTION!

Il est indispensable de s'inscrire avant le lundi 9 mai 1988.

Inscriptions:

Bureaux de L'Impartial, rue Neuve 14, La Chaux-de-Fonds et Pont 8, Le Locle.  
Autocars Giger, Léopold-Robert 114, La Chaux-de-Fonds.

... bougez  
avec



## Stuag

Entreprise suisse de construction de  
routes et de travaux publics S.A.

cherche:

## contremaître

suisse ou étranger avec permis.  
Travail stable, bonnes conditions sociales.  
Entrée immédiate ou à convenir.

Veuillez adresser vos offres écrites à:

Stuag SA, rue de la Serre 4,  
2002 Neuchâtel, ou prendre contact par  
téléphone au 038/25 49 55

## FAVRE & PERRET S.A.

Manufacture de boîtes de montres

104, Rue du Doubs 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 19 83

cherche

## un aide mécanicien

sachant travailler de manière indépendante,  
pour la confection de petits outillages.

Prière de prendre rendez-vous par téléphone.

Publicité intensive, publicité par annonces

# La N 16 sur les chapeaux de roue

## Projet définitif du tronçon Courgenay - Glovelier déposé

Huit oppositions balayées par le Gouvernement, le projet définitif du tronçon Courgenay-Glovelier déposé à l'Office fédéral des routes (OFR), soumissions et concours d'architecture lancés, un sigle adopté, rien de semble plus pouvoir arrêter le rouleau compresseur «transjurane» lancé à la vitesse grand «V».

Qualifiée par le ministre de l'environnement et de l'équipement, François Mertenat, «d'oeuvre la plus importante de ce 20e siècle» pour la région, la N16 en est au stade du projet définitif, présenté tronçon par tronçon, au Gouvernement, aux communes puis à l'OFR, étant entendu que le projet général a déjà été ratifié l'an passé par le Conseil fédéral.

### OPPOSITIONS BALAYÉES

32 oppositions ont clot la mise à l'enquête du tronçon Courgenay-Glovelier (section 5) qui comprend notamment la jonction de Saint-Ursanne qui traverse le site des Gripons et la construction des deux tunnels du Mont Terri et Mont Russelin sous Les Rangiers. Les séances de conciliation organisées par le Service des ponts et chaussées a permis d'en éliminer 24. Les huit oppositions restantes ont été levées par le Gouvernement jurassien qui en a la compétence. Les opposants ont encore le loisir de recourir au Tribunal fédéral qui ne se prononcera pas

sur le fond du problème mais sur le bien-fondé de la levée de l'une ou l'autre opposition.

Deux oppositions déposées par des privés ont été jugées irrecevables, l'un s'inquiète de la pollution dans les tunnels - or l'auteur du projet s'est strictement tenu aux normes fédérales en vigueur - l'autre craint pour ses terres agricoles, craintes qui ont été jugées infondées. Les différents sociétés d'agriculture ainsi que la Chambre d'agriculture du Jura s'inquiètent d'un éventuel retard sur les remaniements parcellaires. Inquiétudes jugées également infondées.

La Société d'agriculture de Delémont s'oppose au raccordement ferroviaire (ligne de chantier) mis à l'enquête entre Glovelier et Delémont, ligne qui épouse le tracé que pourrait avoir le futur prolongement de la ligne CJ jusqu'à Delémont. Pour le maître de l'ouvrage, il est bien clair que cette ligne sera démontée si le prolongement des CJ ne se fait pas.

Les oppositions des deux associations écologistes, la Fédération

jurassienne de protection de la nature (FJPN) et le WWF section Jura et WWF suisse ont elles aussi été balayées par le Gouvernement jurassien qui a néanmoins répondu à un certain nombre d'entre elles.

La FJPN conteste notamment l'aménagement de la jonction de St-Ursanne et en demande soit une modification, soit la suppression. Pour le Gouvernement, les propositions de la FJPN doivent être rejetées comme étant irréalisables sur le plan technique et du point de vue financier. Quant à la suppression pure et simple du tronçon, il ne peut en être question étant donné que cette jonction a été admise par la ratification du projet général en date du 29 avril 1987 et que cette jonction est jugée importante en regard des objectifs cantonaux d'aménagement du territoire et de développement économique.

### SITE DES GRIPONS DÉTRUIT

Le Gouvernement admet que le site des Gripons sera détruit sans possibilité de compensation réelle bien qu'il soit envisagé de créer de nouveaux milieux dans des communes touchées par la construction de la N16. Le WWF suisse et Jura estime que l'étude d'impact doit être complétée par une étude sanitaire des forêts des

Gripons et une estimation de l'impact de la pollution sur ces massifs. Pour le Gouvernement, une étude sanitaire spéciale ne s'impose pas. Quant à l'impact de la pollution il est considéré comme étant plus faible après la construction de la route nationale que selon le réseau routier actuel. Ce faisant, l'opposition est rejetée.

En outre, les exigences formulées par le WWF dans le domaine de la conservation du patrimoine naturel seront satisfaites, assure le Gouvernement jurassien.

### DE BEAUX OUVRAGES

L'opposition de l'Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien l'ASPRUJ, concernant l'esthétique des quatre portails de tunnel, est levée par le concours d'architecture organisé précisément pour la construction de ces quatre ouvrages. Le concours s'adresse à tous les architectes de Suisse mais seule une quinzaine de candidatures sera retenue pour participer. Le souci d'imprimer une qualité esthétique possible aux ouvrages d'art des autoroutes date de 1960, époque où en Italie une campagne de presse fut lancée à l'encontre des constructions érigées sur l'Autoroute du Soleil.

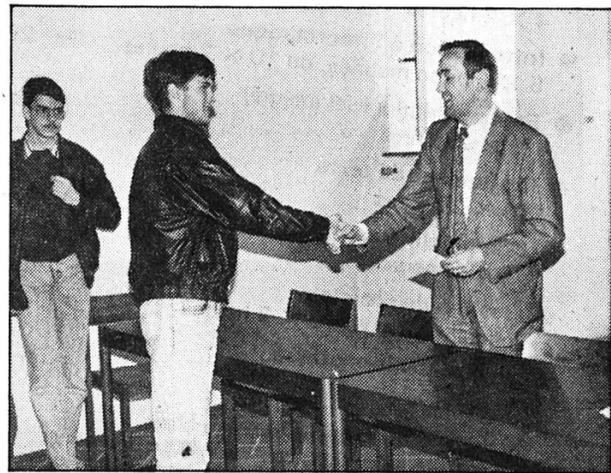
Cette polémique incita le chef du Département des travaux

publics du Tessin à faire appel à l'architecte Rino Tami au titre d'architecte conseil attaché à l'Office des routes nationales. Rino Sami fera d'ailleurs partie du jury chargé de choisir la perle susceptible de donner aux ouvrages jurassiens la touche qui permettra l'intégration aux paysages.

Relevons encore que, soucieux de se tourner vers la France et

l'Europe de demain, un effort spécial de célérité sera fait pour les tronçons qui relient le Jura à la France voisine. En outre, soucieux de mener rondement la suite des démarches, le ministre François Mertenat a mis sur pied un processus d'accompagnement des démarches au niveau fédéral qui devrait éviter tout ralentissement de la procédure.

GyBi



Yves Juillerat, élève de l'Ecole de culture générale de Delémont, habitant de Moutier, reçoit de la bouche du ministre François Mertenat, le résultat du concours de logo dont il est le lauréat. (Photo Impar-GyBi)

## Baisse du taux hypothécaire

### La Banque Cantonale du Jura suivra

Le directeur de la banque cantonale jurassienne Robert Salvade, nous l'a confirmé, la Banque Cantonale du Jura baissera son taux hypothécaire d'un quart pour cent - à l'instar des grandes banques suisses - pour autant que le comité de banque qui se réunira ce vendredi, ratifie cette proposition.

A la suite des banques de la chaîne Migros, les grandes banques suisses ont annoncé hier leur intention de baisser le taux hypothécaire d'un quart pour cent pour les hypothèques de 1er rang, ramenant celui-ci de 5/4 à 5%.

La Banque Cantonale du Jura (BCJ) qui tiendra ses assises annuelles ce vendredi 22 avril, annoncera à cette occasion son intention de baisser son taux

hypothécaire dès le mois d'août prochain.

Les prêts hypothécaires de la BCJ qui représentent les 51,7% au total du bilan sont couverts à raison de 49,63% par des dépôts d'épargne. Pour le directeur de la BCJ, il va de soi que le taux d'intérêts de l'épargne baissera d'autant. On peut dès lors compter avec une érosion de marge d'intérêt de quelque 600 à 700.000 francs. GyBi

## Fins guidons aux Breuleux

### Assemblée de l'Association jurassienne des tireurs vétérans

C'est en présence d'une quarantaine de participants que l'Association cantonale des tireurs vétérans tenait son assemblée à l'Hotel du Sapin aux Breuleux samedi après-midi.

Placée sous la présidence de M. François Charles de Bascourt cette réunion fut rondement menée.

Tenu et présenté par M. René Rottet de Delémont, le procès-verbal de la dernière assemblée ne suscita aucune remarque et fut accepté à l'unanimité. Il en alla de même pour les comptes que présentait M. Frantz Ehrsam, de Delémont également. Ceux-ci laissent entrevoir une légère augmentation de fortune.

Les réunions du comité furent

assez nombreuses, la préparation du Tir fédéral des tireurs vétérans ayant occupé une large place dans ses délibérations. Après avoir rappelé les beaux résultats réalisés par les 45 tireurs vétérans qui participèrent au Tir fédéral des anciens tireurs à Lausanne, M. François Charles devait mentionner le fait que l'association s'était vu remettre par M. Fritz Schurch, chef de tir du comité central de l'Association suisse des tireurs vétérans, le challenge Paul Krammer. Il récompense l'association cantonale ayant eu la meilleure participation en pourcentage de son effectif au concours individuel de l'ASTV.

Pour sa part, M. Maurice Vallat de Saignelégier, responsable des

tirs à 300 m, donna connaissance des meilleurs résultats obtenus par les tireurs qui s'adonnent à cette discipline, alors que M. Lino Zampetti, de Porrentruy, devait en faire de même pour les tireurs à 50 mètres.

Deux démissions sont à enregistrer dans le cadre du comité, celles de M. Frantz Ersham et René Rottet, de Delémont. Ils seront remplacés par MM. Marc Crétin et Louis Burki de Delémont également, qui acceptèrent leurs nouvelles fonctions. Le nouveau comité s'adjoindra deux assesseurs, portant ainsi son effectif à 7 membres, MM. Louis Berger de Bascourt et Maurice Donzé de Courtételle occupant ces deux nouvelles charges.

Après avoir entendu un bref rapport du président de l'Association cantonale des tireurs jurassiens, M. Ernest Grossniklaus de Courtételle, qui apporta le salut de l'association qu'il préside, les participants se virent saluer par M. Oswald Mischler, président de la section des Breuleux, qui encouragea vivement les vétérans à participer à un tir spécialement organisé pour eux et qui se déroulera aux Breuleux dans le courant du mois de septembre 1988. M. Mischler devait inviter les tireurs jurassiens à se retrouver nombreux au Grand Match de district qui devrait être le rendez-vous de tous les mordus du tir et qui aura lieu en juin 89 aux Franches-Montagnes, plus précisément aux Breuleux. (ac)

### CELA VA SE PASSER

### FRANCHES-MONTAGNES

#### Le cheval en l'an 2000 exposé à Glovelier

C'est ce mardi 19 avril que la Fédération jurassienne d'élevage chevalin tiendra ses assises à 20 h 15 au café de la Poste à Glovelier.

A l'issue de la partie administrative, Georges Chariatte, secrétaire au service de l'économie rurale traitera le thème: «Le cheval en l'an 2000».

Un exposé qui se promet d'être captivant. (gybi)

#### Connaître l'agriculture «bio» à Montfaucon

Pour savoir ce que «bio» veut dire, l'Association jurassienne pour l'agriculture biologique (AJAB) propose trois soirées d'information.

La première se déroulera demain mercredi, de 20 à 22 heures à la salle paroissiale de Montfaucon. Une seconde soirée aura lieu le mercredi 27 avril, dès 20 heures à la salle paroissiale de Montfaucon toujours. Quant à la dernière rencontre, elle est fixée au mercredi 11 mai, aux mêmes heures et lieu. (comm)

#### Mauvais temps en mars

Pour le mois de mars, la station pluviométrique de Saignelégier a fait les observations suivantes:

Valeurs des précipitations 304,6 mm (103,9). Température maximale, à l'ombre 11 degrés (11). Température minimale, -8 degrés (-8). Les indications entre parenthèses se rapportent au mois de mars 1987. (ax)

#### CARNET DE DEUIL

LES BREULEUX. - On apprend le décès, survenu à Bienne, où elle habitait depuis quelque temps, de Mme Vèrene Baumann née Otzenberger, des suites d'un malaise cardiaque. Née en 1919 dans le canton de Lucerne, Mme Baumann habitait depuis son mariage en 1948 une petite maison sise aux Vacheries-des-Breuleux. C'est là qu'avec son mari, elle éleva une famille de dix enfants. Depuis la mort de son époux, voici dix ans, la défunte vaquait à ses occupations ménagères. Discrète, Mme Baumann laissera le souvenir d'une mère de famille qui consacra tout son temps à ses enfants. La dépouille mortelle de Mme Baumann sera incinérée à Bienne, puis ramenée aux Breuleux pour reposer aux côtés de son époux. (ac)

#### Déficit fictif

### Assemblée de la Commune ecclésiastique de Saignelégier

L'assemblée annuelle de la Commune ecclésiastique de Saignelégier s'est tenue vendredi soir, à la nouvelle salle paroissiale, présidée par M. André Bilat. Lors de cette réunion qui a vu la participation d'une quinzaine de paroissiens seulement, les comptes ont été présentés par M. Xavier Jobin, secrétaire-caissier.

Avec 287.060 fr 80 aux recettes et 383.484 fr 50 aux dépenses, ils se soldent par un excédent de

charges de 96.423 fr 70; mais il faut relever que ce déficit est fictif puisque la facture de 139.061 francs pour la nouvelle et vaste salle paroissiale est passée dans le compte de l'administration courante.

Les comptes ont été approuvés par l'assemblée et félicitations et remerciements ont été adressés au trésorier. A souligner que le produit des impôts est important, soit 139.061 francs. (ax)

#### ÉTAT CIVIL

##### SAIGNELÉGIER (mars 1988)

Mariages  
Beuret François, et Manuela née Girardin, à Saignelégier. - Yalala Mambu, et Françoise née Morin, à Saignelégier.

##### Décès

Ribeaud Louis, 1899, Alle. - Jutzi Roland, 1947, Saignelégier. - Marchand née Frésard Marguerite, 1905, Montfaucon. - Finazzi Arthur, 1910, Saignelégier. - Girardin née Guyot Eugénie, 1902, Le Noirmont.

En toute saison **L'Impartial** votre source d'informations

## Assemblée de la Caisse Raiffeisen Les Bois

### Bientôt de nouveaux locaux

Après 63 ans d'activité, la banque locale se porte à merveille. Les 215 personnes qui se sont réunies en assemblée à la halle communale ont pu le constater. Le développement spectaculaire des activités nécessite une adaptation de l'organisation. Alors qu'il y a dix ans, le mouvement était de 80.000 francs par jour d'ouverture, il est actuellement de 400.000 francs.

Président du comité de direction, M. Pierre Jobin a dirigé les délibérations. Dans son rapport, il a relevé les principales difficultés rencontrées, soit la baisse des taux d'intérêt et l'apreté accrue de la concurrence. L'effectif des actionnaires a passé de 289 à 295, dont dix nouvelles adhésions.

M. Henri Boillat, caissier, a commenté les comptes qui bouclent avec un bénéfice de 34.200 francs pour un total de produits de 790.000 francs. Quant au bilan, il a doublé en dix ans et atteint 16 millions à fin 1987. Des réserves pour plus de 700.000 francs permettront d'acquiescer très prochainement l'immeuble de M. Emile Willemin, dont une partie abrite actuellement le magasin Amarillo.

Les bureaux de la Caisse seront installés au rez-de-chaussée, alors que des safes seront aménagés en sous-sol. Le déménagement n'interviendra probablement qu'en 1989, pour autant que l'épicière accepte de quitter les lieux avant la fin de son bail.

Dès le début de cette année, le caissier fonctionne à plein temps. Le bureau est ouvert 8 heures par jour en semaine, ainsi que le samedi matin. Pour terminer, M. Boillat a encore apporté cette bonne nouvelle: dès le 29 février, les taux d'intérêts hypothécaires ont baissé de ¼%.

Pour le Conseil de surveillance, M. Raymond Bilat a proposé l'acceptation des comptes et la rémunération des parts sociales à 6%, ce qui fut accepté. La valeur nominale d'une part sociale est de 200 francs.

Après quelques explications complémentaires, les participants à l'assemblée ont reçu un bon de vingt francs, suivi d'un excellent repas. Deux musiciens ont accompagné la soirée qui reste pour beaucoup une occasion de retrouvaille unique dans l'année. (bt)

**PROGRESSER**  
**école-club**  
**migros**

**INFORMATIQUE**

- Une approche de l'informatique 4 x 2 heures Fr. 80.-
- Introduction à l'informatique 5 x 4 h, en matinée, ou 10 x 2 heures Fr. 260.-
- Framework (logiciel intégré) 10 x 2 heures Fr. 300.-
- Traitement de texte 10 x 2 heures Fr. 300.-
- Comptabilité sur ordinateur 10 x 2 heures Fr. 300.-
- Gestion de projets (cours théorique) 10 x 2 heures Fr. 300.-
- Atelier d'informatique la séance Fr. 10.-

Renseignements et inscriptions:  
 Ecole-club Migros, Rue Jaquet-Droz 12, 2300 La Chaux-de-Fonds

**Langues Formation Loisirs**

Le nouveau programme et des renseignements détaillés peuvent être obtenus auprès du secrétariat

**039/23 69 44**

Contrôle de vos lunettes par nos Maîtres opticiens Diplôme fédéral

**von gunten**  
 Av. Ld. Robert 23  
 039/23 50 44

**Amitiés – Mariages ou vacances à deux**  
 (Inscription gratuite) ☎ 039/51 24 26

Nous cherchons  
**employée de bureau qualifiée**  
 tout de suite ou à convenir  
 Les personnes disposées à accepter un horaire irrégulier et le travail le week-end par rotation, sont priées de faire offre sous chiffres 91-783 à ASSA Annonces Suisses SA, 31, avenue Léopold-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds avec curriculum vitae, diplômes, certificats et références.

Entreprise industrielle située dans les environs de Neuchâtel cherche  
**employée de commerce**  
 pour son département comptabilité/ service personnel  
 – connaissances en anglais souhaitées  
 – âge idéal: 30 à 40 ans  
 – qualités requises: stabilité et discrétion  
 – entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir  
 Ecrire sous chiffres 28-577334 à Publicitas Neuchâtel

**divers**  
**Cherchons:**  
 habillement 16 1/2" UT  
 – lépine  
 – savonnette  
 éventuellement aussi mouvements en bon état;  
 montres 13" calendrier, fond vissé; habillement et/ou mouvement 96-4; mouvements 69-21;  
 Paiement comptant.  
 Faire offres sous chiffres 93-31 039 à ASSA Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds.

**immobilier**  
 Travaillez-vous en ville? Venez vivre à l'air pur! **A louer, aux Ponts-de-Martel, pour le 1er mai 1988 ou à convenir:**  
**bel appartement de 4 pièces (78 m<sup>2</sup>)**  
 entièrement rénové, bonne isolation thermique, cuisine agencée, salle de bains/W.-C., une cave, machine à laver/sèche-linge (utilisation comprise dans le loyer), chauffage électrique, boiler, abonnement TV (Fr. 21.- par mois). Fr. 971.- par mois.  
 Pour visiter: ☎ 039/37 15 32 (privé) ou 039/37 14 50.  
 Etablissement du bail: ☎ 031/25 05 91.

**espace & habitat**  
 A vendre à La Chaux-de-Fonds, sortie de ville, direction Le Locle  
**appartements**  
 agréablement situés de 2 1/2 pièces à Fr. 160 000.- et 4 1/2 pièces avec garage à Fr. 252 000.-. Parfaitement agencés.  
**espace & habitat**  
 Léopold-Robert 67  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 77 77/76

**offres d'emploi**

**Raoul Guyot S.A.**

Etampage de boîtes de montres  
 Rue Numa-Droz 10-12  
 2300 La Chaux-de-Fonds

recherche

**mécaniciens**  
**faiseurs d'étampes qualifiés**  
 ou  
**mécaniciens de précision**  
**pouvant être formés sur l'étampe**

Veuillez prendre contact par téléphone au 039/28 64 51

**CSA**  
 Construction de machines, d'outillages de précision, d'étampes industrielles, de moules. Fabrication de caractères. Injection de pièces techniques en plastique. Traitements des surfaces plastiques et métalliques. Traitements thermiques. Usinage chimique.

cherche

**constructeurs de moules**

pour renforcer notre bureau technique.

**Nous demandons:**

- formation d'ingénieur ETS ou niveau équivalent;
- aptitudes à développer des constructions d'une manière indépendante;
- plusieurs années d'expérience;
- connaissance des méthodes de production automatisée.

**Nous offrons:**

- une activité intéressante et variée;
- un équipement informatique et un système DAO;
- le plaisir de travailler avec une équipe dynamique et compétente.

Adresser offres avec curriculum vitae au **Service du personnel de Caractères SA, rue du Plan 30, 2000 Neuchâtel.**

**GREZET**  
 NUMA-DROZ 109 LA CHAUX-DE-FONDS  
 ☎ 039 23 43 20

CUISINE PROFESSIONNELLE  
 EQUIPEMENT HOTELIER  
 MACHINE BOULANGERIE  
 LAVE-VAISSELLE INDUSTRIEL  
 MACHINE A CAFE

**P. M. E. COLLECTIVITE**

UN DELICIEUX P'TIT NOIR POUR AGREMENTER VOTRE JOURNEE

**BRAZILIA AUTOMATE A CAFE ET EXPRESSO**

**A UN PRIX RISTRETT !!**

MACHINE A CAFE AUTOMATIQUE, EXPULSION DU MARC SEC ET POSSIBILITE DE POSER UN MONNAYEUR

Particulier vend aux Vieux-Prés (Chézard)

**ferme du XVIIIe siècle**

Très luxueusement rénovée.

- Surface de 260 m<sup>2</sup>, sur 2 étages environ 1050 m<sup>2</sup>;
- séjour de 55 m<sup>2</sup> avec cheminée et vieilles poutres apparentes;
- 3 grandes chambres à coucher boisées avec placards;
- splendide salle de bains;
- salle d'eau avec douche;
- cuisine agencée en chêne massif;
- buanderie + cave;
- garage + 1000 m<sup>2</sup> de terrain.

Faire offres sous chiffres 87-891 à ASSA Annonces Suisses S.A., faubourg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

Les Breuleux, à vendre

**maison familiale**

6 chambres, grand salon, cuisine agencée, salle de bains, W.-C. séparés, 979 m<sup>2</sup>  
 Possibilité d'acquisition avec aide fédérale  
 = loyer mensuel: Fr. 1 150.-

Renseignements et visites:  
**AGENCE DE LA PREVÔTÉ SA**  
 Av. de la Gare 16 – 2740 Moutier – ☎ 032/93 39 77

**immobilier**

A louer à Saint-Imier  
**appartement de 4 pièces**  
 Hadorn Automaten,  
 3052 Zollikofen  
 ☎ 031/57 25 05

A vendre dans le canton de Neuchâtel

**hôtel-restaurant \* \* \***

comprenant: 20 lits et 2 appartements, 60 places au restaurant + salle pour séminaires, assemblées, etc. Etat impeccable. Affaire saine avec bon potentiel.

Ecrire sous chiffres 87-864 à ASSA Annonces Suisses SA, 2, faubourg du Lac, 2000 Neuchâtel.

**espace & habitat**

A vendre Le Locle

**appartement de 4 1/2 pièces**

avec garage, très bien agencé dans immeuble récent, en bordure de forêt, sis à 5 minutes du centre et de la piscine.  
 Fr. 277 000.- l'unité.

**villas sur plans**

très bien situées à l'entrée du Locle avec très belle orientation, terminées mai 1989.  
 Fr. 430 000.- l'unité.

**espace & habitat**  
 Léopold-Robert 67  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 77 77/76

**LA SECTION  
SSP-VPOD**

a le regret de faire part  
à ses membres du décès  
de leur collègue  
retraité

**Raymond  
NEUHAUS**

Elle gardera de lui  
le meilleur des souvenirs.

**PRO TICINO  
LA CHAUX-DE-FONDS**

a le pénible devoir  
de faire part du décès de

**Monsieur  
Raymond  
NEUHAUS**

membre de notre société.

Pour les obsèques, se réfé-  
rer à l'avis de la famille.

**EN SOUVENIR**

**Claudine HIRSCHY**  
1985 - 19 avril - 1988

Que tous ceux qui l'ont connue et aimée aient pour elle  
une pensée en ce jour.

Chère Claudine tu'es toujours dans mon cœur  
plein de tristesse.

Ta maman Madeleine Richard  
Son époux  
Les proches

**REMERCIEMENTS**

BERTHE PELLATON,  
JOSIANE PELLATON,

très touchées de l'affectueuse sympathie qui leur a été témoignée  
lors du décès de

**MONSIEUR  
LOUIS LEUBA**

expriment à toutes les personnes qui les ont entourées, leur  
reconnaissance et leurs sincères remerciements.

Les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs  
leur ont été un précieux réconfort.

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et  
d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**MADAME  
LOUISE PIERREHUMBERT-COULON**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris  
part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leurs messa-  
ges ou leurs envois de fleurs. Elle les prie de trouver ici  
l'expression de sa profonde reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS et CORSIER (GE), avril 1988.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympa-  
thie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

**MADAME YOLANDE HAINARD-BERG**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris  
part à sa douloureuse épreuve soit par leur présence, leurs  
messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons.  
Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde recon-  
naissance.

NEUCHÂTEL, avril 1988.

**L'Impartial****Rédaction:**

Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Secrétaire général: Roland Graf.

**Rédacteurs RP:**

Jean-Pierre Aubry, Régionale. - Gladys  
Bigler, Jura. - Willy Brandt, Monde. - Pas-  
cal Brandt, Monde. - Jean-Jacques Char-  
rière, Val-de-Travers. - Michel Déruns,  
Sports. - Raymond Déruns, Agriculture,  
Magazine et TV. - Dominique Egger, Jura  
bernois. - Patrick Fischer, La Chaux-de-  
Fonds. - Laurent Guyot, Sports. - Jacques  
Houriet, Economie. - Georges Kurth,  
Sports. - Robert Nussbaum, La Chaux-de-  
Fonds. - Anouk Ortlieb, Littoral. - Jean-  
Claude Perrin, Le Locle. - Yves Petignat,  
Suisse. - Catherine Roussy, Littoral. -  
Mario Sessa, Val-de-Ruz. - Pierre Veya,  
Canton de Neuchâtel.

**Collaborations:**

Irène Brossard, Denise de Ceuninck.

**Stagiaires:**

Corinne Chuard, Pierre-Alain Favre,  
Renald Tschoumy, Laurent Wirz.

Société éditrice  
et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.,**  
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 211 135 - Télex 952 114.  
Fax: Rédaction 039 - 285 852.  
Administration 039 - 281 419.  
Tirage contrôlé (REMP) 31.516.

**Publicité locale**

Bureau de L'Impartial:  
La Chaux-de-Fonds 039/211 135  
Le Locle 039/311 444

Suisse  
Publicitas

O vous que j'ai tant aimés sur la terre;  
Souvenez-vous que le monde est un exil,  
la vie un passage, le Ciel notre Patrie;  
C'est là que Dieu m'appelle aujourd'hui,  
c'est là que je vous attends.

Germaine Jeanmaire;  
Paul Jeanmaire et Edith Erni;  
Francis et Danielle Rosset-Jeanmaire, Elodie et Vincent;  
Les descendants de feu Paul Gygi;  
Les descendants de feu Jules Jeanmaire,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de  
faire part du décès de

**Madame  
Alice JEANMAIRE**  
née GYGI

leur chère et bien-aimée maman, grand-maman, arrière-grand-  
maman, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, qui s'est  
endormie paisiblement dimanche soir, dans sa 97e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, LE 17 avril 1988.

LA CÉRÉMONIE AURA LIEU AU CENTRE FUNÉRAIRE  
MERCREDI 20 AVRIL, À 10 HEURES.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Les Joux-Derrière 33.

Veillez penser à la Fondation neuchâteloise des Centres  
A.S.I. La Chaux-de-Fonds, ccp 23-4560-9.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART,  
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA MAISON  
VAC RENÉ JUNOD S.A.**

a le pénible devoir d'annoncer le décès de

**Monsieur  
Hans BAER**  
directeur

qui a donné le meilleur de lui-même  
au développement de l'entreprise durant 43 ans.

Décédé à Zurich le 13 avril 1988.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Mme H. Bär  
Altweg 16  
8047 Zurich

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA MAISON  
VAC RENÉ JUNOD S.A.**

ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Hans BAER**

directeur dont ils garderont le meilleur souvenir.

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA MAISON  
MERCURE S.A.**

ont le chagrin de faire part du décès de leur gérante

**Madame  
Anne-Marie SCHALLER**

Pendant 16 ans elle a mis au service de notre magasin spécia-  
lisé à La Chaux-de-Fonds toute son énergie, ses connaissances  
professionnelles ainsi que ses grandes qualités humaines.

Nous lui gardons un souvenir de profonde reconnaissance.

Mercure S.A.

**LES CADRES  
DU CORPS DES  
SAPEURS-POMPIERS  
DE CERNIER**

ont le pénible devoir  
d'annoncer le décès de

**Madame  
Anne-Marie  
SCHALLER**

épouse de M. Heinz Schaller,  
officier et chef de section au  
corps des sapeurs-pompiers  
de Cernier.

**Réception  
des avis  
mortuaires:  
jusqu'à  
22 heures**

**AUVERNIER**

Sur Dieu seul repose mon  
âme en silence, car c'est de  
Lui que vient mon espoir  
Repose en paix, père, frère  
et ami.

Monsieur et Madame François et Monique Hotz-Rein,  
leurs enfants Frédéric et Alexandre, à Bevaix;

Madame et Monsieur André Accola-Hotz, à Bôle;

Mademoiselle Gertrude Christener, sa chère amie,  
à Auvernier,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la pro-  
fonde douleur de faire part du décès de leur cher et regretté  
père, beau-père, grand-père, frère, cousin, parent et ami

**Monsieur  
Eugène HOTZ**

que Dieu a repris à Lui, dans sa 77e année.

2012 AUVERNIER, le 17 avril 1988.

Le culte sera célébré au temple d'Auvernier, mercredi 20  
avril, à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresse de la famille: Motel  
2022 Bevaix

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Maintenant, l'Eternel mon  
Dieu m'a donné le repos.  
I Rois 5:4.

Repose en paix cher époux,  
papa et grand-papa.

Madame Marguerite Petit-Eberl:

Madame et Monsieur Nino Baratta-Petit et leurs enfants  
Laura et Piajo, à Neuchâtel;

Madame Madeleine Zanon-Petit, à Valeyres (VD);

Madame Louise Urscheler-Eberl;

Monsieur et Madame Charles Eberl-Gindraux,  
leurs enfants et petits-enfants;

Les descendants de feu Marc Petit,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire  
part du décès de

**Monsieur  
Willy PETIT**

leur cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle,  
cousin, parent et ami enlevé à leur tendre affection jeudi, dans  
sa 74e année, après une longue et pénible maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 avril 1988.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: rue Jaquet-Droz 63.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART,  
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

**LE LOCLE**

Jusqu'à votre vieillesse je  
serai le même  
Jusqu'à votre vieillesse je  
vous soutiendrai.  
Hébreux 13, v. 5

La famille, les amis et connaissances ont le chagrin de faire  
part du décès de

**Mademoiselle  
Louise KAMMER**

survenu dans sa 89e année.

LE LOCLE, le 18 avril 1988.

L'Eternel est ma force et mon  
bouclier  
En lui mon cœur se confie et  
je suis secourue.  
Psaume 28, v. 7

L'inhumation aura lieu mercredi 20 avril, à 10 h 30 au  
cimetière du Locle.

Un culte sera célébré en la chapelle de l'Eglise évangéli-  
que libre (angle Banque - Bournot), à 9 h 45.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du  
Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART,  
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

**LA DIRECTION, LE PERSONNEL, LES PENSIONNAIRES  
DE «LA PAIX DU SOIR» HOME MÉDICALISÉ**

font part du décès de

**Madame  
Violette KOHLER**

Fidèle employée, gentille, généreuse et toujours disponible  
dont nous garderons un souvenir ému.

**G OBERLI OPTICIEN**  
 J.L. GONZALES succ.  
 15, AV. LEOPOLD-ROBERT  
 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 039-23 47 41

Nous prenons  
 soin de  
 vos yeux

**Restaurant CTMN**  
 Louis-Chevrolet 50  
 039/26 51 52

Nos spécialités tessinoises tous les vendredis soir:  
 risotto aux bolets  
 gnocchi maison  
 tous les jours  
 menu dès Fr. 9.50  
 salle pour banquets, 150 personnes

**Tenture Les Sièges**  
 PIERRE AUBRY RUE NUMA-DROZ 27  
 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

**Mazda 626 GT**  
**UNE SPORTIVE POUR TOUTE LA FAMILLE.**

4 ou 5 portes ou Coupé. Moteur à injection de 2 litres, 16 soupapes, 103 kW/140 ch. Boîte à 5 vitesses. Direction assistée. Equipement très complet et finition soignée.

Essayez-la pour voir.  
**GARAGE DE L'AVENIR**  
 Progrès 90 - 039/23 10 77  
 VOTRE CONCESSIONNAIRE À  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 mazda

**vacances - voyages**

**ERGUEL VOYAGES**

**ASCENSION**  
 12-15 mai 4 jours  
 La Hollande, Bruxelles  
 Fr. 590.- par personne

12-15 mai 4 jours  
 Ile d'Elbe  
 Fr. 639.- par personne

**PENTECÔTE**  
 21-23 mai 3 jours  
 Tessin, îles Borromées  
 Fr. 465.- par personne

21-23 mai 3 jours  
 Luxembourg, Moselle et minicroisière sur le Rhin  
 Fr. 360.- par personne

Demandez nos programmes détaillés.  
 Renseignements et inscriptions:  
 039/41 22 44, Saint-Imier

**Cattolica (Adriatique) Hôtel Haïti**  
 bar, ascenseur. Chambres avec douche, W.-C. et balcon privés. Taxes, service, entrée et cabines à la plage, pension complète, tout compris, basse saison, Fr. 33.50  
 Réservation: Bartolozzi, Florissant 9, 1008 Lausanne, 021/25 94 68, dès 17 heures

**Steps '88**  
 Internationales Tanzfestival Schweiz, 10. April-15. Mai  
 Festival international Suisse de Danse, 10 avril-15 mai

**Temple du Bas/ Salle de Musique - Neuchâtel, 20 h 00**  
 20 avril Sinopia - Ensemble de Danse, La Chaux-de-Fonds  
 «Cinq pingouins sur un iceberg à la dérive»  
 21 avril Compagnie Cré-Ange, Paris  
 «Eurydice disparue»  
 22 avril ch tanztheater, Zurich «Aquarelle»  
 23 avril Dans Studio Pauline de Groot, Amsterdam «Traction»

Parterre Fr. 12.-, Galerie Fr. 15.-, places non numérotées  
 Abonnement (4 soirées): Parterre Fr. 36.-, Galerie Fr. 45.-  
 Location: Ecole-club Migros, rue du Musée 3, 038 24 78 02 et  
 Office du Tourisme, rue de la Place d'Armes 7, 038 25 42 43

**divers**

**A vendre voilier**  
 Nomade 640, 4 couchettes, moteur h.b. 6 CV; soigné.  
 Visible chez Périsset, Estavayer.  
 Fr. 10 000.-  
 039/26 04 57, dès 17 h 30

**A vendre Alfa 75 turbo**  
 1987, 13 000 km, prix à discuter.  
 039/23 58 84.  
 Heures des repas.  
 Votre journal: L'Impartial

**M-TOURNEE**

**Club arc-en-ciel**  
 centre de fitness moderne

**Cours de gym douce**  
 Spécial pour aînés  
 mercredi à 9 h 15  
 039/23 50 12

**Le mot mystère**

Définition: Mythologie: un mot de 5 lettres  
 Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.  
 Solution: Page 28

S	E	E	N	E	I	N	A	R	U	O	N	A
U	O	H	F	E	E	T	N	A	V	I	C	R
S	E	R	P	S	O	N	I	L	X	I	Y	E
E	T	E	E	M	S	I	S	I	S	T	A	S
T	A	L	E	L	Y	A	O	A	I	A	I	T
N	T	O	A	R	F	N	D	N	I	S	A	Y
A	Y	T	N	B	E	E	A	A	E	E	M	X
P	S	U	A	E	L	T	G	L	H	L	U	A
E	R	S	D	A	V	L	E	E	T	A	S	J
E	A	E	I	E	A	B	S	O	E	P	E	A
L	M	O	N	E	E	O	T	E	L	X	E	S
E	S	U	E	H	P	L	Y	S	U	L	I	O
P	S	N	I	D	O	H	C	E	E	M	E	N

- |   |        |         |         |        |        |
|---|--------|---------|---------|--------|--------|
| A | Acis   | Enée    | Léda    | Nymphé |        |
|   | Aglaré | Eos     | Léthe   | O      | Oeta   |
|   | Ajax   | Eros    | Léto    |        | Odin   |
|   | Anou   | Esus    | Linos   | P      | Palès  |
|   | Antée  | Etna    | Lotus   |        | Pelée  |
|   | Arès   | G Gaia  | M Maia  | S      | Styx   |
|   | Atys   | H Hébé  | Mars    |        | Sylphe |
| C | Civa   | I llus  | Médée   | T      | Tanit  |
| D | Danaé  |         | Muse    |        | Térée  |
| E | Echo   | Ixion   | N Napée |        | Tyr    |
|   | Egée   | J Jason | Némée   | U      | Uranie |
|   | Elfe   | L Laïos | Nixe    | V      | Vénus  |

**IMPAR SERVICE**

Service du feu 118 Police secours 117

**La Chaux-de-Fonds**  
 Pavillon des Sports: 20 h, Coupe du monde d'improvisation théâtrale.  
 Pharmacie d'office: Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 20 h. Ensuite, Police locale, 03 10 17, renseignera. Urgence médicale et dentaire: 03 10 17 renseignera. Hôpital: 03 21 11 91.  
 Bulletin d'enneigement du Jura neuchâtelois: 039/28 75 75.  
**Cinéma**  
 Corso: 21 h, Yeelen, la lumière; 18 h 45, Au revoir les enfants.  
 Eden: 19 h, 21 h, La vie est un long fleuve tranquille.  
 Plaza: 14 h 30, 17 h 30, 20 h 30, Le cri de la liberté.  
 Scala: 16 h 30, 18 h 30, 21 h, Frantic.

**Le Locle**  
 Cinéma Casino: relâche.  
 Pharmacie d'office: Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures 03 10 17 renseignera.  
 Permanence médicale: 03 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, 03 11 44. Permanence dentaire: 03 10 17.

**Neuchâtel**

Plateau libre: 22 h, B. Leschot, P. Chambaz, rock.  
 Pharmacie d'office: Beaux-Arts, av. du 1er-Mars, jusqu'à 21 h. Ensuite 03 10 17.  
**Cinéma**  
 Apollo 1-2-3: 14 h 45, 20 h 15, L'insoutenable légèreté de l'être (v.o.); 18 h, Le grand chemin; 15 h, 17 h 45, 20 h 45, Fréquence meurtrière; 14 h 45, 20 h 30, Le dernier empereur; 18 h, Moonstruck.  
 Arcades: 14 h 30, 17 h 30, 20 h 30, Le cri de la liberté.  
 Bio: 15 h, 21 h, La vie est un long fleuve tranquille; 18 h 45, Sur la route de Nairobi.  
 Palace: 14 h 30, Le livre de la jungle; 16 h 30, 18 h 45, 20 h 45, Suspect.  
 Rex: 14 h 30, 17 h 45, 20 h 45, L'empire du soleil.  
 Studio: 15 h, 18 h 30, 20 h 45, Frantic.

**Val-de-Ruz**

Chézard, La Bulle: 20 h 30, conf. de Jean Vallat, sur l'agriculture.  
 Service de garde pharmacies et médecins: en cas d'urgence, 03 111 ou gendarmerie 03 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeys: 03 53 34 44. Ambulance: 03 117.

**Val-de-Travers**

Couvet, cinéma Colisée: 20 h 30, Too much.  
 Hôpital de Fleurier, 03 61 10 81. Hôpital de Couvet, maternité et urgences: 03 63 25 25. Ambulance: 03 117.

**Jura bernois**

Médecin de service (St-Imier et Haut-Vallon): 03 111, jour et nuit. Pharmacie de service: Liechti, 03 41 21 94. Ensuite, 03 111. Hôpital et ambulance: 03 42 11 22.  
 Médecins: (Bas-Vallon) Dr Chopov, 039/44 11 42 à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, 032/97 11 67 à Corgémont.  
 Tramelan, cinéma Cosmos: relâche.  
 Médecins: Dr Graden 032/97 51 51. Dr Meyer 032/97 40 28. Dr Geering 032/97 45 97. Pharmacies: H. Schneeberger 032/97 42 48; J. von der Weid, 032/97 40 30.  
 Bévillard, cinéma Palace: relâche.

**Canton du Jura**

Le Noirmont, cinéma: relâche.  
 Les Breuleux, cinéma Lux: relâche.  
 Saignelégier: Hôpital, maternité: 03 51 13 01. Service ambulance: 03 51 22 44. Médecins: Dr Boegli, 03 51 22 88; Dr Bloudanis, 03 51 12 84; Dr Meyrat, 03 51 22 33 à Saignelégier; Dr Baumeler, 03 53 11 65; Dr Bosson, 03 53 15 15, Le Noirmont; Dr Tettamanti, Les Breuleux, 03 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes: 039/51 12 03.

**Publicité intensive, publicité par annonces**

**Le Dr Carl Kessner**  
 a le plaisir d'annoncer qu'il partage dorénavant son cabinet dentaire avec  
**M. Claude Berberat**  
 médecin dentiste

Adresse:  
 Avenue Léopold-Robert 12 (pod 2000)  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 039/23 24 39

**Avis aux propriétaires de forêts**  
 Pour vos soins et travaux forestiers (abattage et débardage), téléphoner à l'Entreprise forestière Paul Tschäppät, Croix-Fédérale 44, 2300 La Chaux-de-Fonds, 039/28 50 22.

**JM LABORATOIRE DE PROTHÈSES DENTAIRES**  
 JEAN-MICHEL INAEBNIT  
 Terreaux 22 - La Chaux-de-Fonds  
 039/28 28 18

**fermé jusqu'au 2 mai**  
 Service militaire.

Des cm en moins

Grâce à nos différents soins du corps

**Alizé**  
 03 28 78 68  
 Marché 2

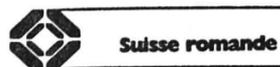
Etude de Me Vincent Cattin, avocat et notaire, Saignelégier

**Vente aux enchères publiques d'une maison familiale à Saignelégier**  
 Vendredi 29 avril 1988 à 20 heures à l'Hôtel Bellevue à Saignelégier

Les hoirs d'Albin Wermeille offriront en vente publique la maison d'habitation sise à la rue des Sommètres 5, à proximité immédiate du centre du village.

Il s'agit d'un bâtiment comprenant:  
 - au rez-de-chaussée: une cuisine, une salle de bains, un salon, trois chambres;  
 - au sous-sol: deux chambres, W.-C., buanderie, locaux de chauffage et de rangement;  
 - galetas.

Parcelle de 863 m<sup>2</sup>. Situation très calme.  
 Pour visiter, s'adresser au notaire soussigné.  
 Par commission, V. Cattin, notaire.



Suisse romande

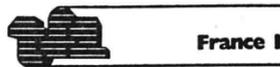
- 10.15 Demandez le programme!  
10.25 Petites annonces  
10.30 Imédias  
Jérôme Bosch.  
Pierre Gisling va essayer de nous faire découvrir la personnalité de Bosch et la symbolique de son œuvre.  
11.00 Bonsoir  
12.00 Petites annonces  
12.05 Les jours heureux (série)  
Les 45 ans d'Howard.  
12.30 1000 fr. par semaine  
12.45 TJ-midi  
13.10 Symphonie (série)  
30<sup>e</sup> épisode.  
13.40 24 et gagne  
13.50 La cité disparue  
Film d'H. Hataway (1957).  
15.35 24 et gagne  
15.45 Chansons à aimer  
Isabelle Aubret.  
16.00 24 et gagne  
16.10 La croisière s'amuse (série)  
Il faut bien que vieillisse se passe.  
17.00 TJ-flash  
17.05 4, 5, 6, 7... Babibouchettes  
17.20 Denis la Malice  
17.45 Zap hits  
18.05 Mademoiselle (série)  
11<sup>e</sup> épisode.  
18.35 Top models (série)  
76<sup>e</sup> épisode.  
19.00 Journal romand  
19.20 24 paquets  
19.30 TJ-soir



### A 20 h 05 Nuit d'humour à l'Olympia

Grâce à cette sélection des meilleurs moments du premier *Marathon du rire*, la Télévision suisse romande nous offre un cocktail inhabituel de prestigieux comiques francophones qui ne nous laisseront sûrement pas de marbre!  
Photo: Popeck. (tsr)

- 21.05 Viva  
Violon-passion.  
21.55 Cadences  
Collegium Academicum.  
22.30 TJ-nuit  
22.45 Football  
23.45 Bulletin du télétexte



France 1

- 6.45 Bonjour la France  
8.30 Le magazine de l'objet  
9.00 Haine et passions (série)  
9.40 Surtout le matin  
10.30 C'est déjà demain (série)  
11.00 Parcours d'enfer  
11.30 On ne vit  
qu'une fois (feuilleton)  
12.02 Tournez... manège  
12.50 Bébête show  
13.00 Journal-Météo  
13.35 La Bourse  
13.45 Côte ouest (série)  
Le refuge.  
14.30 La chance aux chansons  
Semaine Pierrette Bruno:  
hommage à Bourvil.  
15.00 Madame SOS  
Sacrés monstres.  
16.05 L'après-midi aussi  
16.45 Club Dorothée  
18.00 Agence tous risques (série)  
Le point de non-retour.  
18.55 Météo  
19.00 Santa Barbara (feuilleton)  
19.30 La roue de la fortune  
19.50 Bébête show  
20.00 Journal  
20.30 Météo  
20.35 Tapis vert



### A 20 h 40 Les professionnels

Film de Richard Brooks (1966), avec Burt Lancaster, Lee Marvin, Robert Ryan, Claudia Cardinale, etc.  
En 1917, au Mexique. Quatre spécialistes du coup de main montent une opération spectaculaire en croyant, à tort, servir une noble cause.  
Durée: 115 minutes.  
Photo: Burt Lancaster. (fr3)

- 22.35 Reportages  
Le salaire de la sueur.  
L'aventure de Clo Garcia, convoyeur de camions en Afrique.  
23.30 Journal  
23.42 La Bourse  
23.45 Minuit sport  
Boxe au Madison Square Garden.  
0.45 L'équipe Cousteau en Amazonie  
Rivière d'or.



France 2

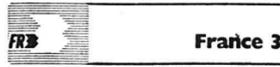
- 6.45 Télématin  
8.30 Matin bonheur  
8.35 Amourosement  
vôtre (feuilleton)  
9.00 Campagne électorale  
11.15 Danse avec moi (série)  
Joanna se rend chez Caio pour lui présenter sa démission et lui déclarer qu'elle ne peut plus le supporter.  
11.55 Flash info - Météo  
12.05 Kazcado  
12.30 Flash info  
12.35 Les mariés de l'A2  
13.00 Journal  
13.30 Campagne électorale  
13.40 Jeunes docteurs (série)  
Sœur Scott a reçu une nouvelle menace de mort... et Susan une lettre anonyme.  
14.30 Si j'étais vous  
Avec José Artur.  
15.20 Fête comme chez vous  
16.25 Un dB de plus  
Chansons françaises.  
16.40 Récré A2  
17.15 Au fil des jours (série)  
Le marié (2<sup>e</sup> partie).  
Le nouvel amour d'Ann laisse ses filles sceptiques.  
17.40 Flash info  
17.45 Chapeau melon et bottes de cuir (série)  
Un dangereux marché.  
Pour lutter contre les contrebandiers spécialisés dans le trafic d'armes, Steed décide de se faire passer pour l'un d'eux.  
18.35 Des chiffres et des lettres  
19.00 Campagne électorale  
19.35 Riez, nous ferons le reste  
Divertissement.  
20.00 Journal  
20.30 Météo



### A 20 h 35 Le gang

Film de Jacques Deray (1976), avec Alain Delon, Nicole Calafan, Maurice Barrier, etc.  
Les méfaits d'une curieuse et pittoresque bande de gangsters dans la France d'après 1944.  
Durée: 100 minutes.  
Photo: Alain Delon. (a2)

- 22.15 Les jeux de mardi cinéma  
23.30 Journal



France 3

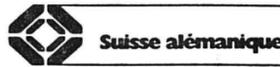
- 7.30 Campagne officielle pour l'élection du président de la République  
10.40 Le chemin des écoliers  
11.30 Modes d'emploi 3  
12.00 En direct des régions  
13.00 Tennis  
Open de Monte-Carlo.  
17.00 Campagne officielle pour l'élection du président de la République  
18.00 Flamingo Road (série)  
Une petite ville bien tranquille (2<sup>e</sup> partie).  
Reynolds, enfin convaincue de la bonne foi de Lane, revient la défendre.  
19.00 Le 19-20 de l'information  
19.10 Actualités régionales  
19.53 Diplodo  
20.02 La classe  
20.25 Spot INC



### A 20 h 30 Rocky II, la revanche

Film de Sylvester Stallone (1979), avec Sylvester Stallone, Talia Shire, Carl Weathers.  
A la fin des années soixante-dix, aux Etats-Unis. L'histoire d'un boxeur qui, battu aux points par le champion du monde, abandonne la boxe, se marie et s'essaie à divers métiers avant de reprendre les gants pour obtenir sa revanche. Durée: 115 minutes.  
Photo: Sylvester Stallone et Talia Shire. (fr3)

- 22.35 Campagne officielle pour l'élection du président de la République  
23.35 Soir 3  
Open de Monte-Carlo.  
0.05 Espace francophone  
Demain à la TVR  
10.55 Demandez le programme!  
11.10 Nuit d'humour à l'Olympia  
12.05 Les jours heureux  
12.30 1000 fr. par semaine  
12.45 TJ-midi  
13.10 Symphonie  
13.40 Mystère, aventure et Bouledegom



Suisse alémanique

- 14.00 Les reprises  
15.50 Pause  
16.10 TV scolaire  
16.55 La maison des jeux  
17.25 TV scolaire  
17.50 Les aventures de Lassie  
18.15 Karussell  
18.55 Actualités régionales  
19.30 Téléjournal  
20.05 Derrick  
21.15 Rundschau  
22.30 Téléjournal  
22.50 Sport



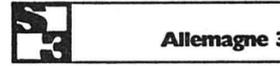
Allemagne 1

- 15.30 Wo bleiben die neuen Männer?, film  
17.25 Programmes régionaux  
20.00 Téléjournal  
20.15 Die Montagsmaler  
21.00 Panorama  
21.45 Flamingo Road  
22.30 Le fait du jour  
23.00 Le monde culturel



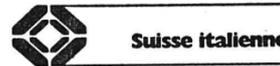
Allemagne 2

- 11.35 Wie Konrad Adenauer das beleuchtete Stopfel erfindet, film  
12.05 Denkmal  
13.00 Informations  
13.15 Notre cosmos  
15.30 Vidéotexte  
16.00 Manfreds Löffel und andere Märchen  
16.30 ... der Werfe den ersten Stein  
16.55 Informations régionales  
17.10 L'illustré-télé  
17.45 Alf  
19.00 Informations  
19.30 Le reportage  
20.15 Der Narr auf der Brücke  
Film de G. Jorré.  
21.45 Journal du soir  
22.10 ... und streiten für Israel mit Freunden  
22.55 Krieg der Töne



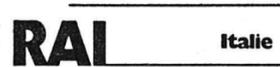
Allemagne 3

- 18.00 Rue Sésame  
18.28 Schwarzes Theater  
18.31 D'Artagnan et les trois mousquetaires  
18.55 Das Sandmännchen  
19.00 Journal du soir  
19.30 Vierländereck  
20.15 Johann Kresnik  
21.00 Actualités  
21.15 Sport  
22.45 Notizen aus der Gründerzeit



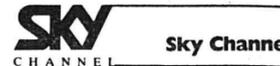
Suisse italienne

- 16.05 Rivediamoli insieme  
17.45 Per i più piccoli  
17.50 Per i bambini  
18.20 Finalmente... sabato!  
18.45 Telegiornale  
19.00 Il quotidiano  
20.00 Telegiornale  
20.30 Las roeda la gira  
21.35 Scrittori d'America  
22.45 Telegiornale  
22.55 Martedì sport



Italie 1

- 12.05 Pronto... è la RAI?  
13.30 Telegiornale  
14.15 Il mondo di Quark  
15.00 Cronache italiane  
15.30 TG 1-Cronache  
16.00 Big!  
17.35 Spaziolibero  
18.05 Parola mia  
19.40 Almanacco del giorno dopo  
20.00 Telegiornale  
20.30 Il caso  
21.45 Missouri, film



Sky Channel

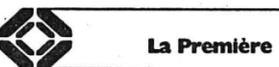
- 10.05 Eurochart top 50  
11.05 Countdown  
12.05 Top 40  
13.05 Another world  
14.00 Ask Dr. Ruth  
15.00 Jayce and the wheeled warriors  
15.30 Transformers  
16.00 Monsters of rock  
17.00 The DJ Kat show  
18.00 The Monkees  
18.30 I dream of Jeannie  
19.00 Three's Company  
19.30 Born free  
20.30 A country practice  
21.30 Tom Jones  
22.00 Dutch football  
23.00 Paul McCartney special  
24.00 Monsters of rock



Radio neuchâteloise

Littoral FM 90.4 — Val-de-Ruz FM 97.6 — Vidéo 2000 103.2 — Basse-Areuse 91.7 — Coditel 100.6 — Montagnes neuchâteloises 97.5.

- 5.55 Café complet  
6.00 Flash-Infos neuchâteloises  
6.15 Infos neuchâteloises  
7.00 Infos SSR  
7.15 Météo  
7.30 Flash-Infos neuchâteloises  
8.00 Flash-Infos SSR  
8.15 Revue de presse  
8.45 Naissances  
9.00 Ouvert le matin  
10.00 Claire à tout faire  
11.00 Flash-Infos SSR  
11.30 Cocktail FM  
12.15 Infos neuchâteloises  
12.30 Dédicaces  
14.00 Flash-Infos SSR  
14.30 Phase deux  
16.00 Flash-Infos neuchâteloises  
17.00 Flash SSR  
17.05 Memento cinéma  
17.10 Hit parade  
18.05 Météo  
18.20 Régional news and events  
18.30 Journal du soir  
19.15 Magazine informatique  
19.50 Coup d'envoi  
22.30 Infos SSR  
23.00 Musique de nuit



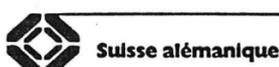
La Première

- Opération Zurich-retour: première. 9.05 Petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. 12.30 Midi première. 13.05 Interactif. 14.30 Melody en studio. 15.45 Le guide du feignant. 16.10 Les histoires de l'Histoire. 16.40 Lyrique à la une. 17.05 Première édition avec Bernard Le Grellé. 17.50 Portrait réflexe. 19.05 L'espadrille vernie. 20.05 Atmosphères en direct de Zurich. 22.40 Noctuelle. 0.05 Couleur 3.



Espace 2

- 9.05 Quadrillage. 10.00 Les mémoires de la musique. 11.30 Entrée public; le livre de Madeleine. 12.00 La criée des arts et spectacles. 13.00 Musimag. 14.05 Cadenza. 15.00 Instrumentistes de l'Orchestre de chambre de Lausanne. 16.05 A suivre. 16.30 Appoggiatura. 18.05 Magazine 88. 19.00 Jazzz. 20.05 Musique de chambre. 21.30 Postlude. 22.40 D'émarge. 0.05 Notturmo.



Suisse alémanique

- 9.00 Palette. 11.30 Le club des enfants. 12.00 Rendez-vous. 13.15 Revue de presse. 14.00 Mosaïque. 14.30 Le coin musical. 15.00 Otto Steiger-Zyt. 15.20 Nostalgie en musique. 16.30 Le club des jeunes. 17.00 Welle eins. 19.15 Sport-télégramme. 20.00 Pays et gens: paysans et horlogers du Jura. 21.00 Football. 22.15 Résolutions. 23.00 Tonspur. 24.00 Club de nuit.



France musique

- 6.30 Prélude. 7.07 Demain la veille. 9.08 Le matin des musiciens. 11.15 Cours d'interprétation. 12.07 Jazz d'aujourd'hui. 12.30 Concert. 13.30 Les musées en dialogue. 14.30 Les enfants d'Orphée. 15.00 Portraits en concert. 17.30 Le temps du jazz. 18.00 Aide-mémoire. 18.30 Dictionnaire. 18.50 Le billet de... 20.30 Concert. 23.07 Club d'archives.



Fréquence Jura

- 6.30 L'info en bref. 7.00 Journal. 7.30 L'info en bref. 7.45 Revue de presse. 8.00 Journal. 8.10 D'une heure à l'autre. 9.00 L'info en bref. 9.10 D'une heure à l'autre. 11.00 Info en bref. 11.05 L'apéro. 12.15 Info JU. 12.30 RSR 1. 17.05 Carré noir. 18.00 Info RSR 1. 18.30 Info JU. 18.45 Magazine. 19.00 Accordéon. 19.15 Au fil du temps. 20.00 Couleur 3 ou reportage sportif.



Radio Jura bernois

- 9.00 Malice et bagatelles. 10.00 Bonjour Monsieur le maire. 10.30 Médecine naturelle; potins de J. du Bez. 11.00 A la bonne franquette. 11.45 Dédicaces. 12.00 Activités villageoises. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 15.05 Musique aux 4 vents. 16.30 Horizon mix. 17.30 et 18.30 Nos vieux tubes. 18.00 Journal. 19.00 DJ rendez-vous. 20.00 Heavy metal fusion.

## À PROPOS

«Cinéma cinéma» sur Antenne 2, c'est la chronique d'un monde qui rêve toujours de sa félicité. On y voit sans cesse répétés les soubresauts des divas, des vedettes. Le mal de vivre, les difficultés du cinéma, les relations entre gens du métier, tout s'y étale.

Quelquefois, la vitrine prend des allures grandioses, quelquefois, elle reste malheureusement sans sel. Tout dépend des invités, des personnes qui passent à la question.

Il est bien entendu qu'à travers toutes ces rencontres, la température du cinéma est révélée de manière assez précise.

## Du cinéma aussi

Dimanche passé, Béatrice Dalle (37,2 le matin), passait à l'interview. Puis Roger Hanin. A travers tous les deux, on s'est entendu dire que le cinéma rêvait de grandes histoires, de beaux rôles.

Pour qu'il revive, le cinéma doit investir dans ce que le public désire. Des films immenses, des personnages extraordinaires, tel «Le dernier empereur» (voir les neuf Oscars).

Est-il fini le temps des films intimistes? La tendance le laisse entendre.

Dimanche, «Cinéma cinéma»

a montré un document. Du cinéma aussi, qui montre bien l'indécence de certains à récupérer pour des raisons de propagande un média aussi universel.

A Terezin, qui était un mouvoir nazi, une antichambre de la mort entre 1939-45, on a fait tourner aux condamnés juifs un documentaire retraçant leur vie quotidienne de prisonniers. Il était dur de voir ces visages, ces yeux, ces sourires. Il était bouleversant de savoir qu'on faisait faire à ces hommes des gestes qui dans ce contexte prenaient des dimensions de cruauté incroyable. La

vie de tous les jours, le travail, le jeu, le soleil, la rue et puis, comble des combles, la liberté dans les loisirs.

Ce film aurait été d'une insignifiance totale s'il n'avait été fait par des bourreaux pour tromper l'opinion. Une fois le film terminé, tous les participants, y compris le réalisateur, ont péri gazés à Auschwitz ou ailleurs.

Le cinéma dans ce cas-là est une offense, un crime. A côté de cela, la polémique entre la TV et certains à propos de 37,2 paraît bien illusoire.

Pierre-Alain Tièche

## À VOIR

### Le gang: un polar rétro

Rien que pour voir Alain Delon frisé et souriant pour les besoins de son rôle, «Le gang» mérite qu'on le regarde, d'autant qu'il est encore inédit à la télévision!

L'action se situe dans l'immédiate après-guerre. Des bandes de truands se sont formées un peu partout en Europe et particulièrement en France.

En mêlant la légende à la réalité, Jacques Deray a parfaitement réussi à évoquer l'ambiance de l'époque. Mieux encore, son

film s'apparente bien souvent aux chefs-d'œuvre du cinéma français d'avant-guerre! Un effet doublement «rétro» qui apporte beaucoup d'originalité à ce polar tiré d'un roman de Roger Borniche.

Pour tourner «Le gang», Deray a réuni l'équipe qui avait assuré le succès de «Flic Story», réalisé un an plus tôt (1975): Jacques Deray-Roger Borniche-Alain Delon (à la fois acteur principal et producteur). Mais ici, pas

question de miser sur le réalisme. C'est en jouant la carte de la fantaisie que Deray et ses complices ont choisi de raconter cette histoire de gangsters, librement inspirée de celle du gang des tractions-avant.

Avant le tournage, Deray et ses scénaristes ont longuement étudié les articles des journaux de l'époque: depuis «Borsalino», on sait quel soin le réalisateur apporte à ses reconstitutions historiques!

(A2, 20 h 35 - ap)

# L'Impartial ouvert sur... LA LINGUISTIQUE

## Langues, patois et dialectes à propos de diglossie

**Du point de vue des phénomènes langagiers, les diverses régions linguistiques suisses ne se ressemblent pas. En effet, différents types de diglossie déterminent des situations linguistiques très contrastées. Mais qu'entend-on au juste par le terme de diglossie?**

Le terme **diglossie**, selon la définition de l'éminent linguiste Charles Ferguson, s'applique à une région linguistique dans laquelle les personnes emploient régulièrement deux variétés d'une seule et même langue. Il donne comme exemple, entre autres, la Suisse alémanique avec l'allemand standard et le schwyzerdütsch.

D'une manière plus générale, on parle de diglossie dès que deux ou plusieurs systèmes linguistiques sont utilisés, avec des fonctions différentes, par les personnes d'une même communauté linguistique.

Voyons dans quelle mesure cette définition est utile pour rendre compte des différences linguistiques en Suisse.

### LE CAS DE LA SUISSE ALÉMANIQUE

En Suisse alémanique, la situation tend vers une diglossie fonctionnellement simple: le choix de la langue ou du dialecte dépend uniquement du canal, **Schriftdeutsch** pour l'écrit, dialecte pour l'oral.

En effet, les domaines oraux dans lesquels s'emploie la langue standard sont de plus en plus rares. Signe incontestable de cette belle vigueur dialectale: plus de 50% des émissions de la radio suisse alémanique sont diffusées en dialecte. De par sa position incontestée dans le domaine oral, le suisse allemand devrait être considéré comme un «dialecte élaboré» (**Ausbauedialekt**). Seule l'absence officielle de la langue écrite fait qu'il n'est pas une **Ausbausprache** (une «langue élaborée»). Officieusement toutefois le dialecte écrit apparaît, dans la littérature, dans la publicité, ou dans les échanges épistolaires intimes. Cette position très forte du suisse allemand peut paraître étrange. Cet attachement au dialecte et le désintérêt manifeste pour l'allemand standard constitue un phénomène exceptionnel et difficilement explicable en cette fin de XXe siècle, où le processus inverse est courant.

### LE CAS DU TESSIN

Autre situation au Tessin, pour ne

pas dire inverse. La diglossie est d'une autre nature. Le répertoire linguistique tessinois est très vaste, on distingue des dialectes locaux, un dialecte supra-régional, un italien régional et un italien standard.

Contrairement à la Suisse alémanique, les différences sociales individuelles et situationnelles s'expriment au Tessin par l'emploi de systèmes linguistiques différents, du dialecte local à l'italien standard. On ne parle pas dialecte dans les situations formelles (discours, conférence, séminaires à l'université, etc.) et la quasi totalité des émissions de la radio et de la télévision sont diffusées en italien. Les publicités conçues en Suisse alémanique et traduites en dialecte tessinois pour paraître plus familières semblent incongrues aux téléspectateurs. Comme dans les autres régions italophones, le dialecte perd du terrain face à l'italien qui est de plus en plus utilisé dans la conversation quotidienne, alors que dans les années 50, l'italien standard n'était utilisé qu'à l'écrit.

### par Marinette MATTHEY

Comme c'est souvent le cas, le recul des dialectes engendre une réaction nostalgique et l'on demande des émissions en dialecte à la radio et à la télévision...

La diglossie fonctionne donc différemment au Tessin qu'en Suisse alémanique mais les variétés utilisées font toutes partie du domaine italophone.

### LE CAS DU ROMANCHE

Le cas de la région romanche des Grisons est peut-être le plus compliqué de tous. Il n'est pas rare qu'un Romanche maîtrise quatre idiomes: un dialecte régional, le romanche (sursilvan) standard, un dialecte suisse alémanique et l'allemand standard. Le nombre des dialectes romanches est impressionnant: on ne compte pas moins de cinq dialectes écrits et les variétés locales sont innombrables. D'aucuns pensent que la sauvegarde de cette aire romane en région germanophone passe par la standardisation, c'est-à-dire par la prononciation explicite (diction-

naires, grammaires, manuel de prononciation, etc.) d'une variété du romanche. C'est ainsi qu'on a fait appel à des spécialistes pour créer une langue romanche de communication supra-régionale. Cette langue, le **rumantsch grischun**, reflète les traits des principaux dialectes rhéto-romans. Elle est cependant artificielle, elle a été construite dans un but précis de sauvegarde linguistique.

Le problème est qu'on ne peut pas forcer les locuteurs à parler une langue s'ils n'en éprouvent pas le besoin et à plus forte raison s'ils n'en ont pas envie. Or, c'est le suisse allemand qui sert de langue de communication entre les habitants des diverses régions des Grisons. Dans la communication quotidienne, les locuteurs des différentes aires dialectales préfèrent généralement utiliser le dialecte alémanique lorsqu'ils parlent entre eux plutôt que le standard romanche, qui est pourtant langue officielle du canton et enseignée au niveau secondaire. Mais cette langue est jugée «froide», «impersonnelle» par la population en général qui souvent n'aime pas l'utiliser.

Est-ce encore une situation diglossique selon la définition de Ferguson? Non puisque les langues ou dialectes utilisés ne font pas partie du même système linguistique (les différents dialectes romanches font partie du domaine des langues romanes, le suisse allemand et l'allemand standard du domaine germanophone).

### LE CAS DE LA SUISSE ROMANDE

En Suisse romande, le problème est autre puisqu'on ne peut plus parler de situation de diglossie proprement dite, les patois ayant quasiment disparu, du moins dans leur usage quotidien. La langue parlée et écrite est le français, dans ses différents registres. Il faut se garder toutefois de conclure trop vite à l'existence d'un système linguistique homogène, identique à l'oral et à l'écrit. La distance entre le français écrit et parlé est souvent sous-estimée. La langue écrite et la langue orale obéissent à des règles très différentes: la langue

orale s'accompagne d'un ensemble de comportements verbaux et non-verbaux (intonations, petits mots tels que **mmh, hein, bon, euh**, etc. regards, gestes, posture, etc.) qui la rendent très différente de la langue écrite. Les savoir-faire mis en œuvre dans un dialogue ou une conversation à plusieurs sont d'une toute autre nature que ceux qui permettent l'élaboration d'un texte. Nous sommes en face d'une même langue qui montre deux visages très différents. Le français parlé a complètement remplacé le patois dans sa fonction de langue intime, quotidienne.

### Qu'en est-il au fait du patois?

Dans le canton de Neuchâtel, la première réaction nostalgique suscitée par sa disparition date de... 1857. A cette époque, le patois neuchâtelois n'existe quasiment plus à cet état de fait désolé A. Huguenin qui décide de fonder la **La Chaux-de-Fonds le Cercle du Sapin** dans le but, entre autres, de sauver ce patois mourant. Les membres, des «républicains progressistes», dans l'élan patriotique régional entraîné par les événements de 1848 et 1856 choisissent le sapin comme emblème, veulent maintenir les traditions locales et sauvegarder le patois. Première mesure: les membres doivent s'exprimer en patois dans les assemblées... hélas, bien peu en sont capables et cette mesure disparaît des statuts en 1865, seule la

**Prière du Sapin** sera toujours dite en patois.

Bien qu'à tout jamais disparu, ou en voie de disparition définitive, le patois semble pourtant jouer un rôle dans la définition de l'identité, comme le montre cet article de la Constitution jurassienne de 1977 (art. 42 bis):

*L'Etat et les communes veillent et contribuent à la conservation, à l'enrichissement et à la mise en valeur du patrimoine jurassien, notamment du patois.*

«Conserver et mettre en valeur», dit l'article 42 bis de la Constitution; le patois serait-il devenu en Suisse romande un objet de musée?

Dialecte, patois, deux termes différents pour désigner une même réalité: un langage oral, familier, intime, fortement lié à l'identité. Un patois, un dialecte se meurt, on crie à la disparition du patrimoine, d'autres envahissent la scène, déferlent sur les ondes, on brandit le spectre de l'incommunicabilité, le sacro-saint fédéralisme vacille sur ses bases.

Alors, y a-t-il une place pour les dialectes et les patois dans le paysage linguistique et politique suisse? Une place pour qu'ils nous servent de miroir sans nous effrayer? La question reste ouverte.

*Les données de cet article se fondent sur La Suisse aux quatre langues, publié sous la direction de Robert Schlöpfer, aux éditions Zoé.*

« Art. 2. — La Società du Sapin a po but d'conservâ et dév'loppâ tchie ses mabres la knoissance du patois des Montagnes. Conséquama on n'fara usaidgo que de ç'tu dialecte da les délibérations. Mâ to pario, les sociétaires q'sont évidama da l'impossibilitâ d's'exprimâ a patois, poran preidgie français, moyennant l'autorisâtion du Président. Da l'cas de r'fou du Président, y pora à-n'être appellâ u vôte d'lassimbièyo que decid'ra à la simp'ya madjoritâ des mabres présas. »

**L'article 2 du règlement du Cercle du Sapin édicté le 13 avril 1861 exprime le but de la société: conserver et développer le patois des Montagnes. Le fait que nous parvenions à lire ces lignes sans difficulté montre qu'il ne s'agit plus en fait du patois neuchâtelois «originel» mais d'un français patoisant où sont conservés quelques traits phonétiques du patois, comme la dénasalisation du fr. «an, en». (par exemple «da» pour «dans», «mabres présas» pour «membres présents», etc.)**

« En conséquence, le citoyen Alcide Richard a été proclamé membre de la Società du Sapin d'la Tchaux. Noutré ami le citoyen Ulysse Richard a-yant d'mandâ la paroule et assenta l'autorisâtion d's'exprima a français, c'qu'li a été accordâ, il a r'macha la Società po c'ta marca d'confiance q'vint d'li être témoignâ pa la réception d'son recruyon; il a assenta détacherie qu'il a la conviction qu'i sera on bon sociétaire et qu'i fara adé son devé po l'bin et da l'intérêt d'la Società. »

**Extrait du procès-verbal de la séance du 15 novembre 1862. Il est rédigé en «patois» par un sociétaire érudit. Le nouveau membre, quant à lui, demande la permission de s'exprimer en français. (documents extraits de la brochure «Le Cercle du Sapin, 1857-1907»)**

## Malentendus sur fond de roesti

Dans les conversations ou dans les médias, la communication entre Suisses romands et Suisses alémaniques suscite de nombreux commentaires. Mais qu'en pensent les Romands installés en Suisse allemande?

A titre d'exemple, voici ce que des Romands installés à Berne disent à propos du dialecte. Pour différentes raisons, ils n'ont pas envie de l'apprendre!

«J'aurais pu continuer le Bärntütsch, un peu plus approfondi mais ça m'énervé.»

«L'allemand c'est utile parce qu'on peut le parler en dehors de Suisse, pas le suisse allemand.»

«Le suisse allemand ça m'intéresserait intellectuellement de l'étudier, mais ça ne m'intéresse pas assez pour que je passe du temps à l'étudier.»

Ces trois citations reflètent assez bien l'idée répandue en Suisse romande qu'«apprendre un dialecte ne sert à rien». Toutefois, ce refus de parler et d'apprendre la langue parlée par les «autochtones» est étrange si l'on refuse les explications stéréotypées du phénomène en cherchant plutôt à comprendre comment de telles explications peuvent exister.

### AU-DELÀ DES STÉRÉOTYPES

Tout individu se développe au sein d'une langue et d'une culture qui déterminent dans une large mesure sa perception de la réalité dont les phénomènes langagiers font partie intégrante. Nous pouvons faire l'hypothèse que la manière de caté-

goriser la réalité ne change pas immédiatement quand on change de région linguistique. En quoi cette hypothèse peut-elle nous éclairer?

Admettons que les Romands récemment installés en Suisse alémanique vont juger les phénomènes langagiers de cette région en fonction de ce qu'ils savent de la Suisse romande. Or, la Suisse romande ne connaît plus de situation diglossique comparable à la Suisse alémanique et les locuteurs romands catégorisent le répertoire linguistique français sur un seul axe, comportant différents registres, connotés «haut» ou «bas» (familier, grossier, soutenu, pédant, etc.). Nous constatons que le dialecte n'occupe pas une place prestigieuse pour nos informateurs romands, même pour ceux qui le parlent:

«Le Bärntütsch est simplifié à l'extrême, on essaie de faire des belles phrases et ça ne sert à rien.»

«C'est raboté.»

«On dit que c'est une maladie de gorge.»

Sans possibilité de percevoir les caractéristiques propres de la situation diglossique en Suisse alémanique autrement que dans leur propre vision des choses, sans percevoir non plus ce que l'usage du dialecte représente pour les Suisses allemands nos informateurs colent l'étiquette «variété basse» sur ce dialecte «simplifié», «raboté», où contrairement au français, «ça ne sert à rien de faire des belles phrases». On aperçoit dans ces dif-

férentes citations les principes de catégorisation des francophones, ou du moins des Romands: il existe une langue, le français, que l'on peut bien ou mal parler. Bien parler c'est «parler comme on écrit» (ne dit-on pas «parler comme un livre»?). On comprend qu'un idiome qui n'a qu'un statut oral paraisse quelque peu indigne aux yeux des francophones qui sont nourris de tradition française, tradition qui accorde énormément d'importance à l'écrit: un langage qui ne s'écrit pas officiellement, qui n'est pas codifié, standardisé dans différents manuels, ne peut qu'être un ersatz de langue.

Cette vision des choses, cette manière de catégoriser la réalité se heurte à celle des Suisses alémaniques pour qui le dialecte est langue de communication et par conséquent seule capable de transmettre l'affectivité, et l'on sait l'importance des contenus affectifs dans la communication quotidienne.

On comprend les attitudes négatives des francophones, qui ne veulent pas apprendre un langage qu'ils considèrent, en toute bonne foi, comme l'équivalent d'un «mauvais français». On comprend aussi les Suisses alémaniques, qui ne peuvent abandonner un langage si important pour la communication quotidienne, d'autant plus qu'ils le connotent, eux, positivement.

### DIALOGUE DE SOURDS

On entend souvent dire qu'il est difficile de parler l'allemand standard en Suisse alémanique, en tant

que Romand, car dès que les Suisses allemands reconnaissent l'accent francophone, ils répondent en français. Tel ce Romand habitant et travaillant à Berne:

«Au téléphone, j'essaie de parler en allemand mais une fois de plus les Bernois comprennent le français et comme le disait mon professeur de français, les Bernois profitent des Romands pour améliorer leur français et ils le savent mieux que nous ne savons l'allemand.»

L'hypothèse développée plus haut permet également de déceler un malentendu: l'allemand n'est pas une langue de communication orale pour les Suisses alémaniques, alors que dans l'esprit monolingue

des Romands, tout Suisse allemand «sait» l'allemand, donc le parle (comme tout Romand «sait» et parle le français). S'il s'obstine à parler dialecte, c'est par paresse, par défi, etc. Le malentendu est de taille et chacun se sent lésé: les Romands veulent bien «faire l'effort» de parler allemand, ce faisant, ils minorisent la langue parlée des Suisses-allemands, par méconnaissance des particularités de la diglossie.

De leur côté, les Romands se sentent frustrés quand leurs compatriotes germanophones ne continuent pas l'interaction en allemand, car cette façon de faire est ressentie comme une minorisation

de la langue seconde (l'allemand standard), souvent laborieusement acquise à l'école. Or, les germanophones ne font qu'appliquer leur système de règles de la communication: le dialecte est la langue de l'oral, l'allemand celle de l'écrit, le français est une langue écrite et parlée; dans une interaction où l'un des participants ne maîtrise pas le dialecte, c'est naturellement son équivalent qui sera choisi: le français. M.M.

*Toutes les citations de cet article proviennent d'entretiens réalisés par des linguistes des Universités de Bâle et de Neuchâtel. Ces entretiens ont été réalisés dans le cadre d'une enquête sur la migration interne en Suisse.*



**Graffiti suisse-allemand à Berne (février 88)**